BMW
MOTORRAD

LIVRET DE BORD

R 18

MAKE LIFE A RIDE

Données de la moto

- Modèle
- Numéro d'identification du véhicule
- Code couleur
- Première immatriculation
- N° d'immatriculation

Données du concessionnaire

- Interlocuteur au service après-vente
- Madame/Monsieur
- N° de téléphone
- Adresse du concessionnaire/Téléphone (cachet de la société)

BIENVENUE CHEZ BMW

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un véhicule de BMW Motorrad et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

À propos de cette notice d'utilisation

Lisez cette notice d'utilisation avant de démarrer votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'utilisation du véhicule qui vous permettront de profiter pleinement des avantages techniques de votre BMW.

Vous y trouverez également des informations sur l'entretien et la maintenance de façon à assurer la sécurité de fonctionnement, la sécurité routière et une conservation optimale de la valeur de votre véhicule.

La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial.

Si vous étiez amené un jour à vendre votre BMW, pensez à remettre la notice d'utilisation. Elle constitue un élément important de votre véhicule.

Suggestions et critiques

Votre partenaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions sur votre véhicule.

Nous espérons que votre BMW vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons bonne route

BMW Motorrad.

01 INDICATIONS GÉNÉRALES 2

Structure du document 4
Abréviations et symboles 4
Équipement 4
Caractéristiques techniques 5
Actualité 5
Sources d'informations supplémentaires 5
Certificats et homologations 5
Mémoire de données 5

02 APERÇUS 10

Vue d'ensemble côté gauche 12
Vue d'ensemble côté droit 13
Derrière la garniture droite 14
Commodo gauche 15
Commodo droit 16
Combiné d'instruments 17

03 AFFICHAGES 18

Témoins de contrôle et voyants d'alerte 20
Écran multifonction 21
Voyants d'alerte 22
Affichage du service 30

04 UTILISATION 32

Serrure de direction 34
Allumage 34
Éclairage 37
Feux de détresse 39
Clignotants 39
Écran multifonction 41
Réglages sur le combiné d'instruments 43
Alarme antivol (DWA) 47
Contrôle automatique de stabilité (ASC) 49
Mode de conduite 50
Régulateur de vitesse 51
Assistant de démarrage en côte (Hill Start Control) 52
Assistance de marche arrière 53
Poignées chauffantes 55
Selle pilote 55

05 RÉGLAGE 58

Rétroviseurs 60
Phare 60
Embrayage 61
Frein 61
Clignotants 62
Précontrainte du ressort 62

06 CONDUITE 64

Consignes de sécurité 66
Vérification régulière 67
Démarrage 67
Rodage 69
Freinage 70
Changement de rapport avec palette de commande 71
Immobilisation de la moto 71
Remplissage du réservoir 72
Arrimage de la moto pour le transport 74

07 LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL 76

Indications générales 78
Système antiblocage (ABS) 78
Contrôle automatique de stabilité (ASC) 79
Mode de conduite 80
Régulation du couple de frein moteur 81
Dynamic Brake Control 81
Assistant de démarrage en côte (Hill Start Control) 82
Eclairage adaptatif de virage 82

08 MAINTENANCE 84

Indications générales 86
Outillage de bord 86
Garniture latérale 86
Support du carénage 87
Béquille de roue avant 88

Béquille de roue arrière 88
Huile moteur 88
Système de freinage 89
Embrayage 93
Pneus 93
Jantes 93
Roues 94
Silencieux 101
Dispositifs d'éclairage 102
Aide au démarrage 102
Batterie 103
Fusibles 105
Prise de diagnostic 106

09 ACCESSOIRES 108

Indications générales 110
Prises de courant 110
Bagages 110
Accessoires spéciaux 111

10 ENTRETIEN 112

Produits d'entretien 114
Lavage de la moto 114
Nettoyage des pièces sensibles de la moto 115
Entretien de la peinture 115
Conservation 116
Arrêt prolongé de la moto 116
Mise en service de la moto 116

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 118

Tableau des anomalies 120
Vissages 121
Carburant 122
Huile moteur 122
Moteur 122
Embrayage 123
Boîte de vitesses 123
Transmission finale 123
Cadre 123
Châssis 123
Freinage 124
Roues et pneus 124
Système électrique 125
Alarme antivol 126
Dimensions 126
Poids 126
Performances 127

12 SERVICE 128

Signalement de défauts importants pour la sécurité 130
BMW Motorrad Service 131
Historique de service BMW Motorrad 131
Prestations de mobilité BMW Motorrad 131
Opérations d'entretien 132
Plan d'entretien 133
Confirmations des entretiens 134
Confirmations des entretiens 148

ANNEXE 150

Certificat de conformité de l'antidémarrage électronique 151
Certificat pour l'antidémarrage électronique 154
Déclaration de conformité pour l'alarme antivol 155
Déclaration de conformité pour le Keyless Ride 158
Certificat pour le Keyless Ride 161

INDEX ALPHABÉTIQUE 164

INDICATIONS GÉNÉRALES

01

STRUCTURE DU DOCUMENT 4
ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES 4
ÉQUIPEMENT 4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 5
ACTUALITÉ 5
SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES 5
CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS 5
MÉMOIRE DE DONNÉES 5

4 INDICATIONS GÉNÉRALES

STRUCTURE DU DOCUMENT

Vous trouverez un premier aperçu de votre moto au chapitre 2 de ce livret de bord. Le chapitre Maintenance contient le récapitulatif de tous les travaux de maintenance et de réparation effectuées. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial.
Dans le cas où vous souhaiteriez à l'avenir vendre votre BMW, veuillez ne pas oublier de remettre le livre de bord avec la moto. Le livre de bord est en effet un élément important de l'ensemble de dotation de livraison de votre moto.

ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES

ATTENTION Danger de risque faible. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures légères à moyennes.

AVERTISSEMENT Danger de risque moyen. Une attitude non préventive peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

DANGER Danger de risque élevé. Une attitude non préventive entraîne des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.

AVIS Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.

- • Instruction opératoire.
- » Résultat d'une action.
- Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.
- ◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.
- Couple de serrage.
- Caractéristiques techniques.
- EO Équipement optionnel. Les équipements optionnels BMW Motorrad sont montés dès la production des véhicules.
- AO Accessoires spéciaux. Vous pouvez vous procurer les accessoires spéciaux BMW Motorrad auprès de votre partenaire BMW Motorrad et les faire monter en postéquipement.
- ABS Système antiblocage.
- ASC Contrôle automatique de stabilité.
- DWA Alarme antivol.
- EWS Antidémarrage électronique.

ÉQUIPEMENT

Lors de l'achat de votre moto BMW Motorrad, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Cette notice d'utilisation décrit les équipements optionnels (EO) et les accessoires spéciaux (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que cette notice décrit aussi des versions d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des divergences spécifiques à certains pays sont possibles par rapport à la moto représentée. Si votre moto dispose d'équipements qui ne sont pas décrits, vous trouverez leur description dans une notice séparée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Toutes les données de dimensions, de poids et de performances figurant dans la notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (institut allemand de normalisation) et respectent ses tolérances.
Les caractéristiques techniques et spécifications de cette notice d'utilisation servent de points de référence. Les données spécifiques au véhicule peuvent en diverger, par ex. en raison d'équipements optionnels sélectionnés, de la version de pays ou de méthodes de mesure spécifiques au pays. Pour obtenir des valeurs détaillées, veuillez consulter les documents d'homologation, les demander auprès de votre partenaire BMW Motorrad, d'un autre Partenaire Après-vente qualifié ou d'un atelier spécialisé. Les données figurant dans les documents du véhicule ont toujours priorité sur les données figurant dans la présente notice d'utilisation.

ACTUALITÉ

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent de la conception, de l'équipement et des accessoires. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. BMW Motorrad n'est pas non plus en mesure d'exclure toute erreur. C'est pourquoi nous vous prions de faire preuve de compréhension quant au fait qu'aucune réclamation ne pourra découler des données, illustrations et descriptions fournies.

SOURCES D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Partenaire BMW Motorrad

Votre partenaire BMW Motorrad se tient à tout moment à votre disposition pour répondre à vos questions.

Internet

La notice d'utilisation de votre véhicule, le livret de bord et la notice de montage relatifs aux accessoires possibles ainsi que les informations générales concernant BMW Motorrad (technique, par ex.) figurent sous **bmw-motorrad.com/manuals**.

CERTIFICATS ET HOMOLOGATIONS

Les certificats relatifs au véhicule et les homologations officielles concernant les accessoires possibles sont à disposition sur le site **bmw-motorrad.com/certification**.

MÉMOIRE DE DONNÉES

Généralités

Des boîtiers électroniques sont montés dans le véhicule. Les boîtiers électroniques traitent des données qu'ils reçoivent par ex. des capteurs du véhicule, génèrent eux-mêmes ou échangent entre eux. Certains boîtiers électroniques sont nécessaires pour le fonctionnement sûr du véhicule ou servent d'assistance pour la conduite (par ex. systèmes d'assistance). En outre, les boîtiers électroniques assurent des fonctions de confort ou d'infodivertissement.
Les informations relatives aux données enregistrées ou échangées peuvent être obtenues auprès du constructeur du véhicule, par ex. par une brochure séparée.

Titulaire

Chaque véhicule est pourvu d'un numéro d'identification unique. Selon le pays concerné, le propriétaire du véhicule peut être identifié à l'aide du numéro d'identification du véhicule, de la plaque d'immatriculation et des autorités compétentes. De plus, il existe d'autres possibilités permettant de déterminer le conducteur ou le propriétaire du véhicule à partir des données relevées dans le véhicule, par ex. par l'intermédiaire du compte ConnectedDrive utilisé.

6 INDICATIONS GÉNÉRALES

Droits en matière de protection des données

Les utilisateurs de véhicule disposent, conformément au droit applicable en matière de protection des données, de certains droits vis-à-vis du constructeur du véhicule ou de l'entreprise qui collecte et traite les données personnelles.
Les utilisateurs de véhicule disposent d'un droit à l'information gratuit et complet vis-à-vis d'entreprises qui enregistrent des données personnelles concernant l'utilisateur du véhicule.
Ces entreprises peuvent être les suivantes :
– Constructeur du véhicule
– Partenaires Après-vente qualifiés
– Ateliers spécialisés
– Fournisseurs de services

Les utilisateurs de véhicule peuvent demander à obtenir des informations sur la nature des données personnelles enregistrées, à quelles fins elles seront utilisées et d'où celles-ci proviennent. Pour demander ces informations, l'utilisateur devra justifier de son statut de propriétaire du véhicule et de son identité.
Le droit de renseignement recouvre également les informations concernant les données qui ont été transmises à d'autres entreprises ou instances.
La politique de confidentialité respectivement applicable est disponible sur la page Internet du constructeur du véhicule. Cette politique de confidentialité comprend des informations concernant le droit de suppression ou de rectification des données.
Le constructeur du véhicule met également à disposition ses données de contact sur Internet et celles du responsable chargé de la protection des données.
Le propriétaire du véhicule peut également faire lire les données enregistrées dans le véhicule, le cas échéant, à titre payant chez un partenaire BMW Motorrad ou un autre Partenaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé.
La lecture des données du véhicule s'effectue par l'intermédiaire de la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule.

Exigences légales concernant la divulgation de données

Le constructeur du véhicule est, dans le cadre du droit en vigueur, tenu de mettre à disposition des autorités les données enregistrées dans son entreprise. La mise à disposition de données dans la mesure requise a lieu de manière individuelle, par ex. en vue d'élucider une infraction.
Les pouvoirs publics sont autorisés, dans le cadre du droit en vigueur, à consulter des données enregistrées dans le véhicule dans des cas particuliers.

Données de fonctionnement dans le véhicule

Les boîtiers électroniques traitent des données pour le fonctionnement du véhicule.
Citons par exemple :
– Messages d'état du véhicule et de ses composants, par ex. vitesse de roue/circonférentielle de roue, décélération de mouvement
– Conditions ambiantes, par ex. température

Les données traitées sont elles-mêmes uniquement traitées dans le véhicule et sont des données volatiles. Les données ne sont pas enregistrées en dehors de la durée de fonctionnement.
Les composants électroniques (par ex. boîtiers électroniques) comprennent des composants destinés à l'enregistrement d'informations techniques. Des informations concernant l'état du véhicule, la sollicitation des composants, les événements ou défauts peuvent être enregistrées temporairement ou de façon permanente.
Ces informations renseignent en général sur l'état d'un composant, module, système ou sur les conditions ambiantes, par ex. :
– Conditions de fonctionnement de composants du système, par ex. niveaux de remplissage, pression de gonflage des pneus
– Dysfonctionnements et défauts de composants importants du système (par ex. éclairage et freins)
– Réactions du véhicule dans des situations de conduite spéciales, par ex. lors de l'intervention de systèmes de régulation dynamique

– Informations concernant les événements endommageant le véhicule

Les données sont nécessaires à l'exécution de fonctions des boîtiers électroniques. En outre, ces données permettent au constructeur du véhicule de reconnaître et d'éliminer les dysfonctionnements ainsi que d'optimiser les fonctions du véhicule.
La majeure partie de ces données sont volatiles et ne sont traitées que dans le véhicule lui-même. Une moindre partie des données est enregistrée selon les circonstances dans des mémoires d'événements et de défauts.
Si des prestations de service doivent être réalisées, par ex. des réparations, processus de maintenance, cas de garantie et mesures d'assurance qualité, ces informations techniques peuvent être lues depuis le véhicule à l'aide du numéro d'identification du véhicule.
La lecture des informations peut être effectuée par un partenaire BMW Motorrad ou un autre Partenaire Après-vente qualifié ou bien un atelier spécialisé. Pour la lecture, la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule est utilisée.
Les données sont collectées, traitées et utilisées par les entreprises concernées du réseau de concessionnaires. Les données archivent les états techniques du véhicule, facilitent la recherche des défauts et contribuent au respect des obligations de garantie et à l'amélioration de la garantie.
De plus, le constructeur est soumis à des obligations de surveillance des produits résultant de la loi sur la responsabilité des produits. En vue de l'accomplissement de ces obligations, le constructeur du véhicule requiert des données techniques du véhicule. Les données du véhicule peuvent également être utilisées pour contrôler les droits du client à la garantie légale et à la garantie constructeur.
Les mémoires des défauts et des événements dans le véhicule peuvent être réinitialisées dans le cadre d'une réparation ou d'opérations de maintenance chez un partenaire BMW Motorrad, un autre Partenaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé.

Saisie et transmission de données dans le véhicule

Généralités

En fonction de l'équipement, les réglages confort et les réglages personnalisés dans le véhicule peuvent être enregistrés, modifiés ou réinitialisés à tout moment.
Citons par exemple :
– Réglages de la position de la bulle
– Réglages du châssis

Les données peuvent éventuellement être transférées dans le système d'infodivertissement et de communication du véhicule, par ex. via un smartphone.
Selon l'équipement en question, les données concernées sont les suivantes :
– Données multimédias, telles que la musique à restituer
– Répertoire d'adresses pour une utilisation en relation avec un système de communication ou un système de navigation intégré
– Destinations enregistrées
– Données concernant l'utilisation de services Internet. Ces données peuvent être enregistrées localement dans le véhicule ou se trouvent sur un appareil relié au véhicule, par ex. un smartphone, une clé USB ou un lecteur MP3. Si un enregistrement de ces données est effectué dans le véhicule, celles-ci peuvent être supprimées à tout moment.

Une transmission de ces données à des tiers a lieu exclusivement sur souhait personnel dans le cadre de l'utilisation de services en ligne. Cela dépend des réglages sélectionnés lors de l'utilisation des services.

Intégration de périphériques mobiles

En fonction de l'équipement, les périphériques mobiles reliés au véhicule (par ex. smartphones) peuvent être commandés via les éléments de commande du véhicule. Dans ce cas, l'image et le son du périphérique mobile peuvent être émis via le système multimédia. Dans le même temps, certaines informations sont transmises au périphérique mobile. Selon le type de liaison, ceci comprend, par ex., les données de position et d'autres informations générales sur le véhicule. Cela permet une utilisation

optimale d'apps sélectionnées, telles que la navigation ou la lecture musicale.
Le type de traitement des autres données est défini par le fournisseur de l'app concernée utilisée. Le nombre de réglages possibles dépend de l'app et du système d'exploitation du périphérique mobile.

Services

Généralités

Si le véhicule dispose d'une connexion aux réseaux mobiles, celle-ci permet l'échange de données entre le véhicule et d'autres systèmes. La connexion aux réseaux mobiles est possible via une unité émettrice et réceptrice propre au véhicule ou via des périphériques mobiles personnels (par ex. smartphones). Cette connexion aux réseaux mobiles permet l'utilisation de fonctions dites en ligne. Parmi elles, citons les services en ligne et les apps mises à disposition par le constructeur ou par d'autres fournisseurs.

Services du constructeur automobile

Dans le cas des services en ligne du constructeur du véhicule, les fonctions concernées sont décrites dans la documentation pertinente (notice d'utilisation, site Internet du constructeur). Les informations importantes en matière de droit de protection des données y sont également indiquées. Les données personnelles peuvent être utilisées pour la fourniture de services en ligne. L'échange des données a lieu via une connexion sécurisée, par ex. au moyen des systèmes informatiques du constructeur du véhicule prévus à cet effet. La collecte, le traitement et l'utilisation de données personnelles découlant de la mise à disposition de services s'effectue exclusivement sur la base d'une autorisation légale, d'un accord contractuel ou par consentement. Il est également possible de faire activer ou désactiver l'ensemble de la connexion de données. Exception faite des fonctions prescrites par la loi.

Services d'autres fournisseurs

Lors de l'utilisation de services en ligne d'autres fournisseurs, ces services sont soumis à la responsabilité ainsi qu'aux conditions de protection des données et d'utilisation du fournisseur concerné.

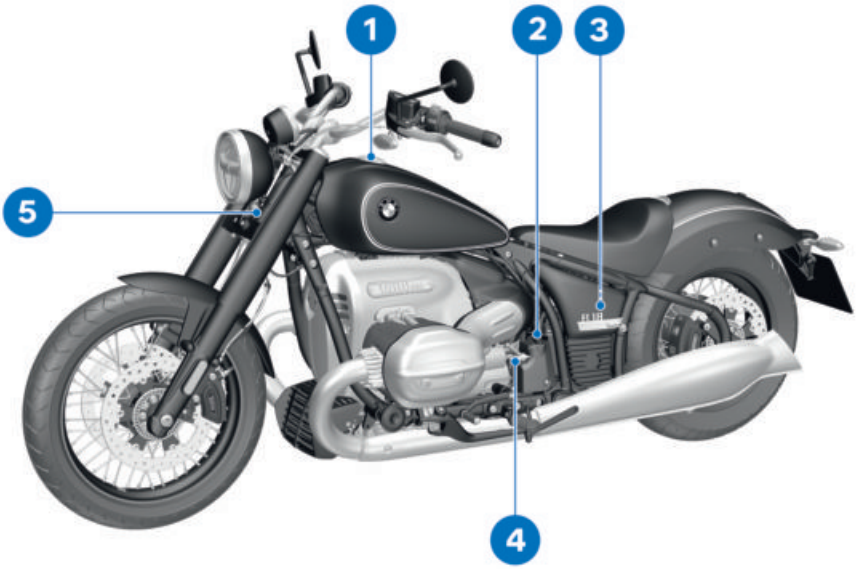
Le constructeur du véhicule n'a aucune influence sur les contenus qui sont échangés au cours de cette utilisation. Les informations concernant le type et le but de la collecte de données ainsi que l'utilisation de données personnelles dans le cadre de services de tiers peuvent être examinées par le fournisseur de services concerné.

APERÇUS

02

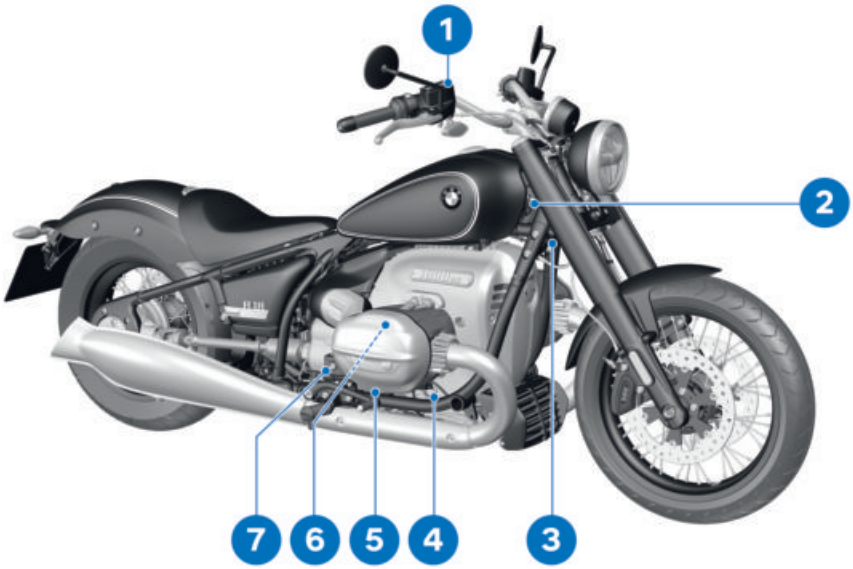
VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE 12
VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT 13
DERRIÈRE LA GARNITURE DROITE 14
COMMODO GAUCHE 15
COMMODO DROIT 16
COMBINÉ D'INSTRUMENTS 17

VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ GAUCHE



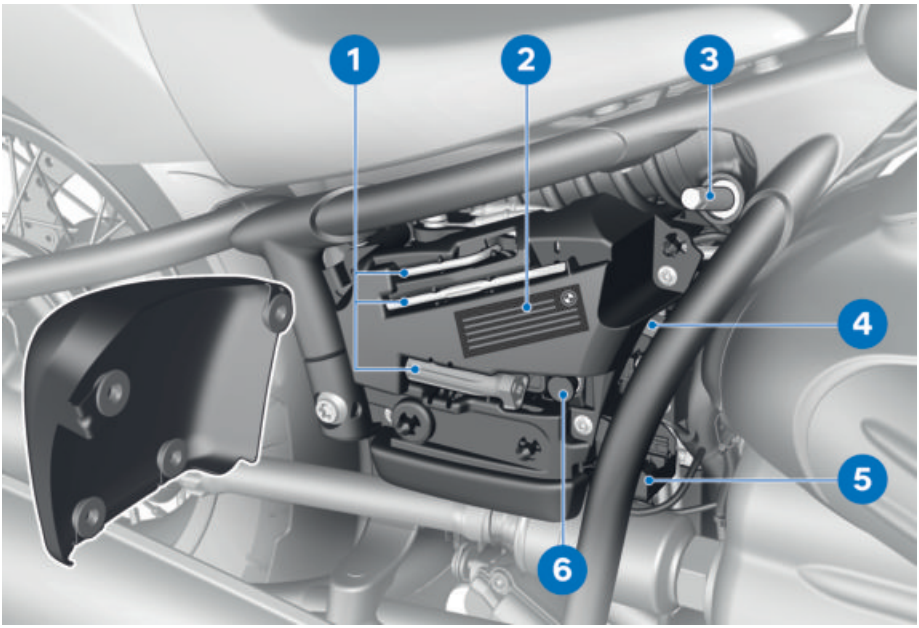
1 Orifice de remplissage du carburant (➠ 72)
2 Prise de courant (➠ 110)
3 Sous l'habillage latéral gauche : tableau des pressions de gonflage des pneumatiques
4 Activation de l'assistance de marche arrière (➠ 54)
5 Plaque constructeur

VUE D'ENSEMBLE CÔTÉ DROIT



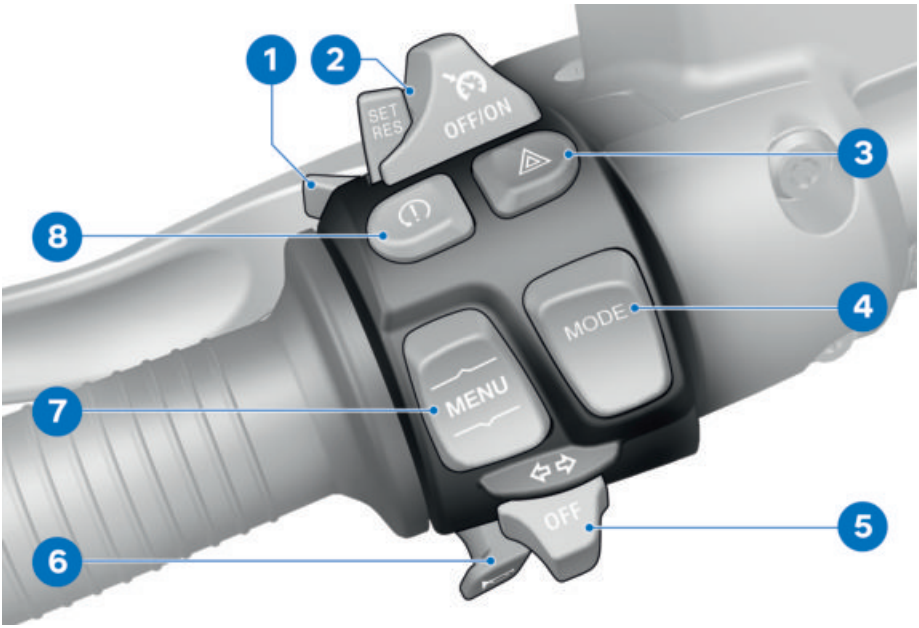
1 Contrôler le niveau du liquide de frein avant (➠ 91)
2 Verrouiller l'antivol de direction (➠ 34)
3 Numéro d'identification du véhicule
4 Indicateur de niveau d'huile moteur (➠ 88)
5 Point de masse (➠ 102)
6 Sous le couvre-culasse : faire l'appoint d'huile moteur (➠ 89)
7 Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière (➠ 92)

DERRIÈRE LA GARNITURE DROITE



1 Outillage de bord (➠ 86)
2 Tableau des charges utiles
3 Régler la précontrainte du ressort de la roue arrière (➠ 62)
4 Remplacement des fusibles (➠ 105)
5 Détachement de la prise de diagnostic (➠ 106)
6 Borne positive de démarrage externe (➠ 102)

COMMODO GAUCHE



1 Feu de route et appel de phare (➠ 37)
2 Régulateur de vitesse (➠ 51)
3 Feux de détresse (➠ 39)
4 Sélectionner le mode de conduite (➠ 50)
5 Clignotants (➠ 39)
6 Avertisseur sonore
7 Touche basculante à retour MENU
Écran multifonction (➠ 21)
Sélectionner l'affichage (➠ 41)
Réinitialisation du compteur kilométrique journalier (➠ 42)
Activer la fonction SETUP (➠ 43)
8 Désactivation de l'ASC (➠ 49)

COMMODO DROIT

1 Se servir des poignées chauffantes (➠ 55)
2 Mise du contact (➠ 35)
3 Coupe-circuit (➠ 37)
4 Bouton de démarreur
Démarrage du moteur (➠ 67)
– avec assistance de marche arrière[EO]
Utilisation de l'assistance de marche arrière (➠ 54)

COMBINÉ D'INSTRUMENTS

1 Compteur de vitesse
2 Témoins de contrôle et voyants d'alerte (➠ 20)
3 Photodiode pour la commande de la luminosité de l'écran multifonction – avec alarme antivol (DWA) EO
LED de la DWA (➠ 47)
4 Écran multifonction (➠ 21)
Sélection de l'affichage (➠ 41)

AFFICHAGES

03

TÉMOINS DE CONTRÔLE ET VOYANTS D'ALERTE 20
ÉCRAN MULTIFONCTION 21
VOYANTS D'ALERTE 22
AFFICHAGE DU SERVICE 30

TÉMOINS DE CONTRÔLE ET VOYANTS D'ALERTE

1 Voyant de contrôle et d'alerte ABS
2 Témoin du feu de route (➠ 37)
3 Éclairage de jour (➠ 38)
4 Voyant d'alerte dysfonctionnement moteur (➠ 26)
5 Témoin de point mort
6 Régulateur de vitesse (➠ 51)
7 Voyant de contrôle et d'alerte ASC (➠ 27)
8 Témoin de clignotant (➠ 39)
9 Voyant d'alerte général
Représentation combinée aux symboles d'avertissement sur l'écran multifonction (➠ 22)

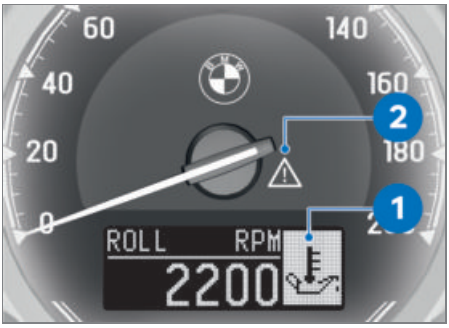
ÉCRAN MULTIFONCTION

1 Valeur
2 Mode de conduite (➠ 50)
3 Unité
Ordinateur de bord
Sélection de l'affichage (➠ 41)
4 Indicateur de rapport
Statut
Symbole d'avertissement
Représentation combinée avec le voyant d'alerte général (➠ 22)

VOYANTS D'ALERTE

Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.
S'il existe plusieurs avertissements, tous les voyants d'alerte et symboles d'avertissement correspondants s'allument.
Vous trouverez un récapitulatif des avertissements possibles sur les pages suivantes.



Les avertissements, pour lesquels il n'existe aucun voyant d'alerte spécifique, sont représentés par un symbole d'avertissement **1** sur l'écran multifonction combiné au voyant d'alerte général **2**. Selon l'urgence de l'avertissement, le voyant d'alerte général s'allume ou clignote.

Confirmer les avertissements

Les avertissements doivent être confirmés en actionnant la touche **1**.
Ce n'est qu'après confirmation de l'avertissement **2** que le dernier affichage actif est affiché.

S'il y a plusieurs avertissements, il faut actionner la touche **1** pour appeler et confirmer l'avertissement suivant **2**.

Affichage des avertissement actifs

Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que `WARN` s'affiche.
Outre l'affichage **4**, l'écran affiche également le nombre d'avertissements **3**.
Appuyer sur la touche **2** pour afficher l'avertissement suivant **4**.

Récapitulatif des témoins de contrôle

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole de la clé s'affiche.	EWS actif (➠ 25)
Le voyant d'alerte général est allumé.	est affiché.	Télécommande radio en dehors de la zone de réception (➠ 25)
Le voyant d'alerte général est allumé.	est affiché.	Remplacement de la pile de la clé radiocommandée (➠ 25)
Le voyant d'alerte général clignote.	Le symbole de température est affiché.	Température du liquide de refroidissement trop élevée (➠ 25)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole du moteur s'affiche.	Moteur en mode de secours (➠ 25)
Le voyant d'alerte général clignote.	Le symbole du moteur s'affiche.	Alerte moteur (➠ 26)
est allumé.		Dysfonctionnement moteur (➠ 26)
Le voyant d'alerte général clignote.	Le symbole du moteur s'affiche.	Dysfonctionnement moteur grave (➠ 26)
clignote.		
Le voyant d'alerte général est allumé.	est affiché.	Tension du réseau de bord trop faible (➠ 26)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole de la batterie apparaît à l'écran.	Tension du réseau de bord critique (➠ 27)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole de l'ampoule s'affiche.	Dispositif d'éclairage défectueux (➠ 27)
Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.		Autodiagnostic ABS non terminé (➠ 27)
Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.		Défaut ABS (➠ 27)

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote rapidement.		Intervention de l'ASC (➠ 27)
Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote.		Autodiagnostic ASC non terminé (➠ 28)
Le voyant de contrôle et d'alerte ASC est allumé.		ASC désactivé (➠ 28)
Le voyant de contrôle et d'alerte ASC est allumé.		Défaut ASC (➠ 28)
	Le symbole de la pile de la DWA s'affiche.	Pile de l'alarme antivol vide (➠ 28)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole de la réserve de carburant et le compteur kilométrique TRIP R s'affichent.	Réserve d'essence atteinte (➠ 28)
	Le symbole d'arrêt s'affiche.	Hill Start Control activé (➠ 29)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole d'arrêt clignote.	Désactivation automatique du Hill Start Control (➠ 29)
	Le symbole d'arrêt clignote.	Hill Start Control non activable (➠ 29)
	Le symbole du service s'affiche.	Service à échéance (➠ 29)
Le voyant d'alerte général est allumé.	Le symbole du service s'affiche.	Échéance service dépassée (➠ 29)

EWS actif

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole de la clé s'affiche.

Cause possible :
La clé de contact utilisée n'est pas autorisée pour le démarrage ou la communication entre la clé et l'électronique du moteur est perturbée.
- Enlever toute autre clé de contact se trouvant sur la clé de contact.
- Il est préférable de faire remplacer les clé de contact défectueuses par un partenaire BMW Motorrad.

Télécommande radio en dehors de la zone de réception

Le voyant d'alerte général est allumé.

est affiché.

Cause possible :
La communication entre la clé radiocommandée et l'électronique du moteur est perturbée.
- Contrôler la pile de la clé radiocommandée.
- Remplacement de la pile de la clé radiocommandée (➠ 36).
- Utiliser la clé de rechange pour le reste du trajet.
- La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue (➠ 35).
- Si le symbole d'avertissement apparaît pendant le trajet, garder son calme. Le trajet peut être poursuivi, le moteur ne s'arrête pas.
- Faire remplacer la clé radiocommandée défectueuse par un partenaire BMW Motorrad.

Remplacement de la pile de la clé radiocommandée

Le voyant d'alerte général est allumé.

est affiché.

Cause possible :
- La pile de la clé radiocommandée ne possède plus sa pleine capacité. La durée de fonctionnement de la clé radiocommandée est limitée dans le temps.
- Remplacement de la pile de la clé radiocommandée (➠ 36).

Température du liquide de refroidissement trop élevée

Le voyant d'alerte général clignote.

Le symbole de température est affiché.

ATTENTION

Conduite avec un moteur surchauffé
Dégât moteur
- Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous.

Cause possible :
La température du liquide de refroidissement est trop élevée.
- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent trop élevée, faire rechercher la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Moteur en mode de secours

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole du moteur s'affiche.

AVERTISSEMENT

Comportement inhabituel du véhicule lors du fonctionnement du moteur en mode de secours
Risque d'accident
- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.

Cause possible :
Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué un défaut. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer. Sinon, le moteur passe en mode de fonctionnement dégradé.
- Il est possible de poursuivre la route, mais la puissance du moteur risque de ne pas être disponible de façon habituelle.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Alerte moteur

Le voyant d'alerte général clignote.

Le symbole du moteur s'affiche.

AVERTISSEMENT

Endommagement du moteur en mode de secours
Risque d'accident
- Rouler lentement, éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.
- Si possible, faire dépanner le véhicule et faire corriger le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :
Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué une avarie grave qui peut entraîner des conséquences graves. Le moteur est en mode dégradé.
- Éviter autant que possible les plages de charge et de régime élevées.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

» Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.

Dysfonctionnement moteur

est allumé.

Cause possible :
Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui a des répercussions sur les rejets polluants et/ou réduit la puissance.
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

» Il est possible de poursuivre la route, l'émission de polluants est supérieure aux valeurs de consigne.

Dysfonctionnement moteur grave

Le voyant d'alerte général clignote.

clignote.

Le symbole du moteur s'affiche.

Cause possible :
Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui peut entraîner un endommagement du système d'échappement.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

» Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.

Tension du réseau de bord trop faible

Le voyant d'alerte général est allumé.

est affiché.

La puissance de l'alternateur ne suffit plus pour alimenter tous les consommateurs et recharger la batterie. Pour conserver la capacité de démarrrage et de conduite, l'électronique du véhicule arrête certains consommateurs.

Cause possible :

Trop de consommateurs sont branchés. La tension du réseau de bord baisse en particulier aux bas régimes et dans les phases de ralenti.

- En roulant à bas régimes, couper les consommateurs qui n'ont aucune utilité pour la sécurité de conduite (gilets chauffants par exemple).

Tension du réseau de bord critique

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole de la batterie apparaît à l'écran.

AVERTISSEMENT

Panne des systèmes du véhicule
Risque d'accident
- Ne pas poursuivre la route.

Cause possible :

Alternateur défectueux, batterie défectueuse ou fusible du régulateur de l'alternateur grillé.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Dispositif d'éclairage défectueux

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole de l'ampoule s'affiche.

AVERTISSEMENT

Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule
Risque
- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

Un ou plusieurs dispositifs d'éclairage sont défectueux.

- Effectuer un contrôle visuel pour identifier l'ampoule défectueuse.
- Faire remplacer intégralement le dispositif d'éclairage à LED, adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS non terminé

Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

Cause possible :

Autodiagnostic de l'ABS non terminé
L'ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre le contrôle des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

Défaut ABS

Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. Le frein semi-intégral et la fonction Dynamic Brake Control ont fait défaillance. La fonction ABS n'est pas disponible.

- La moto peut poursuivre son trajet, en tenant compte des fonctions défaillantes. Respecter les informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer un défaut de l'ABS (➠ 79).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Intervention de l'ASC

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote rapidement.
L'ASC a détecté une instabilité sur la roue arrière et réduit le couple. Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote plus longtemps que la durée de l'intervention

de l'ASC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

Autodiagnostic ASC non terminé

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote.

Cause possible :

Autodiagnostic ASC non terminé
Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, le véhicule doit atteindre la vitesse suivante avec le moteur en marche :
min. 5 km/h

- Démarrer lentement. Ne pas oublier que l'ASC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

ASC désactivé

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC est allumé.

Cause possible :

L'ASC a été désactivé par le pilote.

- Activation de l'ASC (➠ 50).

Défaut ASC

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC est allumé.

Cause possible :

Le boîtier électronique ASC a détecté un défaut. La fonction ASC n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ASC et la régulation du couple de frein moteur ne sont pas disponibles. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut ASC (➠ 80).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol vide

– avec alarme antivol (DWA) EO

Le symbole de la pile de la DWA s'affiche.

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.

Cause possible :

La batterie du dispositif d'alarme antivol DWA ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol DWA n'est plus opérationnel quand la batterie du véhicule est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Réserve d'essence

La quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir lorsque le témoin de réserve s'allume dépend de la dynamique de conduite. Plus le carburant bouge dans le réservoir (en raison des changements d'inclinaison fréquents, des freinages et accélérations fréquents), plus il sera difficile de déterminer la réserve de carburant. Pour cette raison, la réserve de carburant ne peut pas être indiquée avec précision.

Après l'allumage du témoin de réserve, le compteur kilométrique de la réserve de carburant TRIP R s'affiche automatiquement.

La distance pouvant encore être parcourue avec la réserve de carburant dépend du style de conduite (de la consommation) et de la quantité de carburant encore disponible au moment de l'allumage.

Le compteur kilométrique pour la réserve de carburant est réinitialisé lorsque la quantité de carburant après le remplissage du réservoir est supérieure à la réserve de carburant.

Réserve d'essence atteinte

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole de la réserve de carburant et le compteur kilométrique TRIP R s'affichent.

AVERTISSEMENT

Fonctionnement irrégulier du moteur ou coupure du moteur par manque de carburant
Risque d'accident, endommagement du catalyseur
- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.

Cause possible :
Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.

	Réserve d'essence
Env. 4 l	

- Qualité de carburant (➠ 72).

Hill Start Control activé

Le symbole d'arrêt s'affiche.

Cause possible :
L'assistant Hill Start Control (➠ 82) a été activé par le pilote.
- Désactiver l'assistant Hill Start Control.

Désactivation automatique du Hill Start Control

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole d'arrêt clignote.

Cause possible :
L'Hill Start Control a été automatiquement désactivé.
- La béquille latérale a été déployée.
» L'Hill Start Control est désactivé lorsque la béquille latérale est déployée.
- Le moteur a été arrêté.
» L'Hill Start Control est désactivé lorsque le moteur est arrêté.

Hill Start Control non activable

Le symbole d'arrêt clignote.

Cause possible :
L'assistant Hill Start Control ne peut pas être activé.
- Rabattre la béquille latérale.
» L'Hill Start Control fonctionne uniquement lorsque la béquille latérale est rabattue.
- Mettre le moteur en marche.
» L'assistant Hill Start Control ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

Service à échéance

Le symbole du service s'affiche.

Cause possible :
Le service est arrivé à échéance car le kilométrage requis a été parcouru ou la date est échue.
- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.
» La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.
» La valeur du véhicule est ainsi préservée.

Échéance service dépassée

Le voyant d'alerte général est allumé.

Le symbole du service s'affiche.

Cause possible :
La révision est en retard du fait des performances du véhicule ou de la date.
- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.
» La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.
» La valeur du véhicule est ainsi préservée.

AFFICHAGE DU SERVICE

Si le service arrive à échéance dans moins d'un mois, le symbole du service **4** et la date du service **3** s'affichent. L'affichage SERV **2** doit être confirmé en actionnant la touche **1**.

Si le service arrive à échéance dans moins de 1000 km, le symbole du service **4** et le kilométrage restant **3** s'affichent avec un décrément par palier de 100 km. L'affichage SERV **2** doit être confirmé en actionnant la touche **1**.

Si l'affichage Service s'allume déjà plus d'un mois avant l'échéance de la révision, la date enregistrée dans le combiné d'instruments doit être réglée. Cette situation peut survenir lorsque la batterie a été débranchée du véhicule.

UTILISATION

04

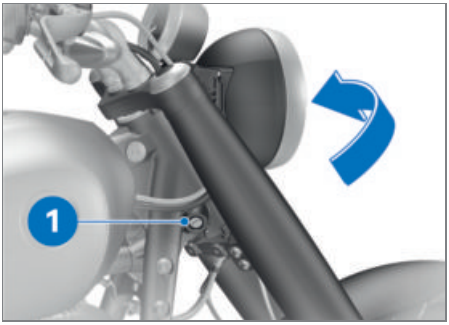
SERRURE DE DIRECTION	34
ALLUMAGE	34
ÉCLAIRAGE	37
FEUX DE DÉTRESSE	39
CLIGNOTANTS	39
ÉCRAN MULTIFONCTION	41
RÉGLAGES SUR LE COMBINÉ D'INSTRUMENTS	43
ALARME ANTIVOL (DWA)	47
CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE STABILITÉ (ASC)	49
MODE DE CONDUITE	50
RÉGULATEUR DE VITESSE	51
ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HILL START CONTROL)	52
ASSISTANCE DE MARCHE ARRIÈRE	53
POIGNÉES CHAUFFANTES	55
SELLE PILOTE	55

SERRURE DE DIRECTION

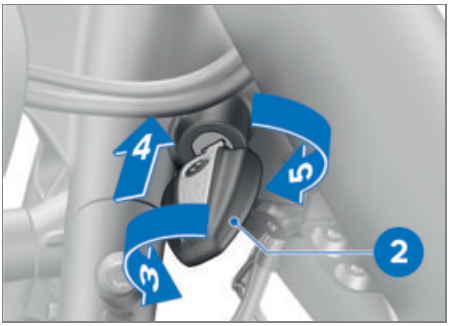
Verrouiller l'antivol de direction

AVERTISSEMENT

Angle de braquage limité par le blocage de direction
Risque de chute
- Débloquer l'antivol de direction avant de prendre la route.
- Retirer la clé de contact de l'antivol de direction avant de prendre la route.



- Braquer le guidon vers la gauche et introduire la clé de contact dans l'antivol de direction **1**.

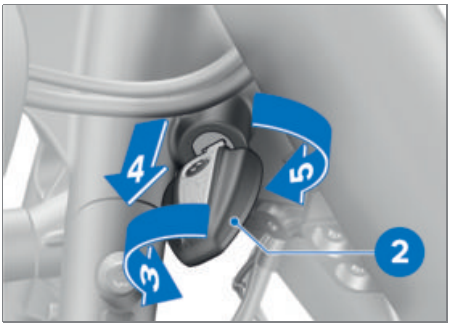


- Tourner la clé de contact **2** dans le sens antihoraire **3** dans l'antivol de direction.
- Appuyer sur l'antivol de direction avec la clé de contact **2** et maintenir enfoncé **4**.
- Tourner la clé de contact **2** dans le sens horaire **5**.

» L'antivol de direction est verrouillé.

- Retirer la clé de contact **2**.

Débloquer l'antivol de direction



- Tourner la clé de contact **2** dans le sens antihoraire **3** dans l'antivol de direction.

» L'antivol de direction est déverrouillé **4**.

- Tourner la clé de contact **2** dans le sens horaire **5**.
- Retirer la clé de contact **2**.

ALLUMAGE

Télécommandes radio

Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée.
Il s'éteint dès que la télécommande radio ou la clé de rechange est détectée.
Il reste allumé un cours instant si la télécommande radio ou la clé de rechange n'est pas détectée.

Vous recevez une clé radiocommandée ainsi qu'une clé de rechange. Si vous perdez la clé, suivez les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) (➠ 36).
Le contact et l'alarme antivol sont commandés avec la clé radiocommandée. L'antivol de direction et le bouchon de réservoir sont actionnés manuellement.

Si la portée de la télécommande radio est dépassée (par exemple dans la valise ou le topcase), le véhicule ne peut pas démarrer.
S'il manque toujours la télécommande radio, le contact se coupe au bout d'environ 1,5 minute pour ménager la batterie.
Il est recommandé de conserver la télécommande radio sur soi (par exemple dans la poche du blouson) et, en alternative, de prendre la clé de rechange avec soi.

Portée de la télécommande radio Keyless Ride
Env. 1 m

Mise du contact

Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.

- Appuyer sur la touche **1**.

» Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.

» Le moteur peut être démarré.

– avec feu de jour EO

» Le feu de jour est allumé.◁

» Le Pre-Ride-Check est réalisé. (➠ 68)

» L'autodiagnostic ABS est en cours. (➠ 68)

» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➠ 69)

Coupure du contact

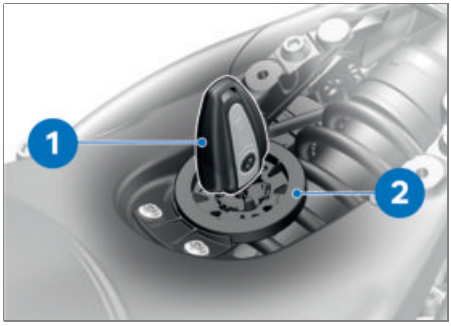
Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.

- Appuyer sur la touche **1**.

» Éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.

La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue



- Si vous perdez une clé, veuillez tenir compte des remarques concernant l'antidémarrage électronique (**EWS**).
- Si vous perdez la clé radiocommandée en cours de route, il reste possible de démarrer le véhicule en utilisant la clé de rechange.
- Si la pile de la clé radiocommandée est vide, le véhicule peut être démarré en insérant simplement la clé radiocommandée rabattue dans l'antenne annulaire sous la selle.
- Dépose de la selle pilote (➠ 55).
- Insérer la clé de rechange ou la clé radiocommandée vide rabattue **1** dans l'antenne annulaire **2**.

La clé de rechange ou la clé radiocommandée vide repliée doit être **introduite** dans l'ouverture de l'antenne annulaire.

Période pendant laquelle le démarrage du moteur doit avoir lieu. Ensuite, un nouveau déverrouillage doit être effectué.
30 s

» Le Pre-Ride-Check est réalisé.

– La clé a été détectée.

– Le moteur peut être démarré.

- Repose de la selle pilote (➠ 56).
- Démarrage du moteur (➠ 67).

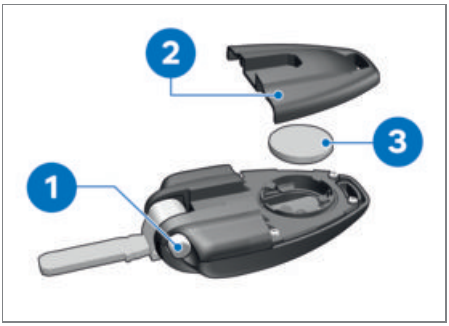
Remplacement de la pile de la clé radiocommandée

Condition préalable

La télécommande radio ne réagit pas, car la batterie est faible.

est affiché.

- Remplacer la pile.



- Appuyer sur le bouton **1**.

» Le panneton s'ouvre.

- Pousser le couvercle de pile **2** vers le haut.
- Déposer la pile **3**.
- Éliminer l'ancienne pile conformément aux dispositions légales, ne pas la jeter dans les ordures ménagères.

ATTENTION

Piles inappropriées ou mal insérées

Endommagement du composant

- Utiliser une pile répondant aux spécifications.
- Faire attention à la bonne polarité en mettant la pile en place.

- Installer la nouvelle pile avec le pôle positif vers le haut.

Type de batterie
Pour clé radiocommandée Keyless Ride
CR 2032

- Poser le couvercle de pile **2**.

» La LED rouge du combiné d'instruments clignote.

» La clé radiocommandée est de nouveau opérationnelle.

Antidémarrage électronique (EWS)

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la clé radiocommandée via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où cette clé est détectée comme étant "autorisée" que le boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.

Si une autre clé est accrochée à la clé centrale utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur.L'avertissement avec le symbole de clé apparaît sur l'écran multifonction. Conserver toujours les autres clés du véhicule séparément de la clé utilisée pour démarrer le véhicule.

Si vous perdez une clé de la moto, vous pouvez la faire bloquer par votre concessionnaire BMW Motorrad.
Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés du véhicule. Une clé bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une clé bloquée peut toutefois être réactivée.
Les clés supplémentaires sont disponibles uniquement auprès d'un partenaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés font partie du système de sécurité.

Coupe-circuit

1 Coupe-circuit

AVERTISSEMENT

Action sur le coupe-circuit en roulant
Risque de chute par blocage de la roue arrière
- Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant.

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple à l'aide du coupe-circuit.

A Moteur coupé
B Position de marche

Le moteur ne peut démarrer qu'en position "marche".

ÉCLAIRAGE

Allumer le feu de croisement
- Mise du contact (➠ 35).
- Démarrage du moteur (➠ 67).

- Ou alors : contact enclenché, tirer le commutateur **1**.

Feu de position
Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact.

Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée.

Feu de route et appel de phare
- Mise du contact (➠ 35).

- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.
- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

Éclairage d'accompagnement

• Coupure du contact (➠ 35).

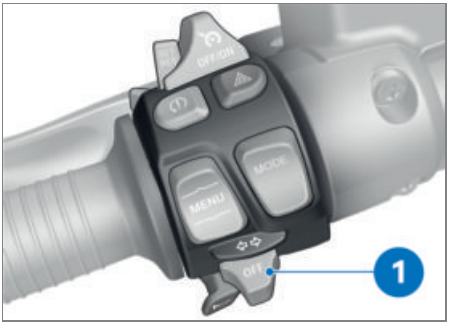
• Dès que le contact est coupé, tirer le commutateur **1** vers l'arrière et le tenir jusqu'à ce que l'éclairage jusqu'au pas de la porte s'allume.

» L'éclairage du véhicule s'allume pendant une minute et se coupe ensuite automatiquement.

– Cette fonction peut être utilisée, par exemple, après l'immobilisation du véhicule pour éclairer le chemin jusqu'à la porte de la maison.

Feu de stationnement

• Coupure du contact (➠ 35).



• Immédiatement après avoir coupé l'allumage, presser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.

• Mettre le contact et le couper à nouveau pour désactiver le feu de stationnement.

Feux de jour automatiques

– avec feu de jour[EO]

Le passage entre le feu diurne et le feu de croisement, y compris le feu de position avant, peut être automatique.

AVERTISSEMENT

Les feux de jour automatiques ne remplacent pas la perception personnelle des conditions de luminosité

Risque d'accident

• Désactiver les feux de jour automatiques dans de mauvaises conditions d'éclairage.

• Mise du contact (➠ 35).

• Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP ENTER soit affiché.

• Appuyer longuement sur la touche **2** pour ouvrir SETUP.

» SET DRL A s'affiche.

• Appuyer brièvement sur la touche **2** pour modifier la valeur réglée.

Les réglages suivants sont possibles :
– DRL A ON : les feux de jour automatiques sont activés.
– DRL A OFF : les feux de jour automatiques sont désactivés.
• Appuyer longuement sur la touche **1** pour quitter SET DRL A.
» SETUP ENTER s'affiche.
» Si la luminosité ambiante descend en-dessous d'une certaine valeur alors que les feux de jour automatiques sont activés, les feux de croisement seront automatiquement allumés (p. ex. dans des tunnels). En cas de luminosité ambiance suffisante, les feux de jour seront rallumés.

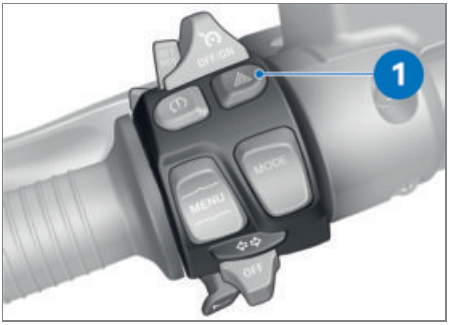
Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour s'allume.

FEUX DE DÉTRESSE

Utilisation des feux de détresse

Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité.

• Mise du contact (➠ 35).



• Pour activer les feux de détresse, appuyer sur la touche **1**.
» Il est possible de couper le contact.
• Mettre le contact et actionner à nouveau la touche **1** pour éteindre les feux de détresse.

CLIGNOTANTS

Utilisation des clignotants

• Mise du contact (➠ 35).

• Pousser la touche **1** vers la gauche pour activer les clignotants gauches.
• Poussez la touche **1** vers la droite pour activer les clignotants droits.
• Appuyer sur la touche **1** pour désactiver les clignotants.

Clignotants confort

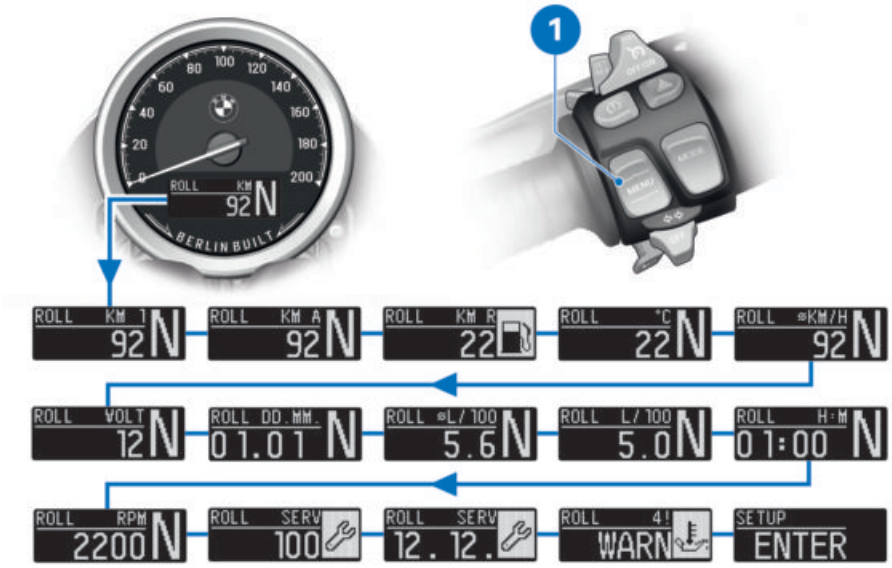
Si la touche **1** a été actionnée vers la droite ou la gauche, les clignotants s'allument automatiquement dans les conditions suivantes :
– Vitesse en dessous de 30 km/h : après une distance parcourue de 50 m.
– Vitesse située entre 30 km/h et 100 km/h : après une distance parcourue en fonction de la vitesse ou en cas d'accélération.
– Vitesse supérieure à 100 km/h : après cinq clignotements.

Si la touche **1** a été actionnée plus longuement vers la droite ou la gauche, les clignot-

tants ne s'éteignent alors automatiquement qu'une fois la distance parcourue en fonction de la vitesse atteinte.

ÉCRAN MULTIFONCTION

Sélection de l'affichage



Condition préalable

La moto est arrêtée.

- Mise du contact (➠ 35).

» L'ordinateur de bord s'affiche.

- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit affichée.

Affichages possibles :

– Kilométrage total : `KM`
– Kilométrage journalier 1 : `KM 1`
– Kilométrage journalier automatique : `KM A`, est automatiquement réinitialisé après au moins 6 heures suivant la coupure du contact et si la date a changé.
– Distance parcourue après avoir atteint la réserve de carburant : `KM R`, sélectionnable uniquement sur la réserve de carburant.
– Température moteur : `°C`
– Vitesse moyenne : `ØKM/H`
– Tension du réseau de bord : `VOLT`
– Date : `DD.MM.`
– Consommation moyenne : `ØL/100`
– Consommation actuelle : `L/100`, véhicule à l'arrêt : `L/H`
– Montre : `H:M`
– Régime : `RPM`
– Distance restante jusqu'au service : `SERV`, uniquement sélectionnable si le service arrive à échéance dans moins de 1000 km ou si l'échéance du service est dépassée.
– Date du service : `SERV`, uniquement sélectionnable lorsque le service arrive à échéance dans moins d'un mois ou lorsque l'échéance du service est dépassée.
– Avertissements actifs : `WARN`, uniquement sélectionnable lors des avertissements sont actifs.
– Sélectionner le menu des réglages : `SETUP ENTER`

- Configuration des affichages (➠ 47).

Réinitialisation du compteur kilométrique journalier

• Mise du contact (➠ 35).

• Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que le compteur kilométrique journalier à réinitialiser **3** soit affiché.
• Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que le compteur kilométrique journalier **3** soit réinitialisé.

Remise à zéro des valeurs moyennes

• Mise du contact (➠ 35).

• Actionner brièvement la touche **1** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la valeur moyenne **3** souhaitée soit affichée.
• Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que la valeur moyenne **3** souhaitée soit réinitialisée.

RÉGLAGES SUR LE COMBINÉ D'INSTRUMENTS

Sélectionner SETUP

Condition préalable

La moto est arrêtée.

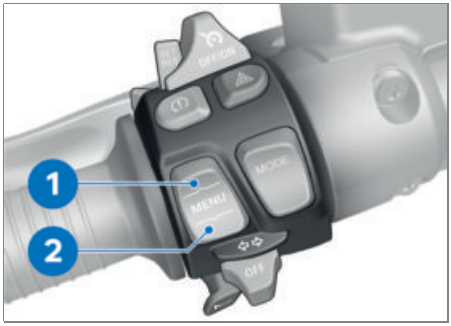
- Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP ENTER **3** s'affiche.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour sortir de SETUP.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour sélectionner les paramètres suivants dans SETUP :

– avec feu de jour EO
– Activer les feux de jour automatiques DRL A ON ou les désactiver DRL A OFF.◁
– Régler la luminosité du rétro-éclairage pour le combiné d'instruments BRIGHT.
– avec Hill Start Control EO
– Activer le contrôle dynamique de stabilité (DSC) Hill Start Control HSC ON ou le désactiver HSC OFF.◁
– avec alarme antivol (DWA) EO
– Activer automatiquement l'alarme antivol après coupure du contact DWA ON ou la laisser désactivée DWA OFF.◁
– Régler l'affichage de l'heure CLOCK.
– Régler la date DATE.
– Configurer les affichages SET DISPLAY.
– Régler les unités UNIT.
– Réinitialiser les affichages RESET.
– Quitter le menu SETUP SETUP EXIT.

Quitter SETUP

Condition préalable

Il existe quatre possibilités pour quitter SETUP.



- Appuyer longuement sur la touche **1**.

» SETUP ENTER s'affiche.
» Les réglages ont été enregistrés.

- Alternative : appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP EXIT s'affiche.
- Appuyer longuement sur la touche **2**.

» SETUP ENTER s'affiche.
» Les réglages ont été enregistrés.

- Alternative : couper le contact et le remettre.

» SETUP se termine sans enregistrer les réglages.

- Alternative : prendre la route.

Vitesse pour l'utilisation dans SETUP
max. 10 km/h

» Lorsque la vitesse maximale admissible pour la commande est dépassée, SETUP est quitté sans enregistrer les réglages.
» KM s'affiche.

Réinitialiser le SETUP

- Mettre le contact.
- Sélectionner SETUP (➠ 43).

- Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP RESET s'affiche.
- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage RESET **3** clignote.

L'utilisation de la fonction SETUP RESET entraîne également la réinitialisation de la date et de l'heure aux valeurs standard.

» SETUP EXIT est affiché.
- Quitter SETUP (➠ 43).

Réglage de la montre

AVERTISSEMENT

Réglage de l'heure pendant la conduite
Risque d'accident
- Ne régler la montre sur la moto qu'à l'arrêt.

- Mise du contact (➠ 35).

- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP ENTER soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour ouvrir SETUP.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET CLOCK soit affiché.

- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que les heures **3** clignotent.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour augmenter les heures.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour diminuer les heures.
» Les heures sont réglées.
- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que les minutes **4** clignotent.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour augmenter les minutes.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour diminuer les minutes.
» Les minutes sont réglées.
- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que les minutes ne clignotent plus.
» L'heure est réglée.
- Appuyer longuement sur la touche **1** pour quitter SET CLOCK.
» SETUP ENTER s'affiche.

Réglage de la date
- Mise du contact (➠ 35).

- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SETUP ENTER soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour ouvrir SETUP.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET DATE soit affiché.

- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que le jour **3** clignote.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour augmenter le jour.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour diminuer le jour.

» Le jour est réglé.

- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que le mois **4** clignote.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour augmenter le mois.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour diminuer le mois.

» Le mois est réglé.

- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que SET YEAR soit affiché.

- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour augmenter l'année **5**.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour diminuer l'année **5**.
- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que l'année ne clignote plus.

» L'année est réglée.

- Appuyer longuement sur la touche **1** pour quitter SET YEAR.

» La date est réglée.

» SETUP ENTER s'affiche.

Réglage de la luminosité du rétro-éclairage

Condition préalable

La moto est arrêtée.

- Mise du contact (➠ 35).
- Sélectionner SETUP (➠ 43).

- Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET BRIGHT **3** s'affiche.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** jusqu'à ce que la luminosité souhaitée du rétro-éclairage soit réglée.
- Quitter SETUP (➠ 43).

Réglage des unités

Condition préalable

La moto est arrêtée.

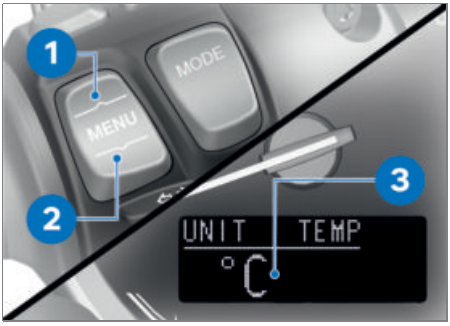
- Mise du contact (➠ 35).
- Sélectionner SETUP (➠ 43).

- Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET UNIT ENTER s'affiche.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour activer SET UNIT.

» UNIT SPEED s'affiche.

- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour sélectionner les paramètres suivants dans SET UNIT :

– Sans export Canada[VE]
– Modifier l'unité de l'affichage de la vitesse, KM/H ou MPH◁
– Sans export Canada[VE]
– Modifier l'unité du compteur kilométrique, KM ou MI◁
– Modifier l'unité de l'indicateur de consommation de carburant L/100, MPG ou KM/L
– Modifier l'unité de l'affichage de température °C ou °F
– Modifier la représentation de l'heure 24H ou 12H
– Modifier le format de la date DMY ou MDY



- Appuyer brièvement sur la touche **2** jusqu'à ce que l'unité souhaitée **3** soit réglée.
- Pour quitter le réglage, appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET UNIT EXIT soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour sortir de SET UNIT.

» SETUP RESET est affiché.

- Pour réinitialiser les unités aux réglages d'usine, appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET UNIT RESET soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** jusqu'à ce que l'affichage RESET **3** clignote.

» Les unités ont été réinitialisées au réglage d'usine.

» SET UNIT EXIT est affiché.

- Appuyer longuement sur la touche **2** pour sortir de SET UNIT.

» SETUP RESET est affiché.

Configuration des affichages

Condition préalable

La moto est arrêtée.

- Mise du contact (➠ 35).
- Sélectionner SETUP (➠ 43).

- Appuyer plusieurs fois brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET DISPLAY ENTER s'affiche.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour activer SET DISPLAY.

- Appuyer sur la touche **2** pour désactiver OFF ou activer ON l'affichage.
- Appuyer sur la touche **1** pour sélectionner l'affichage **3**.

» Les affichages suivants peuvent être désactivés :

– Kilométrage journalier
– Kilométrage journalier automatique
– Température moteur
– Vitesse moyenne
– Tension du réseau de bord
– Date
– Consommation moyenne
– Consommation instantanée
– Montre
– Régime

- Pour quitter le réglage, appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET DISPLAY EXIT soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** pour sortir de SET DISPLAY.

» SET UNIT ENTER est affiché.

- Pour réinitialiser les affichages aux réglages d'usine, appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET DISPLAY RESET soit affiché.
- Appuyer longuement sur la touche **2** jusqu'à ce que l'affichage RESET **3** clignote.

» Les affichages ont été réinitialisés au réglage usine.

» SET DISPLAY EXIT est affiché.

- Appuyer longuement sur la touche **2** pour sortir de SET DISPLAY.

» SET UNIT ENTER est affiché.

ALARME ANTIVOL (DWA)

– avec alarme antivol (DWA) [EO]

DWA Activation

- Mise du contact (➠ 35).
- Réglage de l'alarme antivol DWA (➠ 49).
- Couper le contact.

» Si l'alarme antivol DWA est activée, une activation automatique de l'alarme antivol DWA sera déclenchée après la coupure du contact.

» L'activation a besoin d'env. 30 secondes.

– Les clignotants s'allument deux fois.
– Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).

» Le DWA est activé.

- Couper le contact.
- Actionner deux fois la touche **1** de la télécommande radio.

» L'activation a besoin d'env. 30 secondes.
» Les clignotants s'allument deux fois.
» Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
» L'alarme antivol est active.

- Pour désactiver le détecteur de mouvement (par ex. lorsque la moto est transportée sur un train et que de forts mouvements pourraient déclencher une alarme), actionner de nouveau la touche **1** pendant la phase d'activation.

» Les clignotants s'allument trois fois.
» La tonalité de confirmation retentit trois fois (si programmé).
» Le détecteur de mouvement est désactivé.

Signal d'alarme

L'alarme DWA peut être déclenchée par :
– Détecteur de mouvement
– Mise du contact avec une clé non autorisée.
– Coupure de l'alarme antivol DWA de la batterie du véhicule (la batterie DWA reprend l'alimentation électrique – uniquement signal sonore, pas d'allumage des clignotants).

Lorsque la batterie de la DWA est déchargée, toutes les fonctions sont maintenues, seul le déclenchement de l'alarme en cas de coupure de la batterie de bord n'est plus possible.

La durée du signal d'alarme est de 26 secondes. Un signal d'alarme retentit et les clignotants clignotent pendant l'alarme DWA. Le type du signal d'alarme peut être configuré par un concessionnaire BMW Motorrad.

Une alarme qui s'est déclenchée peut à tout moment être arrêtée en actionnant la touche **1** de la clé radiocommandée, sans désactiver l'alarme antivol.

Si une alarme DWA a été déclenchée en l'absence du pilote, elle est signalée à la mise du contact par une tonalité d'alarme unique. Ensuite, la diode de l'alarme antivol DWA signale la raison de l'alarme DWA pendant une minute.

Signaux d'éclairage à la diode DWA :

– Clignotement 1x : détecteur de mouvement 1
– Clignotement 2x : détecteur de mouvement 2
– Clignotement 3x : mise du contact avec une clé non autorisée
– Clignotements 4x : coupure de la DWA de la batterie de bord
– Clignotement 5x : détecteur de mouvement 3

DWA Désactivation

• Mise du contact (➠ 35).

• Appuyer brièvement sur la touche **1**.
» Les clignotants s'allument une fois.
» Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
» L'alarme antivol DWA est désactivée.

Réglage de l'alarme antivol DWA

• Mise du contact (➠ 35).
• Sélectionner SETUP (➠ 43).

• Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET DWA soit affiché.
• Appuyer brièvement sur la touche **2** pour modifier la valeur réglée.

Les réglages suivants sont possibles :

– DWA ON : l'alarme antivol DWA est activée ou sera activée automatiquement après la coupure du contact.
– DWA OFF : l'alarme antivol DWA est désactivée.

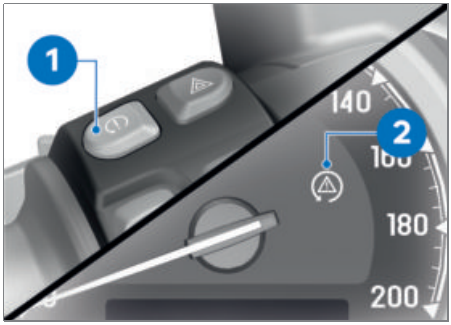
• Appuyer longuement sur la touche **1** pour quitter SET DWA.
» SETUP ENTER s'affiche.

CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE STABILITÉ (ASC)

Désactivation de l'ASC

• Mise du contact (➠ 35).

La fonction ASC peut également être désactivée en roulant.

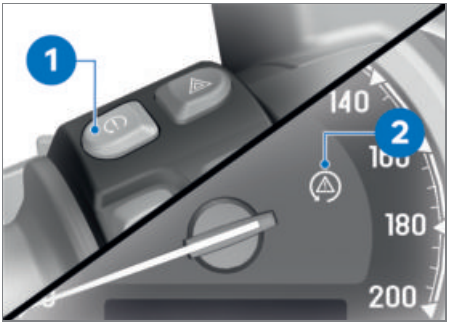


• Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du voyant de contrôle et d'alerte ASC **2** change.

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC commence à s'allumer.

» L'ASC est désactivé.

Activation de l'ASC



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du voyant de contrôle et d'alerte ASC **2** change.

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC s'éteint, il se met à clignoter tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

» L'ASC est activé.

- On pourra aussi couper puis remettre le contact.

Si le voyant de contrôle et d'alerte de l'ASC reste allumé après la coupure et la remise du contact, puis conduite à la vitesse minimale suivante, l'ASC présente un défaut.

min. 5 km/h

MODE DE CONDUITE

Utilisation des modes de conduite

Pour votre moto , BMW Motorrad a élaboré des scénarios d'utilisation parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui convient à votre situation :

– RAIN : conduite sur chaussée mouillée.
– ROLL : conduite sur chaussée sèche.
– ROCK : conduite dynamique sur chaussée sèche.

Chacun de ces scénarios permet de disposer de la combinaison optimale entre caractéristique moteur, régulation ASC et régulation du couple de frein moteur.
Informations plus détaillées sur les modes de conduite, voir chapitre « La technologie en détail » (➠ 80).

Sélectionner le mode de conduite

- Mise du contact (➠ 35).

- Actionner la touche **1**.

» Le mode de conduite **2** actuel est affiché.

- Actionner la touche **1** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le mode de conduite **2** souhaité soit affiché.

» À l'arrêt du véhicule, le mode de conduite sélectionné est activé au bout d'env. 2 secondes.

» L'activation du nouveau mode de conduite en cours de route s'effectue sous les conditions suivantes :

– La poignée des gaz se trouve au point mort.
– Le frein n'est pas actionné.
– avec régulateur de vitesse EO

» En outre, sur les véhicules avec régulateur de vitesse :

– Le régulateur de vitesse est désactivé.◁

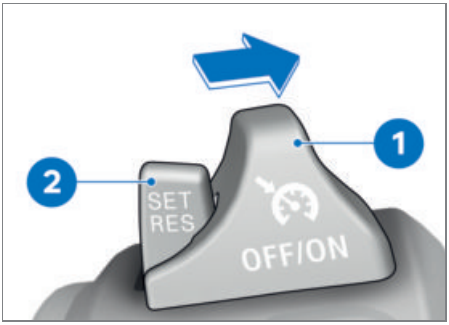
» Le mode de conduite réglé avec les adaptations correspondantes des caractéristiques du moteur, de la régulation ASC et de la régulation du couple de frein moteur

est conservé également après coupure du contact.

RÉGULATEUR DE VITESSE

– avec régulateur de vitesse EO

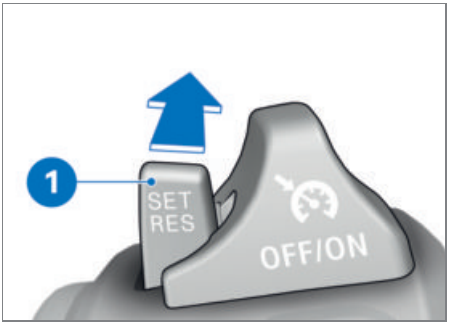
Mise en marche du régulateur de vitesse



- Pousser le commutateur **1** vers la droite.

» La commande de la touche **2** est déverrouillée.

Mémorisation de la vitesse



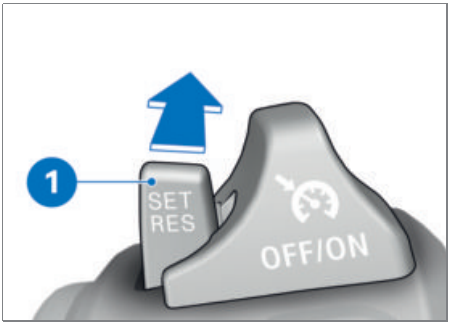
- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.

Plage de réglage du régulateur de vitesse (en fonction du rapport)
20...180 km/h

Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse est allumé.

» La vitesse momentanée est maintenue et mémorisée.

Accélération



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.

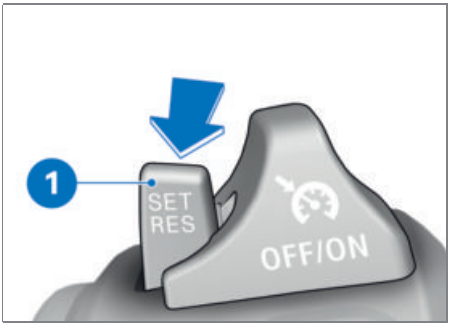
» La vitesse augmente de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.

- Maintenir la touche **1** appuyée vers l'avant.

» La vitesse augmente en continu.

» Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

Décélération



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'arrière.

» La vitesse diminue de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.

- Maintenir la touche **1** appuyée vers l'arrière.

» La vitesse diminue en continu.

» Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

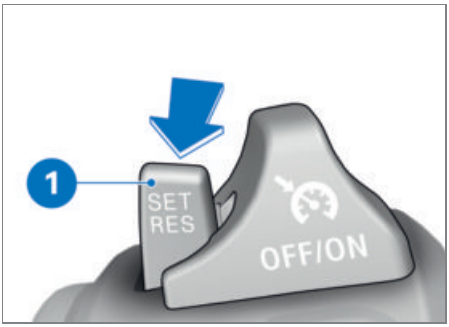
Désactivation du régulateur de vitesse

- Actionner les freins, l'embrayage ou la poignée des gaz (ramener les gaz au-delà de la position de base) pour désactiver le régulateur de vitesse.

Lors de l'intervention de l'ASC, le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé pour des raisons de sécurité.

» Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse s'éteint.

Rappel de la vitesse précédente

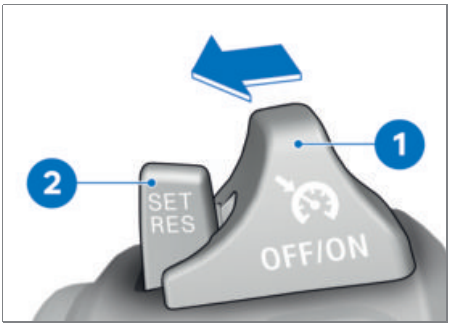


- Appuyer brièvement sur la touche **1** vers l'arrière pour rappeler la vitesse mémorisée.

Le fait d'accélérer ne désactive pas le régulateur de vitesse. Lorsque la poignée des gaz est relâchée, la vitesse est uniquement réduite jusqu'à la valeur mémorisée, même si une réduction plus importante de la vitesse est souhaitée.

Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse est allumé.

Extinction du régulateur de vitesse



- Pousser le commutateur **1** vers la gauche.

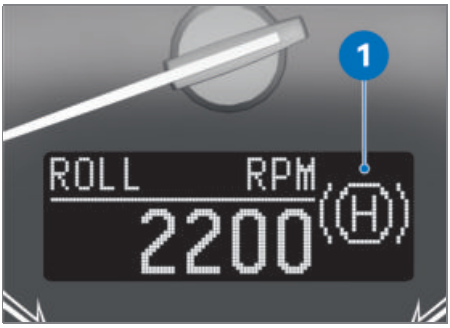
» Système désactivé.

» La touche **2** est bloquée.

ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HILL START CONTROL)

– avec Hill Start Control EO

Affichage



Le symbole **1** de l'assistant de démarrage en côte est affiché dans la zone d'état.

Activer et désactiver Hill Start Control

- Mise du contact (➠ 35).
- Sélectionner SETUP (➠ 43).

- Appuyer brièvement sur la touche **1** jusqu'à ce que SET HSC soit affiché.
- Appuyer brièvement sur la touche **2** pour modifier la valeur réglée.

Les réglages suivants sont possibles :

– HSC ON : Hill Start Control est activé.
– HSC OFF : Hill Start Control est désactivé.

- Appuyer longuement sur la touche **1** pour quitter SET HSC.

» SETUP ENTER s'affiche.

Utilisation de l'Hill Start Control

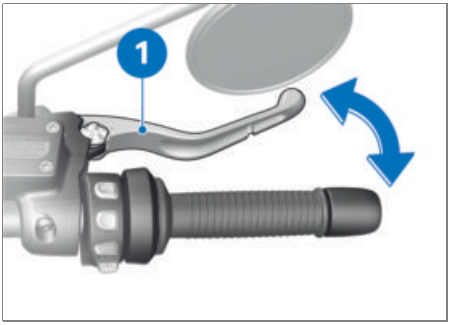
Condition préalable

Le véhicule est debout et le moteur tourne. L'Hill Start Control est activé.

ATTENTION

Panne de l'assistant de démarrage
Risque d'accident
- Immobiliser le véhicule en freinant manuellement.

L'assistant de démarrage Hill Start Control est un système de confort pour démarrer facilement dans les côtes et il ne doit donc pas être confondu avec un frein de parking.



- Actionner énergiquement le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein et relâcher rapidement.

Le symbole d'arrêt s'affiche.

» L'Hill Start Control est activé.

- Pour désactiver la fonction Hill Start Control, actionner de nouveau le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein.

Le symbole d'arrêt est masqué.

- Sinon, démarrer en enclenchant le 1er ou 2ème rapport.

Au démarrage ou lors de l'activation de l'assistance de marche arrière, Hill Start Control est automatiquement désactivé.

Le symbole d'arrêt est masqué après le relâchement complet des freins.

» Hill Start Control est désactivé.

- Informations plus détaillées sur Hill Start Control, voir chapitre « La technologie en détail » (➠ 82).

ASSISTANCE DE MARCHE ARRIÈRE

– avec assistance de marche arrière EO

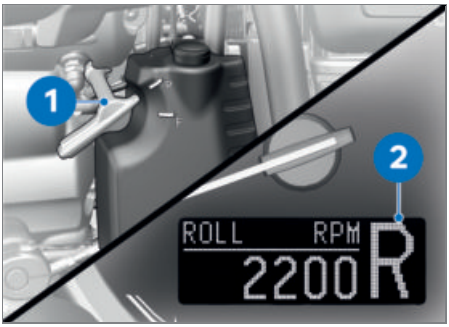
Généralités

Pour pouvoir utiliser l'assistance de marche arrière, les conditions préalables suivantes doivent être remplies :
– La moto est debout.
– Le moteur tourne.
– Frein actionné.
– La boîte de vitesses se trouve au point mort.
– La béquille latérale est rentrée.
– L'embrayage n'est pas ouvert.

Il est conseillé de rouler en marche arrière sans passager.
Dans une pente, l'assistance de marche arrière ne peut pas garantir une fonction de retenue comme c'est le cas lorsqu'un rapport est engagé.
En cas de côtes trop abruptes, il n'est pas possible d'utiliser l'assistance de marche arrière.

	Côte pour l'assistance de marche arrière
max. 20 %	

Activation de l'assistance de marche arrière



- Tourner le levier sélecteur **1** en position R.

» L'indicateur de rapport **2** passe de « N » à « R ».

» L'assistance de marche arrière peut être utilisée dès que l'affichage « R » ne clignote plus.

Utilisation de l'assistance de marche arrière

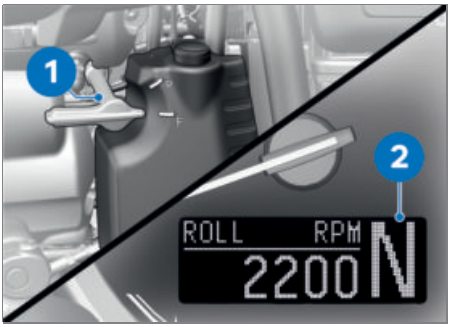
- Relâcher le frein.
- Pour rouler en marche arrière, maintenir enfoncée la touche du démarreur **1**.

Interruption automatique

La marche arrière s'interrompt automatiquement :
– en cas de côte trop abrupte
– en cas d'obstacle
– en cas de surchauffe du moteur de marche arrière
– en cas de sortie de la béquille latérale
– en cas d'actionnement du frein de roue avant

Si la marche arrière s'interrompt, le « R » clignote dans l'affichage.

Désactivation de l'assistance de marche arrière



- Tourner le levier sélecteur **1** en position F.

» L'indicateur de rapport **2** passe de « R » à « N ».

POIGNÉES CHAUFFANTES

– avec poignées chauffantes EO

Se servir des poignées chauffantes

Les poignées chauffantes ne sont actives que si le moteur tourne.

La consommation de courant accrue par les poignées chauffantes peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, les poignées chauffantes sont coupées afin de maintenir la capacité de démarrage.

- Démarrage du moteur (➠ 67).

- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité **2** soit affiché.

Les réglages suivants sont possibles :

Chauffage éteint

Faible puissance de chauffage

Puissance de chauffage moyenne

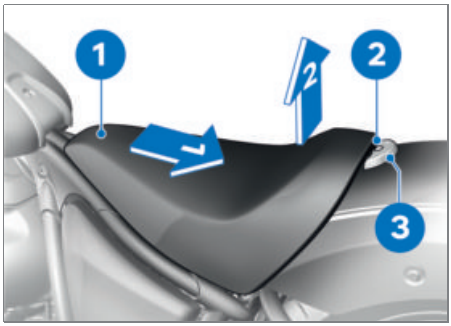
Puissance de chauffage élevée

» La puissance de chauffage élevée est prévue pour réchauffer rapidement les poignées ; ensuite, repasser à une puissance de chauffage plus faible.
» Si plus aucune modification n'est effectuée, le niveau de chauffage sélectionné est réglé et le symbole de poignée chauffante s'éteint.

SELLE PILOTE

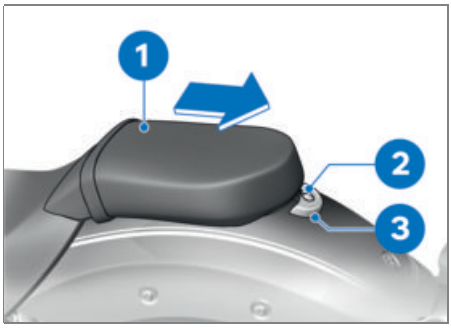
Dépose de la selle pilote

– sans pack passager EO

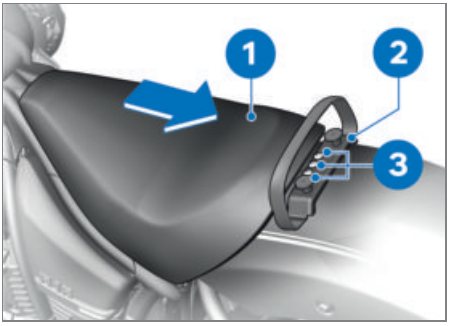


- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Déposer la vis **2**.
- Déposer la fixation **3**.
- Tirer la selle pilote **1** vers l'arrière et la retirer.◁

– avec pack passager EO



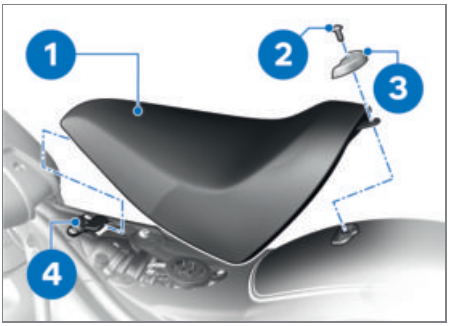
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Déposer la vis **2**.
- Déposer la fixation **3**.
- Tirer la selle du passager **1** vers l'arrière et la retirer.



- Déposer les vis **3**.
- Déposer l'étrier de fixation **2**.
- Tirer la selle pilote **1** vers l'arrière et la retirer.◁

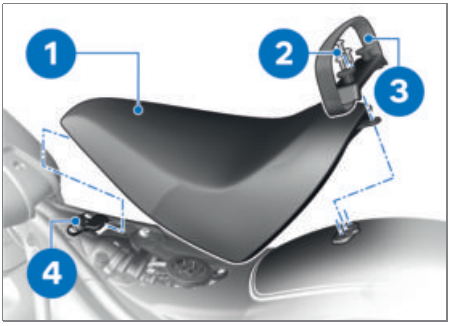
Repose de la selle pilote

– sans pack passager EO

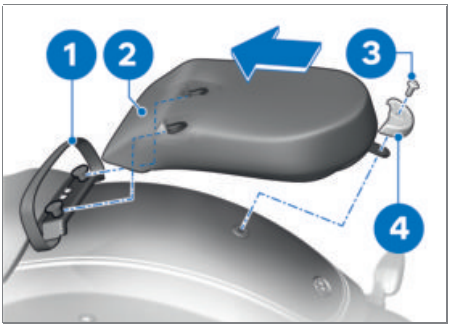


- Mettre la selle pilote **1** en place dans le support **4**.
- Positionner l'arrière de la selle pilote **1** et reposer la fixation **3** avec la vis **2**.◁

– avec pack passager EO



- Mettre la selle pilote **1** en place dans le support **4**.
- Positionner l'arrière de la selle pilote **1** et reposer l'étrier de fixation **3** avec la vis **2**.



- Mettre la selle passager **2** en place dans l'étrier de fixation **1**.
- Positionner l'arrière de la selle pasasger **2** et reposer la fixation **4** avec la vis **3**.◁

RÉGLAGE

05

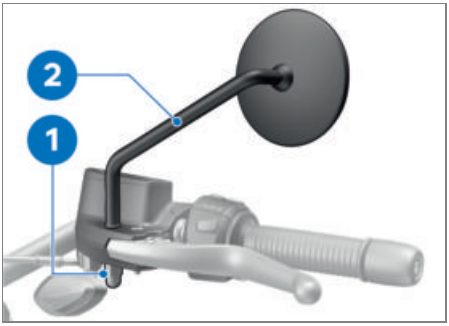
RÉTROVISEURS 60
PHARE 60
EMBRAYAGE 61
FREIN 61
CLIGNOTANTS 62
PRÉCONTRAINTE DU RESSORT 62

RÉTROVISEURS

Réglage des rétroviseurs

- Tourner le rétroviseur pour l'amener dans la position souhaitée.

Réglage du bras-support du rétroviseur



- Desserrer l'écrou **1** avec l'outillage de bord.
- Tourner le bras-support du rétroviseur **2** dans la position souhaitée.
- Serrer l'écrou **1** en retenant le bras-support du rétroviseur **2**.

Rétroviseur sur la commande à main
12 Nm

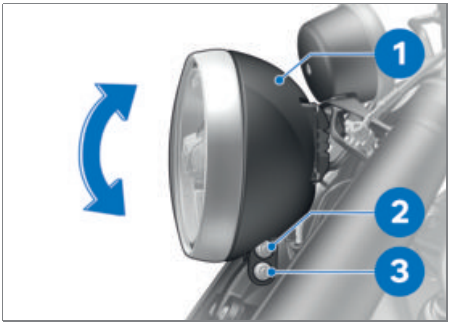
PHARE

Portée d'éclairage et précontrainte des ressorts

En règle générale, la portée d'éclairage reste constante grâce à l'adaptation de la précontrainte des ressorts à l'état de charge.
Si le véhicule est très chargé, l'adaptation de la précontrainte des ressorts risque toutefois de ne pas être suffisante. Dans ce cas, la portée d'éclairage doit être adaptée au poids.

En cas de doute sur la portée du projecteur correcte, faire contrôler le réglage par un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.

Réglage de la portée d'éclairage



Si, en cas de chargement important, l'adaptation de la tension de ressort n'est pas suffisante pour ne pas éblouir les autres véhicules arrivant en sens inverse :

- Desserrer l'écrou **3**.
- Desserrer l'écrou **2**.
- » Le phare **1** peut être incliné dans la plage de réglage.
- Régler le projecteur **1** par une légère inclinaison.
- Fixer la position du phare en serrant l'écrou **2**.
- Serrer l'écrou **3**.

Lorsque la moto est utilisée avec un chargement faible :

- Faire corriger le niveau de base de la portée des phares par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

EMBRAYAGE

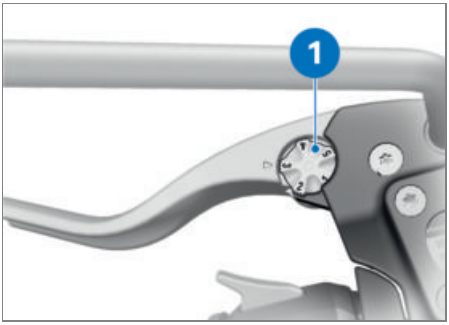
Réglage du levier d'embrayage

AVERTISSEMENT

Position modifiée du réservoir de liquide d'embrayage
Présence d'air dans le système d'embrayage
- Ne pas tourner le commodo ni le guidon.

AVERTISSEMENT

Réglage du levier d'embrayage pendant la conduite
Risque d'accident
- Régler le levier d'embrayage avec la moto à l'arrêt.



- Tourner la vis de réglage **1** dans la position souhaitée.

La vis de réglage tourne plus facilement si le levier d'embrayage est poussé vers l'avant.

» Possibilités de réglage :
– De la position 1 : plus petit écart entre la poignée de guidon et le levier d'embrayage
– À la position 5 : plus grand écart entre la poignée de guidon et le levier d'embrayage

FREIN

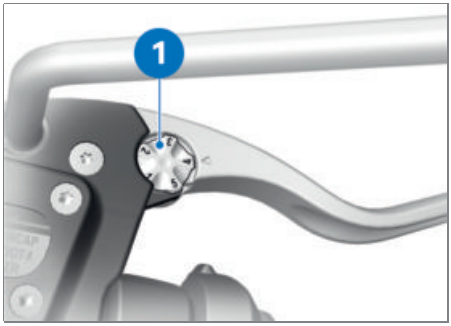
Réglage de la manette de frein

AVERTISSEMENT

Position modifiée du réservoir de liquide de frein
Présence d'air dans le système de freinage
- Ne pas tourner le commodo ni le guidon.

AVERTISSEMENT

Réglage du levier de frein en roulant
Risque d'accident
- Régler le levier de frein uniquement lorsque la moto est à l'arrêt.



- Tourner la vis de réglage **1** dans la position souhaitée en exerçant une légère pression de l'arrière.

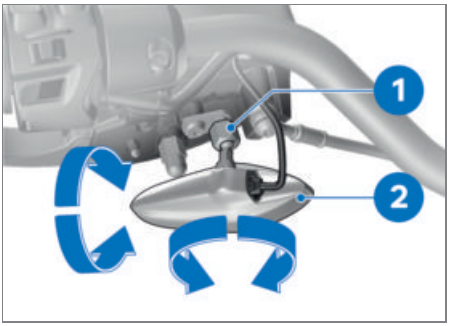
La vis de réglage peut être tournée plus facilement si le levier de frein est poussé vers l'avant.

» Possibilités de réglage :
– De la position 1 : distance la plus faible entre la poignée de guidon et le levier de frein
– À la position 5 : distance la plus grande entre la poignée de guidon et le levier de frein

CLIGNOTANTS

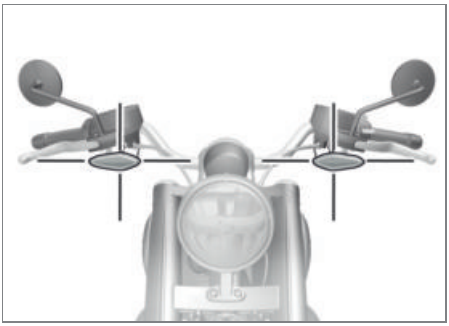
Orientation des clignotants

Les clignotants sont fixés par un écrou avec filetage à gauche. L'écran est desserré en le tournant dans le sens horaire et serré en le tournant dans le sens antihoraire.



- Desserrer les écrous avec filetage à gauche **1** côté gauche et droit.

» Les clignotants **2** bougent librement.



- Aligner les clignotants à l'horizontale et à la verticale perpendiculairement à l'axe longitudinal du véhicule.
- Serrer à fond les écrous avec filetage à gauche **1** côté gauche et droit.

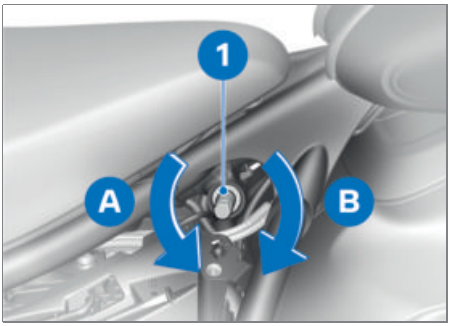
PRÉCONTRAINTE DU RESSORT

Réglage

La précontrainte du ressort sur la roue arrière doit être adaptée au chargement de la moto. Une augmentation de la charge impose une augmentation de la précontrainte du ressort, une diminution du poids une diminution correspondante de la précontrainte.

Régler la précontrainte du ressort de la roue arrière

- Déposer la garniture latérale (➠ 86).



ATTENTION

Réglage incorrect
Endommagement du mécanisme de réglage
- Respecter la plage de réglage de 26 tours maximum (jusqu'en butée).

- Tourner la section à six pans **1** avec l'outillage de bord dans le sens horaire en direction **B** pour augmenter la précontrainte du ressort.
- Tourner la section à six pans **1** avec l'outillage de bord dans le sens anti-horaire en direction **A** pour diminuer la précontrainte du ressort.

Réglage de base de la précontrainte du ressort arrière
Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée. (réservoir rempli, avec pilote d'env. 85 kg)

Réglage de base de la précontrainte du ressort arrière
Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée, puis effectuer 6 tours dans le sens horaire. (Conduite en solo avec chargement d'env. 110 kg)
Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée, puis effectuer 24 tours dans le sens horaire. (Conduite avec passager avec chargement d'env. 200 kg)

– Lorsque la charge diffère des réglages de base, la précontrainte du ressort doit être augmentée de 2 tours par 10 kg de poids supplémentaire.

- Poser la garniture latérale (➠ 86).

CONDUITE

06

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 66
VÉRIFICATION RÉGULIÈRE 67
DÉMARRAGE 67
RODAGE 69
FREINAGE 70
CHANGEMENT DE RAPPORT AVEC PALETTE DE COMMANDE 71
IMMOBILISATION DE LA MOTO 71
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR 72
ARRIMAGE DE LA MOTO POUR LE TRANSPORT 74

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Équipement du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours
– Casque
– Combinaison
– Gants
– Bottes

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

AVERTISSEMENT

Happement de vêtements amples, bagages ou sangles par des pièces en rotation non recouvertes du véhicule (roues, arbre de transmission)
Risque d'accident
- Veiller à ce que des vêtements amples ne puissent pas être happés par des pièces en rotation non recouvertes du véhicule.
- Maintenir les bagages et sangles à distance des pièces en rotation non recouvertes du véhicule.

Chargement correct

AVERTISSEMENT

Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement
Risque de chute
- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.

- Adapter le réglage de la précontrainte du ressort et de la pression de gonflage au poids total.
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur.

Vitesse

Différents facteurs peuvent influer négativement le comportement de la moto à grande vitesse. Par exemple :
– Réglage incorrect des ressorts et des amortisseurs
– Chargement mal réparti
– Carénage desserré
– Pression de gonflage des pneus insuffisante
– Pneus en mauvais état
– Etc.

Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.

AVERTISSEMENT

Gaz d'échappement nocifs
Risque d'asphyxie
- Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
- Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.

AVERTISSEMENT

Inhalation de vapeurs nocives
Atteinte à la santé
- Ne pas inhaler les vapeurs de consommables et matières plastiques.
- Utiliser le véhicule uniquement à l'air libre.

Risque de brûlure

ATTENTION

Fort échauffement du moteur et du système d'échappement pendant la conduite
Risque de brûlure
- Toujours porter un casque, une combinaison, des gants et des bottes.
- Pendant la conduite et après l'arrêt du véhicule, veiller à ce que personne ni aucun objet n'entre en contact avec le moteur et le système d'échappement.

Catalyseur

Il existe un risque de surchauffe et d'endommagement si du carburant imbrûlé arrive au catalyseur en raison de ratés de combustion. Respecter les consignes suivantes :
– Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide.
– Ne pas laisser tourner le moteur avec un embout de bougie débranché.
– Arrêter immédiatement le moteur en cas de ratés de combustion.
– Faire le plein uniquement avec du carburant sans plomb.
– Respecter impérativement les intervalles de maintenance prévus.

ATTENTION

Carburant imbrûlé dans le catalyseur
Endommagement du catalyseur
- Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.

Risque de surchauffe

ATTENTION

Fonctionnement prolongé du moteur à l'arrêt
Surchauffe dû à un refroidissement insuffisant, incendie dans des cas extrêmes
- Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt.
- Partir immédiatement après le démarrage.

Manipulations

ATTENTION

Manipulations sur la moto (par exemple boîtier électronique moteur, papillons, embrayage)
Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité, extinction de la garantie
- Ne pas effectuer de manipulations.

VÉRIFICATION RÉGULIÈRE

Suivre la check-list

- Utilisez la check-list suivante pour contrôler votre moto à intervalles réguliers.

Avant chaque trajet

- Débloquer l'antivol de direction (➠ 34).
- Contrôle du fonctionnement des freins (➠ 89).
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
- Contrôler le fonctionnement de l'embrayage (➠ 93).
- Contrôle de la profondeur de sculpture des pneus (➠ 93).
- Contrôle de la pression des pneus (➠ 93).
- Contrôler que les systèmes de bagagerie et les bagages sont correctement fixés.
- Réglage de la précontrainte du ressort de la roue arrière (➠ 62).

Tous les 3 pleins de carburant

- Contrôle du niveau d'huile moteur (➠ 88).
- Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein avant (➠ 90).
- Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein arrière (➠ 90).
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant (➠ 91).
- Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière (➠ 92).

DÉMARRAGE

Démarrage du moteur

- Mise du contact (➠ 35).

» Le Pre-Ride-Check est réalisé. (➠ 68)
» L'autodiagnostic ABS est en cours. (➠ 68)
» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➠ 69)

- Engager le point mort ou tirer l'embrayage si un rapport est engagé.

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille latérale est déployée, le moteur cale.

- Au démarrage à froid et à basses températures :

» Tirer sur l'embrayage.

• Actionner le bouton du démarreur **1**.

Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide au démarrage.
Vous trouverez de plus amples détails dans le chapitre Entretien, à la rubrique Aide au démarrage.

» Le moteur démarre.
» Si le moteur ne démarre pas, le tableau des anomalies peut fournir une aide. (➠ 120)

Pre-Ride-Check

Après la mise du contact, le combiné d'instruments effectue un test des instruments analogiques, des voyants de contrôle et d'alerte ainsi que de l'écran, ce contrôle est appelé « Pre-Ride-Check ». Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

Phase 1

Tous les voyants de contrôle et d'alerte **2** sont allumés.

Phase 2

L'aiguille **3** du compteur de vitesse se déplace jusqu'à la vitesse maximale.

Le témoin de contrôle des gaz d'échappement s'éteint.

Phase 3

L'aiguille **3** du compteur de vitesse revient à zéro.
Les voyants de contrôle et d'alerte **2** s'éteignent ou reprennent leur fonctionnement normal.

Les messages d'avertissement et de service actifs sont affichés à l'écran **1**.

Après confirmation des messages d'avertissement et de service actifs, l'ordinateur de bord est affiché à l'écran **1**.

Si l'aiguille n'a pas bougé, si l'un des voyants de contrôle et d'alerte ne s'allume pas ou s'il manque des segments sur l'écran :
• Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad Integral ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic démarre automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.

Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

Phase 2

» Vérification des capteurs de vitesse de roue au démarrage.

Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

Autodiagnostic ABS terminé

» Le voyant de contrôle et d'alerte de l'ABS s'éteint.

Autodiagnostic de l'ABS non terminé
L'ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre le contrôle des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

Si un défaut ABS est signalé à la fin de l'autodiagnostic de l'ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. Noter que ni la fonction ABS ni la fonction intégrale ne sont disponibles.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ASC

La disponibilité du système BMW Motorrad ASC est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Vérification des composants diagnosticables du système à l'arrêt.

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote.

Phase 2

» Contrôle des composants système diagnosticables pendant la conduite.

Le voyant de contrôle et d'alerte ASC clignote.

Autodiagnostic ASC terminé

» Le voyant de contrôle et d'alerte ASC s'éteint.

- Faire attention à l'indication de tous les voyants de contrôle et d'alerte.

Autodiagnostic ASC non terminé
L'ASC n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre la vérification des capteurs de roue : min. 5 km/h)

Si un défaut ASC est signalé à la fin de l'autodiagnostic de l'ASC :

- Il est possible de poursuivre sa route. Veuillez noter que la fonction ASC et la régulation du couple de frein moteur ne sont pas disponibles.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

RODAGE

Moteur

- Pendant le rodage, rouler en variant souvent les plages de charge et de régime, éviter les longs trajets à régime constant.
- Choisir autant que possible des parcours sinueux et légèrement montagneux.
- Faire attention à l'état de charge au cours du rodage.

État de charge au cours du rodage
Pas de pleine charge (Kilométrage max. 1 000 km)

- Respecter le régime de rodage.

Régime de rodage
max. 4000 min^{-1} (Kilométrage max. 1 000 km)

- Respecter le kilométrage à l'issue duquel la première révision de rodage doit être effectuée.

Exécution du contrôle de rodage
500...1200 km

Plaquettes de frein
Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur force de friction optimale. La réduction de l'effet de freinage peut être compensée par une pression plus forte sur le levier de frein.

AVERTISSEMENT

Nouvelles plaquettes de frein
Allongement de la distance de freinage, risque d'accident
- Freiner plus tôt.

Pneus
Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Seul un rodage préalable des pneus permet d'obtenir l'adhérence parfaite de leur bande de roulement.

AVERTISSEMENT

Perte d'adhérence des pneus neufs sur chaussée humide et en cas d'inclinaison extrême
Risque d'accident
- Conduire de manière prévoyante et éviter les inclinaisons extrêmes du véhicule.

FREINAGE

Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?
Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande.
Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. L'embrayage devrait également être actionné simultanément. Lors des freinages d'urgence extrêmes souvent exercés, au cours desquels la pression de freinage doit être établie le plus rapidement possible avec la force maximale, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et à transmettre entièrement la force de freinage à la chaussée.
Le blocage de la roue avant est empêché par le BMW Motorrad Integral ABS.

AVERTISSEMENT

Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant
Risque de chute
- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière.

Conduite dans les cols

AVERTISSEMENT

Freinage prédominant avec le frein de roue arrière dans les descentes de cols
Perte de l'effet de freinage, destruction des freins due à une surchauffe
- Utiliser les freins de roue avant et arrière, ainsi que le frein moteur.

DANGER

Conduite avec des freins surchauffés
Risques d'accident en cas de panne des freins
- Adapter le style de conduite.
- Éviter les freinages fréquents en utilisant le frein moteur.

AVERTISSEMENT

Non-respect des intervalles de maintenance
Risque d'accident
- Tenir compte des intervalles de maintenance applicables pour les freins.

Freins humides et encrassés

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.
Le freinage risque d'être retardé ou dégradé dans les situations suivantes :
– En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau.
– Après un lavage de la moto.
– En cas de conduites sur routes salées.
– Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse.
– En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.

AVERTISSEMENT

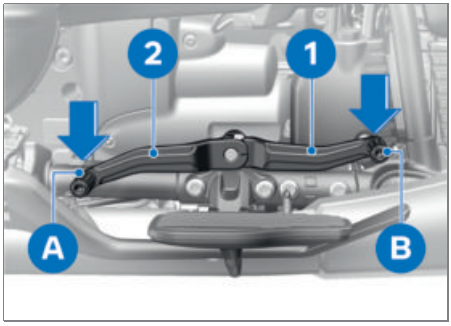
Effet de freinage dégradé par l'humidité et la saleté
Risque d'accident
- Sécher / décrasser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
- Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit de nouveau disponible.

CHANGEMENT DE RAPPORT AVEC PALETTE DE COMMANDE

– avec marchepied [EO]

Actionnement de la palette de commande

En cas d'utilisation de marchepieds, la pédale de sélection ne peut pas être actionnée en la tirant vers le haut.
Le passage au rapport supérieur s'effectue par une palette de commande.



- Descente des rapports : pousser le levier de sélection **2** en position **A** vers le bas.
- Montée des rapports : pousser le levier de sélection **1** en position **B** vers le bas.

IMMOBILISATION DE LA MOTO

Béquille latérale
- Couper le moteur.

ATTENTION

Mauvais état du sol dans la zone de la béquille
Endommagement des composants par la chute
- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.

ATTENTION

Charge de la béquille latérale avec un poids supplémentaire
Endommagement des composants par la chute
- Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur la béquille latérale.

- Sortir la béquille latérale et mettre la moto en appui.
- Si l'inclinaison de la chaussée le permet, braquer le guidon vers la gauche.
- En côte, placer la moto dans le sens de la montée et engager le 1er rapport.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Qualité de carburant

Condition préalable

Pour une consommation optimale de carburant, le carburant doit être sans soufre ou aussi pauvre en soufre que possible.

ATTENTION

Plein de carburant plombé

Endommagement du catalyseur

- Ne pas faire le plein avec du carburant plombé ni avec du carburant contenant des additifs métalliques (par exemple manganèse ou fer).

- Il est possible de ravitailler le véhicule en carburants contenant 15 % d'éthanol maximum (E15).

Des additifs pour carburant nettoient l'injection du carburant et la zone de combustion. En cas de ravitaillement avec des carburants de basse qualité ou d'immobilisations prolongées du véhicule, il est recommandé d'utiliser des additifs pour carburant. Vous pourrez obtenir des informations plus détaillées auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

Qualité de carburant recommandée
E5 E10 Super sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 95 90 AKI
Qualité de carburant alternative
E5 E10 Ordinaire sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 91 87 AKI

» Tenir compte des symboles suivants figurant sur le bouchon de réservoir et au niveau de la pompe à carburant :

E5

E10

Procédure de remplissage du réservoir

AVERTISSEMENT

Le carburant est facilement inflammable

Risque d'incendie et d'explosion

- Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.

ATTENTION

Endommagement du composant

Endommagement des composants dû à un remplissage excessif du réservoir de carburant

- Si le réservoir de carburant est trop rempli, le carburant excédentaire coule dans le filtre à charbon actif et conduit à cet endroit à des dommages aux composants.
- Ne remplir le réservoir de carburant que jusqu'à l'arête inférieure de la goulotte de remplissage.

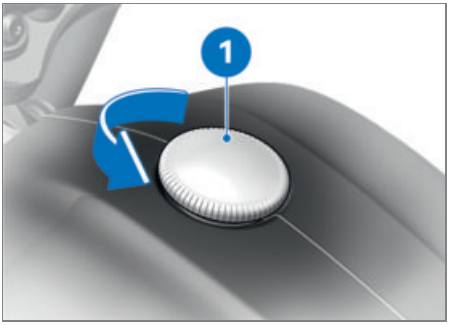
ATTENTION

Contact du carburant sur les surfaces en matière plastique

Endommagement des surfaces (perdent leur éclat ou deviennent mates)

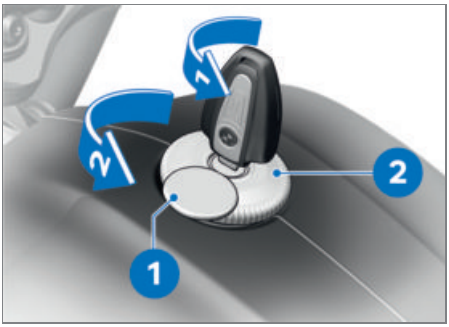
- Nettoyer immédiatement les surfaces en matière plastique après contact avec le carburant.

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.

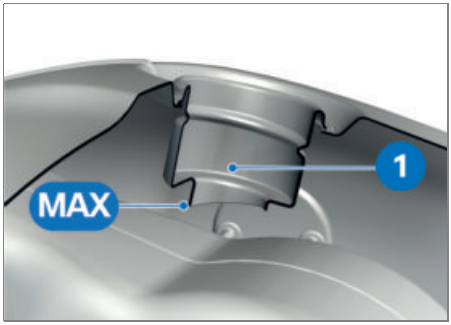


- Tourner le bouchon du réservoir **1** dans le sens anti-horaire et le retirer.

– Verrouillable avec bouchon de réservoir EO



- Basculer le capuchon de protection **1** sur le côté.
- Dèverrouiller le bouchon du réservoir de carburant **2** en tournant la clé de contact dans le sens anti-horaire.
- Tourner le bouchon du réservoir **2** dans le sens anti-horaire et le retirer.◁



- Faire le plein de carburant, selon la qualité indiquée, au maximum jusqu'au bord inférieur de la goulotte de remplissage **1**.

Si le plein est fait après que le niveau de carburant est descendu sous la réserve, la quantité totale de carburant doit être supérieure à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve s'éteigne.

Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé auparavant, donc si le moteur a calé par manque de carburant.

Quantité utile de carburant
Env. 16 l

Réserve d'essence
Env. 4 l

- Remettre le bouchon duréservoir de carburant en place et le fermer en le tournant dans le sens horaire.

– Verrouillable avec bouchon de réservoir EO

- Verrouiller le bouchon du réservoir de carburant en tournant la clé de contact dans le sens horaire.
- Retirer la clé de contact et basculer le capuchon de protection sur la serrure du réservoir.◁

ARRIMAGE DE LA MOTO POUR LE TRANSPORT

- Protéger de la rayure tous les composants sur lesquels passent les sangles en utilisant par exemple un ruban adhésif ou des chiffons doux.

ATTENTION

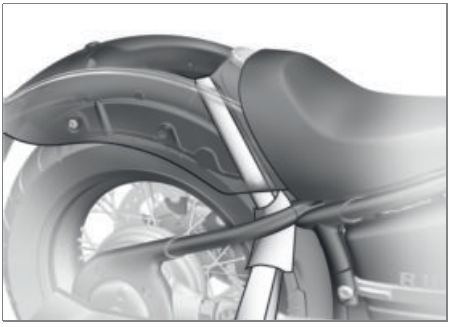
Basculement latéral du véhicule au béquillage
Endommagement des composants par la chute
- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne.

- Pousser la moto sur la surface de transport, ne pas la mettre sur la béquille latérale.
- Protéger la moto contre tout basculement avec l'aide d'une seconde personne.

ATTENTION

Composants coincés
Endommagement du composant
- Ne coincer aucun composant, comme par ex. les conduites de frein ou les faisceaux de câbles.

- Faire passer la sangle de fixation sur la tête de direction et la tendre vers le bas.



- Commencer par faire passer les sangles de fixation à gauche et à droite dans le bras oscillant.
- Faire passer les sangles de fixation à gauche et à droite vers le haut entre le garde-boue arrière et le cadre arrière.
- Placer les sangles de fixation à gauche et à droite autour du cadre arrière et les faire passer vers le bas dans le bras oscillant.
- Tendre toutes les sangles uniformément.

» La suspension du véhicule est fortement comprimée.

LA TECHNOLOGIE EN DÉTAIL

07

INDICATIONS GÉNÉRALES 78
SYSTÈME ANTIBLOCAGE (ABS) 78
CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE STABILITÉ (ASC) 79
MODE DE CONDUITE 80
RÉGULATION DU COUPLE DE FREIN MOTEUR 81
DYNAMIC BRAKE CONTROL 81
ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HILL START CONTROL) 82
ECLAIRAGE ADAPTATIF DE VIRAGE 82

INDICATIONS GÉNÉRALES

Pour en savoir plus sur les questions techniques :
bmw-motorrad.com/technology

SYSTÈME ANTIBLOCAGE (ABS)

Frein semi-intégral

Votre moto est équipée d'un frein semi-intégral. Avec ce système de freinage, le levier de frein à main commande simultanément le frein avant et le frein arrière. La pédale de frein n'agit que sur la roue arrière.
Pendant le freinage, le système BMW Motorrad Integral ABS adapte la répartition de la force de freinage entre les freins de roue avant et arrière à la charge de la moto.

ATTENTION

Essai de burn-out malgré la fonction intégrale
Endommagement du frein arrière et de l'embrayage
- Effectuer un Burn-out uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. Le Burn-out ne fait pas partie de l'usage conforme du véhicule et peut donc générer des messages d'erreur.

Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une adhérence bien plus mauvaise que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.
Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée lors d'une augmentation de la pression de freinage exercée par le conducteur, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable sur sa trajectoire et peut chuter. Avant que cette situation ne survienne, l'ABS sera activé et la pression de freinage sera adaptée de manière optimale à la force de freinage maximale transmissible. Les roues continuent ainsi de tourner et la stabilité dynamique est conservée indépendamment de l'état de la chaussée.

Que se passe-t-il si la chaussée est déformée ?

En cas d'inégalités de la chaussée, il est possible de perdre à court terme le contact entre les pneus et la chaussée. La force de freinage transmissible revient alors à zéro. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle au moment où le contact avec la chaussée est rétabli. À ce moment précis, le système ABS se base sur une chaussée à très faible coefficient d'adhérence (gravier, glace, neige) pour être sûr que les roues continuent dans tous les cas de tourner, une nécessité pour garantir une bonne tenue de route. Après avoir détecté les circonstances réelles, le système adapte la pression de freinage optimale.

Comment le système BMW Motorrad Integral ABS est-il perceptible pour le pilote ?

Si, suite aux circonstances décrites ci-dessus, le système doit réduire la force de freinage, alors des vibrations sont perceptibles au niveau du levier de frein à main.
Lorsque le levier de frein à main est actionné, la pression de freinage est également appliquée au niveau de la roue arrière par le biais de la fonction intégrale. Si la pédale de frein est seulement actionnée après cela, la pression de freinage déjà appliquée est perceptible plus tôt sous forme de contre-pression que si la pédale de frein est actionnée avant ou en même temps que le levier de frein à main.

Soulèvement de la roue arrière

En cas de décélérations très forte et rapide, il est possible que le BMW Motorrad ABS ne puisse pas empêcher la roue arrière de se soulever. Un retournement de la moto peut alors se produire.

AVERTISSEMENT

Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant
Risque de chute
- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière.

Comment est conçu le système BMW Motorrad ABS ?
L'ABS BMW Motorrad assure la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature du sol.

À partir d'une vitesse supérieure à 4 km/h, le BMW Motorrad ABS peut assurer la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Aux faibles vitesses, le BMW Motorrad ABS ne peut pas fournir une assistance optimale quelle que soit la nature de la chaussée du fait de sa conception.

Situations particulières
Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ABS et signale un message d'erreur ABS. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.
Outre les problèmes survenant sur l'ABS BMW Motorrad, des situations de conduite inhabituelles peuvent aussi entraîner l'affichage d'un message de défaut :
– Montée en température sur une béquille auxiliaire au point mort ou avec un rapport engagé.
– Blocage prolongé de la roue arrière par le frein moteur, p. ex. dans les descentes sur chaussée glissante.

Si un état de conduite inhabituel provoque l'affichage d'un message de défaut, la fonction ABS peut être réactivée après coupure du contact et remise sous tension.

Une maintenance régulière est-elle réellement importante ?

AVERTISSEMENT

Système de freinage entretenu irrégulièrement
Risque d'accident
- Afin de s'assurer que le système BMW Motorrad ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection.

Réserves de sécurité
L'ABS BMW Motorrad ne doit pas vous inciter à une conduite imprudente en vous fiant aux distances de freinage plus courtes. Il s'agit avant tout d'une réserve de sécurité pour les situations d'urgence.

AVERTISSEMENT

Freinage en courbe
Risques d'accident malgré l'ABS
- Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
- Ne pas restreindre la fonction de sécurité supplémentaire par une conduite à risque.

CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE STABILITÉ (ASC)

Comment fonctionne l'ASC ?
L'ASC BMW Motorrad compare les vitesses des roues avant et arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et, par conséquent, les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la gestion moteur.

Situations particulières

Conformément aux lois de la physique, l'augmentation de l'inclinaison restreint davantage la capacité d'accélération. Par conséquent, en sortant de virages très étroits, il peut en résulter une accélération temporisée.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière. Si des valeurs non plausibles sont détectées durant un laps de temps assez long, la fonction ASC est coupée pour des raisons de sécurité et un défaut ASC est signalé. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.
Les situations de conduite inhabituelles suivantes peuvent provoquer une coupure automatique de l'ASC BMW Motorrad.

Conditions d'utilisation inhabituelles :

– Conduite sur la roue arrière (wheeling) avec l'ASC désactivé durant un laps de temps assez long
– Patinage sur place de la roue arrière avec le frein avant serré (burn-out)
– Montée en température du moteur sur la béquille auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé

Après coupure et remise du contact, l'ASC est réactivé dès que la vitesse dépasse 5 km/h.

Si la roue avant perd le contact avec le sol lors d'une accélération extrême, le ASC réduit le couple moteur jusqu'à ce que la roue avant retouche le sol.
BMW Motorrad recommande dans ce cas de fermer quelque peu les gaz pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Chaussée glissante

Sur un sol très meuble (par exemple sable ou neige), les interventions de l'ASC peuvent réduire la force motrice sur la roue arrière au point que celle-ci ne tourne plus assez. Dans ce cas, BMW Motorrad recommande de désactiver provisoirement l'ASC.
N'oubliez pas que la roue arrière va patiner sur un sol meuble et de couper les gaz en temps opportun avant d'arriver sur un sol ferme.
Réactivez ensuite l'ASC.

MODE DE CONDUITE

Sélection

Les modes de conduite suivants peuvent être sélectionnés pour adapter la moto à l'état de la chaussée et aux sensations de conduite souhaitées :
– RAIN
– ROLL
– ROCK

Il existe un réglage harmonisé de la régulation ASC, de la régulation du couple de frein moteur et des caractéristiques du moteur pour chaque mode de conduite. En mode de conduite ROCK, le moteur dispose d'un ralenti particulièrement racé qui souligne déjà à l'arrêt la puissance du moteur à pistons opposés. L'admission des gaz directe garantit des performances non filtrées et rend la puissance de la cylindrée du groupe tangible de manière impressionnante.

Admission des gaz

– En mode de conduite RAIN : admission des gaz en douceur.
– En mode de conduite ROLL : admission des gaz optimale.
– En mode de conduite ROCK : admission des gaz directe.

Contrôle automatique de stabilité (ASC)
- En mode de conduite RAIN : stabilité maximale sur chaussée humide. L'accélération peut être réduite sur chaussée sèche.
- En mode de conduite ROLL : haute performance sur chaussée sèche. Sur chaussées difficiles, il est impossible de garantir une stabilité optimale.
- En mode de conduite ROCK : performance maximale. Si la chaussée est en mauvais état ou si les pneus ne sont pas montés correctement, la stabilité peut être altérée.

Commutation

Les modes de conduite peuvent être sélectionnés lorsque le véhicule est à l'arrêt avec le contact mis. Une commutation pendant la conduite est possible avec les conditions préalables suivantes :
- Aucun couple d'entraînement sur la roue arrière.
- Pas de pression de freinage dans le système de freinage.

Pour une commutation pendant la conduite, il convient de procéder aux étapes suivantes :
- Couper la poignée des gaz.
- Ne pas actionner le levier de frein.
- Désactiver la régulation de vitesse.

Le mode de conduite souhaité est tout d'abord présélectionné. La commutation s'effectue seulement lorsque les systèmes concernés se trouvent à l'état requis.
Le menu de sélection disparaît seulement sur le visuel après la commutation du mode de conduite.

RÉGULATION DU COUPLE DE FREIN MOTEUR

Comment fonctionne la régulation du couple de frein moteur ?

La régulation du couple de frein moteur a pour tâche d'éviter de façon fiable les états instables causés par un couple d'inertie excessif au niveau de la roue arrière. Selon l'état de la chaussée et la dynamique de conduite, un couple d'inertie excessif peut provoquer une forte augmentation du patinage sur la roue arrière et nuire à la stabilité de marche. La régulation du couple de frein moteur limite un patinage trop élevé sur la roue arrière à un patinage sûr en fonction du mode de conduite.

Causes d'un patinage excessif sur la roue arrière :
- Décélération sur chaussée à faible coefficient de frottement (par ex. : feuilles mouillées).
- Broutage de la roue arrière lors du rétrogradage.
- Freinage brusque en conduite sportive.

Tout comme la fonction BMW Motorrad ASC, la régulation du couple de frein moteur compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. La différence de vitesse permet à la régulation du couple de frein moteur de déterminer le patinage et la réserve de stabilité correspondante au niveau de la roue arrière.
Si le patinage dépasse la valeur limite correspondante, le couple moteur est augmenté par une légère ouverture des papillons. Le patinage est réduit et le véhicule stabilisé.

Effet de la régulation du couple de frein moteur
- En modes de conduite RAIN et ROLL : stabilité maximale
- En mode de conduite ROCK : intervention réduite par rapport aux modes de conduite RAIN et ROLL

DYNAMIC BRAKE CONTROL

Fonction du Dynamic Brake Control

La fonction du Dynamic Brake Control assiste le conducteur lors d'un freinage d'urgence.

Détection d'un freinage d'urgence
- Un freinage d'urgence est détecté quand le frein de roue avant est actionné fortement et rapidement.

Comportement lors d'un freinage d'urgence
- En cas de freinage d'urgence à une vitesse supérieure à 10 km/h, la fonction Dynamic Brake Control agit en plus de l'ABS.

– En cas de freinage partiel avec gradient de pression de freinage élevé, le Dynamic Brake Control augmente la pression de freinage intégrale. La distance de freinage diminue et il est possible de freiner de manière contrôlée.

Comportement en cas d'actionnement par inadvertance de la poignée des gaz

– Si la poignée des gaz est actionnée par inadvertance lors d'un freinage d'urgence (position de la poignée > 5 %), l'effet de freinage initié est assuré par le Dynamic Brake Control, qui ignore l'ouverture de la poignée des gaz. L'effet du freinage d'urgence est assuré.
– Si les gaz sont fermés (position de la poignée < 5 %) pendant l'intervention du Dynamic Brake Control, le couple moteur requis par l'ABS est à nouveau généré.
– Quand le freinage d'urgence est terminé et que la poignée des gaz est encore actionnée, le Dynamic Brake Control règle le couple moteur de manière contrôlée en fonction du choix du pilote.

ASSISTANT DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HILL START CONTROL)

– avec Hill Start Control EO

Fonction de l'assistant de démarrage en côte

L'assistant Hill Start Control empêche la dérive incontrôlée du véhicule dans les pentes, en intervenant au niveau du système de freinage semi-intégral ABS, sans que le pilote ait besoin d'actionner le levier de frein en permanence. Si Hill Start Control est activé, la pression dans le système de freinage arrière est générée, si bien que la moto reste immobilisée sur un plan incliné.

Comportement à adopter en cas de dérive ou de patinage du véhicule

– Si le véhicule roule alors que l'assistant Hill Start Control est activé, la pression de freinage augmente.
– Si la roue arrière patine, le frein est de nouveau relâché après env. 1 m. Cela permet ainsi d'empêcher une glissade vers l'arrière avec la roue arrière bloquée, par exemple.

Relâchement du frein à l'arrêt du moteur ou dépassement du délai imparti

Lorsque le moteur est arrêté au moyen du coupe-circuit, lors du déploiement de la béquille latérale ou après le dépassement du délai imparti (10 minutes), l'Hill Start Control est désactivé.
Outre les voyants de contrôle et d'alerte, les comportements suivant sont des symptômes de la désactivation du Hill Start Control auxquels le pilote doit prêter attention :

À-coup d'avertissement au freinage

– Le frein est brièvement relâché et immédiatement réactivé.
– Un à-coup se fait ressentir.
– Le système de freinage ABS semi-intégral régule une vitesse d'env. 1 à 2 km/h.
– Le pilote doit freiner le véhicule manuellement.
– Après deux minutes, ou en cas d'actionnement des freins, l'Hill Start Control est complètement désactivé.

Lorsque le contact est coupé, la pression de maintien se dissipe immédiatement, et sans à-coup de freinage.

ECLAIRAGE ADAPTATIF DE VIRAGE

– avec éclairage adaptatif de virage EO

Fonction

Outre les feux de croisement, les feux de route et les feux de jour, ou feux de position, le phare comporte deux éléments à LED séparés avec chacun leur propre réflecteur.
Les éléments à LED sont activés en plus des feux de croisement en fonction de l'inclinaison afin d'améliorer l'éclairage de la zone intérieure du virage. L'éclairage de virage adaptatif est optimisé pour une inclinaison jusqu'à 25 °.
L'éclairage de virage adaptatif est activé, entre autres, dans les conditions suivantes :

– L'inclinaison est supérieure à 7 °.
– La vitesse est supérieure à environ 10 km/h.
– Le feux de croisement est allumé.

MAINTENANCE

08

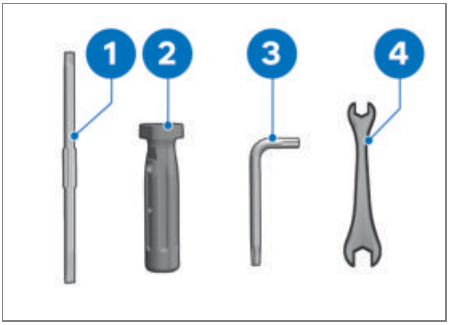
INDICATIONS GÉNÉRALES 86
OUTILLAGE DE BORD 86
GARNITURE LATÉRALE 86
SUPPORT DU CARÉNAGE 87
BÉQUILLE DE ROUE AVANT 88
BÉQUILLE DE ROUE ARRIÈRE 88
HUILE MOTEUR 88
SYSTÈME DE FREINAGE 89
EMBRAYAGE 93
PNEUS 93
JANTES 93
ROUES 94
SILENCIEUX 101
DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE 102
AIDE AU DÉMARRAGE 102
BATTERIE 103
FUSIBLES 105
PRISE DE DIAGNOSTIC 106

INDICATIONS GÉNÉRALES

Le chapitre "Maintenance" décrit des opérations de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisées.
Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
Des informations complémentaires sur les opérations d'entretien et de réparation sont disponibles sur DVD auprès de votre partenaire BMW Motorrad.

Des outils spéciaux et des connaissances techniques approfondies sont requis pour exécuter certaines opérations. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à votre partenaire BMW Motorrad.

OUTILLAGE DE BORD



1 Tournevis réversible
Embout plat et clé Torx T25
– Remplacement des fusibles (➠ 105).

2 Manche de tournevis
– Appoint d'huile moteur (➠ 89).
– Utilisation avec un embout tournevis

3 Clé Torx T30
– Appoint d'huile moteur (➠ 89).
– Dépose de la selle pilote (➠ 55).

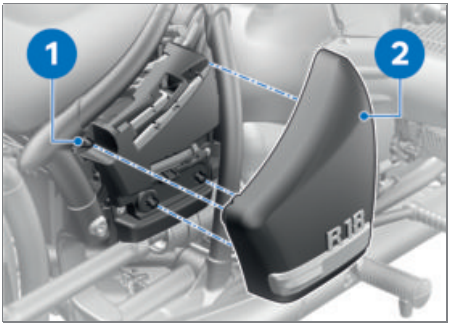
4 Clé à fourche de 10/13 mm
– Régler la précontrainte du ressort de la roue arrière (➠ 62).
– Réglage du bras-support du rétroviseur (➠ 60).

GARNITURE LATÉRALE

Déposer la garniture latérale

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.

Les opérations décrites ici pour l'habillage latéral de droite sont valables également pour le côté gauche.

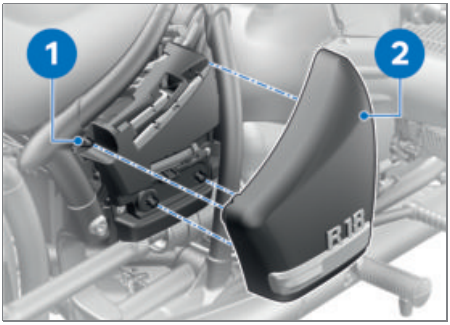


- Détacher la garniture latérale **2** des pions de blocage **1**.

Poser la garniture latérale

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.

Les opérations décrites ici pour l'habillage latéral de droite sont valables également pour le côté gauche.

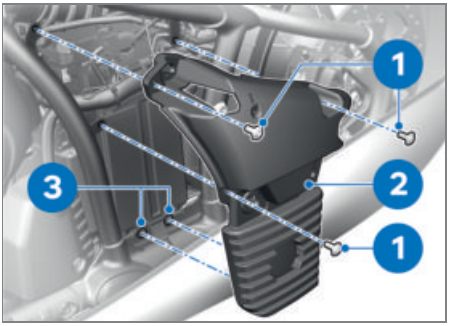


- Mettre la garniture latérale **2** en place dans les pions de blocage **1**.

SUPPORT DU CARÉNAGE

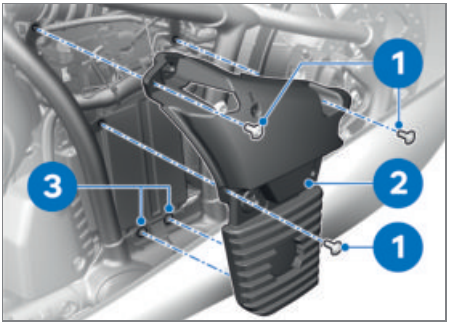
Dépose du support de carénage gauche

- Déposer la garniture latérale (➠ 86).



- Retirer les vis **1** du support de carénage gauche **2**.
- Détacher le support de carénage gauche **2** des douilles **3** et le retirer.

Pose du support de carénage gauche



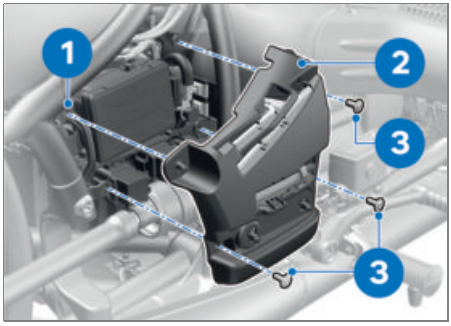
- Mettre le support de carénage gauche **2** en place dans les douilles **3**.
- Poser les vis **1** dans le support de carénage gauche **2**.

Support du couvercle latéral sur le cadre
Frein-filet : microcapsulé
2 Nm

- Poser la garniture latérale (➠ 86).

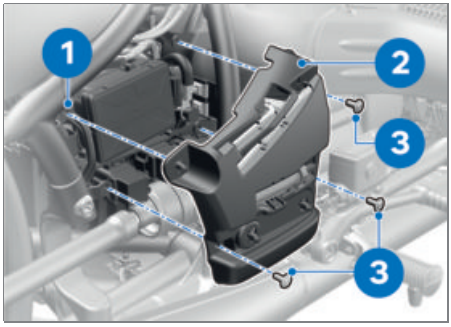
Dépose du support de carénage droit

- Déposer la garniture latérale (➠ 86).



- Retirer les vis **3** du support de carénage droit **2**.
- Détacher le support de carénage droit **2** de la douille **1** et le retirer.

Pose du support de carénage droit



- Mettre le support de carénage droit **2** en place dans la douille **1**.
- Poser les vis **3** dans le support de carénage droit **2**.

Support du couvercle latéral sur le cadre
Frein-filet : microcapsulé
2 Nm

- Poser la garniture latérale (➠ 86).

BÉQUILLE DE ROUE AVANT

Montage de la béquille de roue avant

ATTENTION

Utilisation de la béquille de roue avant sans béquille auxiliaire supplémentaire
Dommage des composants en cas de renversement
- Mettre la moto sur une béquille auxiliaire avant de soulever la moto avec la béquille de roue avant.

- S'assurer que la position de la moto est stable.
- Poser la moto sur une béquille auxiliaire.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 88).
- Vous trouverez la description du montage correct dans les instructions de la béquille de roue avant.
- Votre partenaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous aider à choisir la béquille de montage appropriée.

BÉQUILLE DE ROUE ARRIÈRE

Montage de la béquille de roue arrière

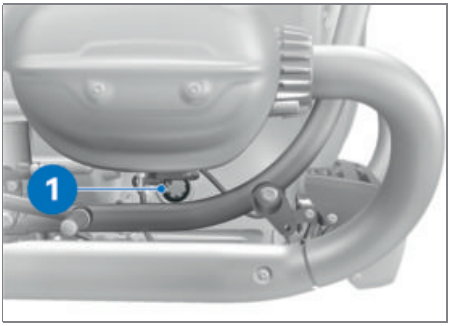
- Vous trouverez la description du montage correct dans les instructions de la béquille de roue arrière.
- Votre partenaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous aider à choisir la béquille de montage appropriée.

HUILE MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur

ATTENTION

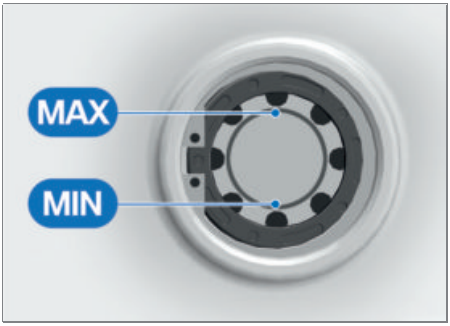
Interprétation erronée du volume d'huile, car le niveau d'huile dépend de la température (le niveau d'huile monte avec la température)
Dégât moteur
- Contrôler le niveau d'huile uniquement après une conduite prolongée ou quand le moteur est chaud.
- Couper le moteur chaud.
- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Attendre cinq minutes, afin que l'huile puisse s'accumuler dans le carter d'huile.



ATTENTION

Basculement latéral du véhicule
Dommage des composants en cas de renversement
- Immobiliser le véhicule de manière à ce qu'il ne puisse pas basculer latéralement ; de préférence avec l'aide d'une seconde personne.

- Relever le niveau d'huile sur l'indicateur **1** .



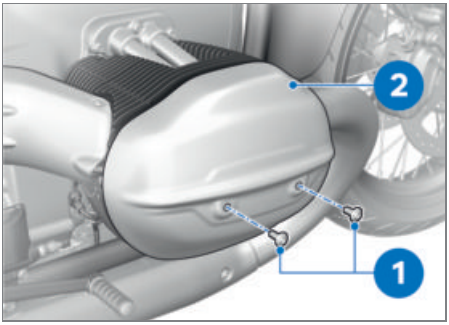
Niveau de consigne d'huile moteur	
Entre les repères **MIN** et **MAX**	

Si le niveau d'huile se situe en dessous du repère MIN :
- Appoint d'huile moteur (➠ 89).

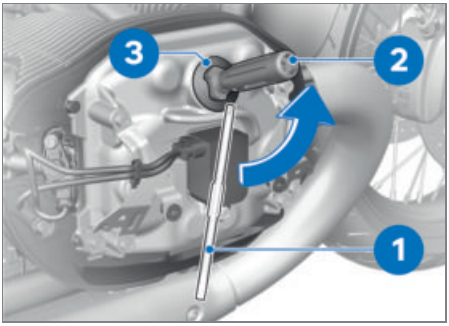
Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère MAX :
- Faire corriger le niveau d'huile par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Dans un souci de protection de l'environnement, BMW Motorrad recommande de contrôler occasionnellement l'huile moteur, suite à un trajet d'au moins 50 km.

Appoint d'huile moteur
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Retirer les vis **1** avec l'outillage de bord et enlever le cache **2**.



- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage d'huile.
- Pour faciliter la transmission de la puissance, insérer un embout tournevis amovible **1** avec le côté cruciforme en avant dans le manche du tournevis **2** (outillage de bord).
- Placer l'outillage de bord sur le bouchon **3** et tourner dans le sens antihoraire.
- Déposer le bouchon **3** de l'orifice de remplissage d'huile.

ATTENTION

Utilisation d'une quantité insuffisante ou excessive d'huile moteur
Dégât moteur
- Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct.

- Ajouter de l'huile moteur lentement et progressivement jusqu'au niveau de consigne.

Quantité d'appoint huile moteur
max. 0,5 l (différence entre MIN et MAX)

- Contrôle du niveau d'huile moteur (➠ 88).
- Reposer le bouchon **3**.
- Mettre le cache **2** en place et reposer les vis **1**.

Couvre-culasse sur culasse
10 Nm

SYSTÈME DE FREINAGE

Contrôle du fonctionnement des freins
- Actionner le levier de frein.
» Un point de résistance est nettement perceptible.
- Actionner la pédale de frein.
» Un point de résistance est nettement perceptible.

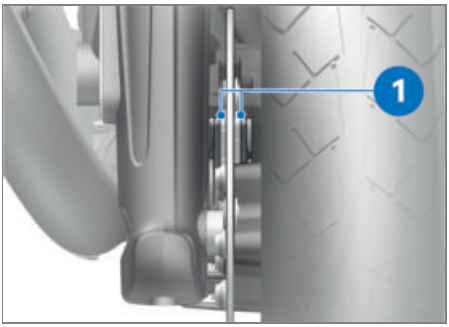
Si aucun point de résistance n'est nettement perceptible :

ATTENTION

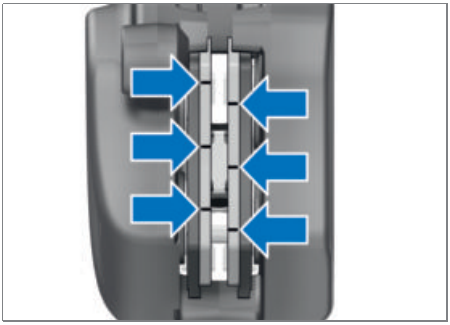
Opération non conforme sur le système de freinage
Risque de dégradation de la fiabilité du système de freinage
- Confier à des spécialistes tous les opérations concernant le système de freinage.

- Faire contrôler les freins par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein avant
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens d'observation : entre la roue et le guidage de la roue avant en direction des plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant
min. 1 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

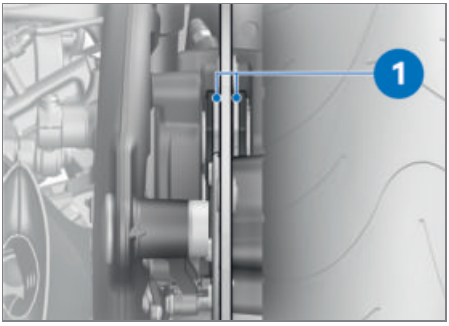
Si les repères d'usure ne sont plus visibles :

AVERTISSEMENT

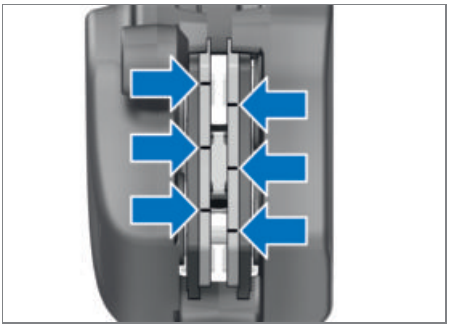
Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale
Effet de freinage plus faible, endommagement du frein
- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein arrière
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens d'observation : entre la roue arrière et le guidage de la roue arrière en direction des plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein arrière
min. 1 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si les repères d'usure ne sont plus visibles :

AVERTISSEMENT

Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale
Effet de freinage plus faible, endommagement du frein
- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale.
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein avant

AVERTISSEMENT

Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein
Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage
- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

- Orienter le guidon pour que le réservoir de liquide de frein soit à l'horizontale.
- Relever le niveau de liquide de frein sur le verre-regard **1**.

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.

Niveau du liquide de frein avant
Liquide de frein, DOT4
Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale.)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière

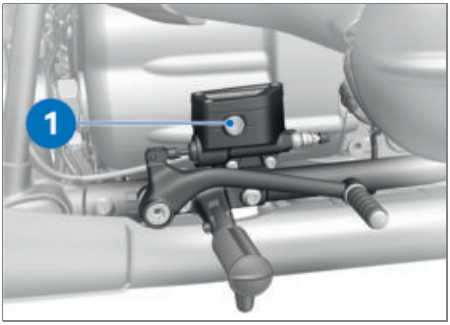
AVERTISSEMENT

Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

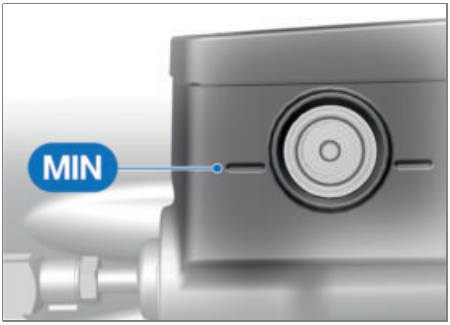
- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein **1**.

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.



Niveau du liquide de frein arrière
Liquide de frein, DOT4
Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère **MIN**. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

EMBRAYAGE

Contrôler le fonctionnement de l'embrayage

- Actionner la manette d'embrayage.

» Un point de résistance est nettement perceptible.

Si aucun point de résistance n'est nettement perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

PNEUS

Contrôle de la pression des pneus

AVERTISSEMENT

Pression de gonflage incorrecte
Dégradation de la tenue de route de la moto, réduction de la durée de vie des pneus

- Vérifier la pression correcte des pneus.

AVERTISSEMENT

Ouverture spontanée des obus de valve aux grandes vitesses
Perte soudaine de la pression de gonflage

- Utiliser des capuchons de valve avec bague d'étanchéité en caoutchouc et bien les serrer.

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.

Pression de gonflage des pneus avant
2,5 bar (conduite en solo, avec pneu froid)
2,5 bar (Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid)

Pression de gonflage des pneus arrière
2,9 bar (conduite en solo, avec pneu froid)
2,9 bar (Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.

Contrôle de la profondeur de sculpture des pneus

AVERTISSEMENT

Conduite avec des pneus très usés
Risque d'accident par dégradation du comportement routier

- Si nécessaire, remplacer les pneus avant d'atteindre la profondeur minimale de sculpture spécifiée par la législation.

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.

Chaque pneu est équipé de repères d'usure intégrés dans les rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple par les lettres TI, TWI ou par une flèche.

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

JANTES

Contrôle des jantes

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et remplacer le cas échéant les jantes endommagées par un atelier

spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle des rayons

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Passer le manche d'un tournevis ou un objet similaire sur les rayons en faisant attention au son émis.

Si le son émis n'est pas uniforme :

- Faire contrôler les rayons par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

ROUES

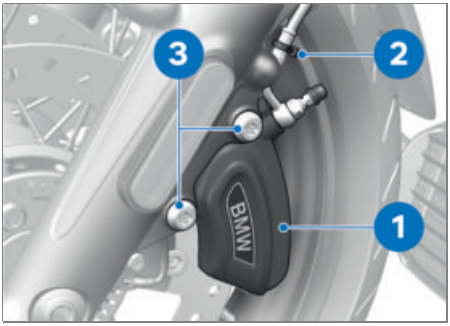
Influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis

Les dimensions des roues jouent un rôle essentiel avec les systèmes de contrôle de châssis tels que le système ABS. Notamment le diamètre et la largeur des roues sont enregistrées comme base pour tous les calculs nécessaires dans le boîtier électronique. Le fait de remplacer les roues de série par des roues de taille différente peut avoir des conséquences néfastes sur le comportement de régulation de ces systèmes.
Les couronnes de capteur nécessaires à la détection de la vitesse de roue ne doivent pas non plus être remplacées sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.
Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans ces cas d'adapter les données enregistrées dans les boîtiers électroniques aux nouvelles dimensions des roues.

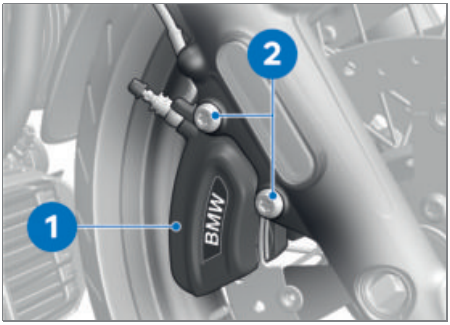
Dépose de la roue avant

- Poser la moto sur une béquille auxiliaire.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 88).

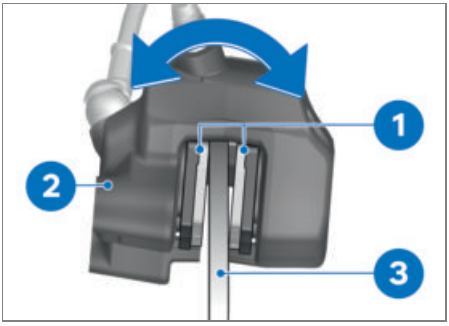
- Desserrer les vis de serrage à gauche **1** et à droite **2**.
- Soulever la moto à l'avant jusqu'à ce que la roue avant tourne librement.
- Montage de la béquille de roue avant (➠ 88).



- Enlever le serre-câbles **2**.
- Déposer les vis **3**.
- Desserrer l'étrier de frein **1** gauche.



- Déposer les vis **2**.
- Desserrer l'étrier de frein **1** droit.



- Repousser légèrement les plaquettes de frein **1** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **2** contre le disque de frein **3**.

ATTENTION

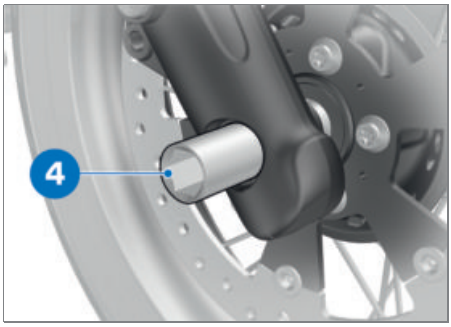
Compression involontaire des plaquettes de frein
Endommagement des composants à l'application de l'étrier de frein ou à l'écartement des plaquettes de frein
- Ne pas actionner le frein lorsque l'étrier de frein est détaché.

ATTENTION

Utilisation d'objets durs ou à angles vifs à proximité des composants
Endommagement du composant
- Ne pas rayer les composants, les marouffler ou les recouvrir au besoin.

- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.
- Dégager les étriers de frein des disques de frein en les tirant en arrière et vers l'extérieur avec précaution.

- Desserrer la vis **1 sans la déposer**.
- Enfoncer légèrement l'axe de roue avec la vis **1** vers l'intérieur pour pouvoir mieux le saisir du côté droit.
- Déposer la vis **1**.



- Extraire l'axe de roue **4** en soutenant la roue avant.

ATTENTION

Dépose incorrecte de la roue avant
Endommagement du capteur de vitesse de roue
- Faire attention au capteur de vitesse de roue en faisant rouler la roue avant pour l'enlever.

- Déposer la roue avant et la faire sortir du guidage de roue avant en roulant vers l'avant.

- Retirer la douille d'écartement **5** du moyeu de roue.

Repose de la roue avant

AVERTISSEMENT

Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série
Dysfonctionnements lors des régulations de l'ABS et de l'ASC
- Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis ABS et ASC figurant au début de ce chapitre.

ATTENTION

Serrage des vis à un couple de serrage incorrect
Endommagement ou desserrage des vis
- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

- Lubrifier la surface de glissement de la douille d'écartement **5**.

Lubrifiant
Optimoly TA

- Insérer la douille d'écartement **5** avec le collet vers l'extérieur sur le côté gauche dans le moyeu de roue.

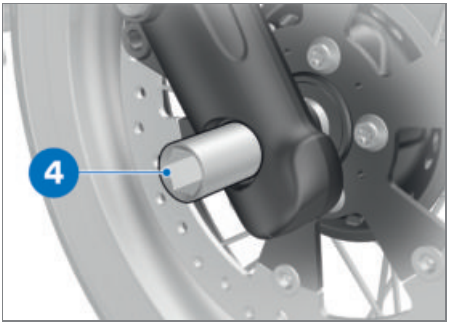
ATTENTION

Montage de la roue avant dans le sens de rotation contraire
Risque d'accident
- Respecter les flèche indiquant le sens de rotation sur le pneu ou la jante.

ATTENTION

Pose incorrecte de la roue avant
Endommagement du capteur de vitesse de roue
- Faire attention au capteur de vitesse de roue en faisant rouler la roue avant pour la mettre en place.

- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



- Lubrifier l'axe de roue **4**.

Lubrifiant
Optimoly TA

AVERTISSEMENT

Pose incorrecte de l'axe de roue

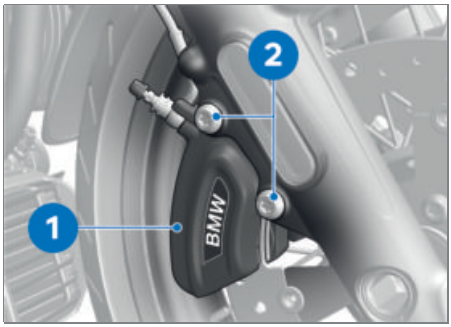
Desserrage de la roue avant

- Après la fixation des étriers de frein et la détente de la fourche de suspension, serrer l'axe de roue et le blocage d'axe au couple de serrage prescrit.

- Soulever la roue avant et insérer l'axe de roue **4**.
- Retirer la béquille de roue avant et comprimer fortement à plusieurs reprises la fourche de roue avant. Ne pas actionner le levier de frein.
- Montage de la béquille de roue avant (➠ 88).

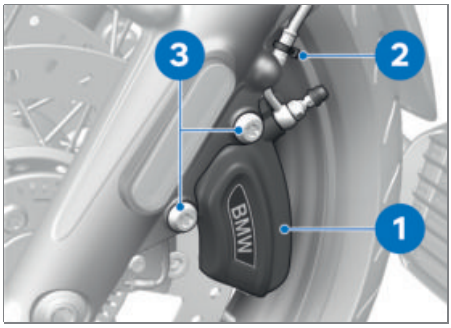
- Poser la vis **1**. Maintenir fixe l'axe de roue sur le côté droit.

Vis sur axe de roue
50 Nm



- Mettre en place l'étrier de frein **1** à droite et monter les vis **2**.

Étrier de frein sur fourche télescopique
56 Nm



- Mettre en place l'étrier de frein **1** à gauche et monter les vis **3**.

Étrier de frein sur fourche télescopique
56 Nm

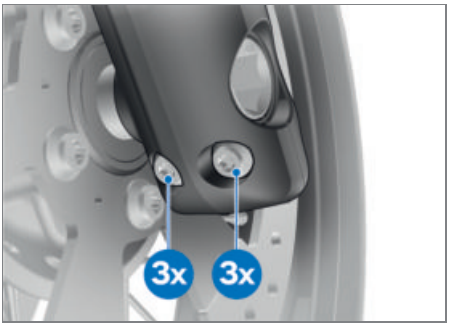
- Fixer le serre-câbles **2**.

AVERTISSEMENT

Plaquettes de frein pas au contact du disque de frein
Risque d'accident lié au retard de l'effet de freinage.
- S'assurer de l'absence de retard de l'action de freinage avant le début de la conduite.

- Actionner plusieurs fois le frein pour amener les plaquettes au contact.
- Enlever le marouflage de la jante.
- Enlever la béquille de roue avant.

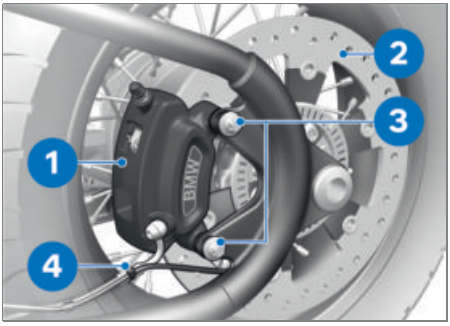
- Serrer les vis de serrage à gauche **1** et à droite **2** au couple spécifié.



Vis de serrage dans le logement de l'axe
Ordre de serrage : serrer les vis alternativement 6 fois
19 Nm

- Sortir la béquille latérale.
- Retirer la béquille de roue arrière.
- Mettre la moto sur la béquille latérale.

Dépose de la roue arrière
- Soulever la moto, de préférence à l'aide d'une béquille de roue arrière.
- Engager le premier rapport.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 88).
- Déposer le silencieux (➠ 101).
- Déposer la plaque d'immatriculation.



- Enlever le serre-câbles **4**
- Déposer les vis **3**.

ATTENTION

Actionnement du frein de roue avant ou du frein de roue arrière lorsque les étriers et les plaquettes de frein sont déposés (le frein de roue avant actionne également le frein de roue arrière (frein intégral))
Extraction des pistons de frein
- Ne pas actionner les freins lorsque l'étrier de frein est déposé.
- Reposer l'étrier de frein avec les plaquettes de frein ou mettre le repousse-piston en place.

ATTENTION

Utilisation d'objets durs ou à angles vifs à proximité des composants
Endommagement du composant
- Ne pas rayer les composants, les maroufler ou les recouvrir au besoin.

- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.
- Détacher l'étrier de frein **1** du disque de frein **2** et le mettre de côté.

- Déposer la vis **2**.
- Déposer l'axe de roue **4**, laisser le support du capteur **3** pendu au câble.
- Déposer la douille **1**.

- Soutenir la roue arrière **1** par ex. avec une cale en bois.
- Retirer et démonter la roue arrière **1** de la transmission finale **2**.
- Vérifier le caoutchouc de l'amortisseur d'à-coups **3** et le remplacer si nécessaire.

Repose de la roue arrière

AVERTISSEMENT

Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série

Dysfonctionnements lors des régulations de l'ABS et de l'ASC

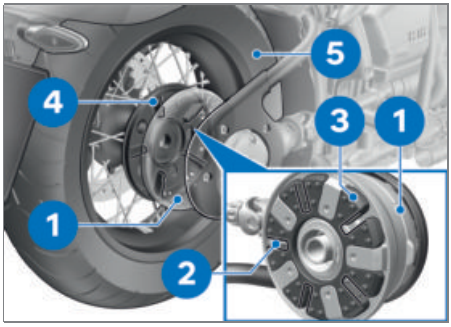
- Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis ABS et ASC figurant au début de ce chapitre.

ATTENTION

Serrage des vis à un couple de serrage incorrect

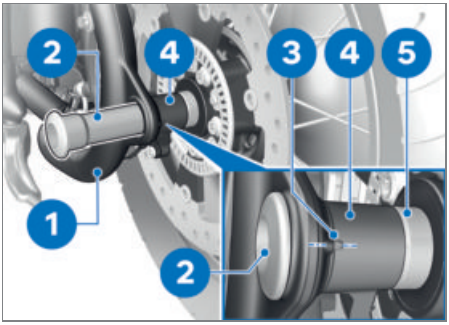
Endommagement ou desserrage des vis

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

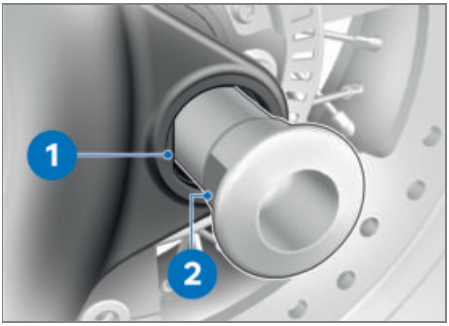


- Reposer le caoutchouc de l'amortisseur d'à-coups **3** sur la transmission finale **1**.
- Positionner la roue arrière **5** et la soutenir.
- Mettre la roue arrière **5** en place dans la transmission finale **1**.

» Des nervures moulées **4** s'engagent dans les évidements du caoutchouc de l'amortisseur d'à-coups **2**.

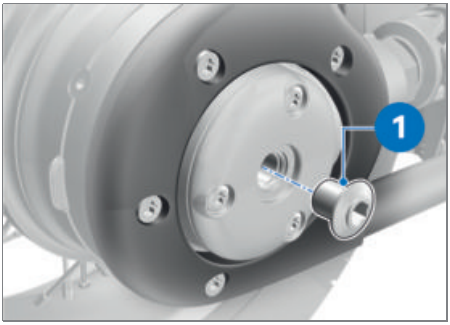


- Poser la douille **5**.
- Positionner le support de capteur **4** et l'axe de roue **2**.
- Aligner les repères **3** sur le support de capteur **4** et le bras oscillant **1** l'un par rapport à l'autre.
- Emmancher l'axe de roue **2**.



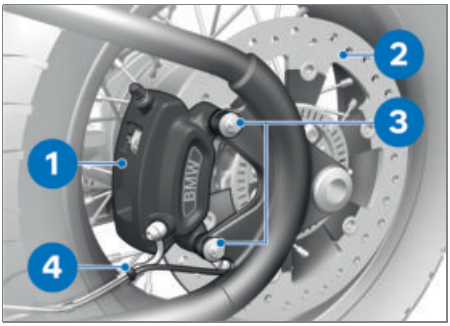
- Aligner la surface de montage de l'axe de roue **2** et la surface de montage du cadre arrière **1**.

» L'axe de roue peut être entièrement emmanché.



- Poser la vis **1**.

Vis sur axe de roue arrière
100 Nm



- Positionner l'étrier de frein **1** sur le disque de frein **2**.
- Poser les vis **3**.

Étrier de frein arrière sur bras oscillant arrière
56 Nm

- Fixer le serre-câbles **4**.
- Enlever le marouflage de la jante.

AVERTISSEMENT

Plaquettes de frein pas au contact du disque de frein

Risque d'accident lié au retard de l'effet de freinage.

- S'assurer de l'absence de retard de l'action de freinage avant le début de la conduite.

- Actionner plusieurs fois le frein pour amener les plaquettes au contact.
- Remonter la plaque d'immatriculation.
- Pose du silencieux (➠ 101).
- Retirer la béquille de roue arrière.

SILENCIEUX

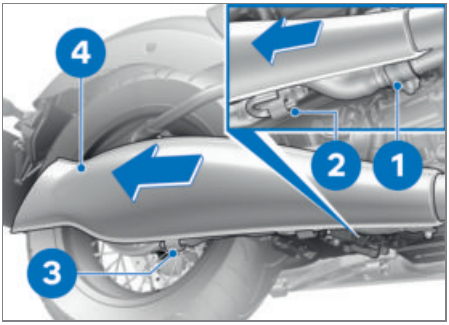
Déposer le silencieux

ATTENTION

Système d'échappement chaud
Risque de brûlure
- Ne pas toucher le système d'échappement chaud.

Les opérations décrites ici pour le silencieux de droite sont valables également pour le silencieux de gauche.

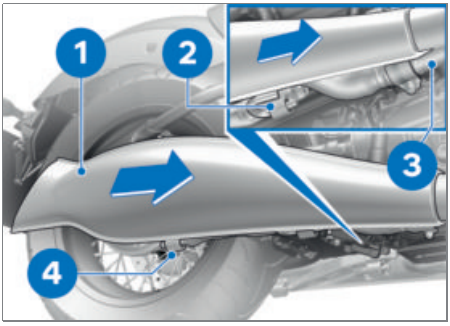
- Laisser refroidir le silencieux.
- Soulever la moto, de préférence à l'aide d'une béquille de roue arrière.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 88).



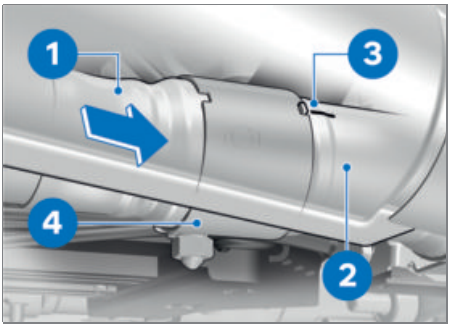
- Libérer le collier **1**.
- Extraire le silencieux **4** des support **2** et **3** et le déposer.

Pose du silencieux

Les opérations décrites ici pour le silencieux de droite sont valables également pour le silencieux de gauche.



- Positionner le silencieux **1** sur les supports **2** et **4**.
- Emmancher le silencieux **1** sur le collecteur d'échappement **3**.



- Aligner le collier avec évidement **4** sur le pion de verrouillage et le repère **3**.

» Le pion de verrouillage s'engage dans l'évidement du collier.

- Serrer le collier **4**.

	Collier sur le silencieux et sur le collecteur d'échappement
24 Nm	

DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE

Remplacer le dispositif d'éclairage à LED

AVERTISSEMENT

Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule
Risque
- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Tous les dispositifs d'éclairage du véhicule fonctionnent avec des LED. La durée de vie des dispositifs d'éclairage à LED est supérieure à la durée de vie du véhicule. Lorsqu'un dispositif d'éclairage à LED est défaillant, merci de vous adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

AIDE AU DÉMARRAGE

ATTENTION

Contact avec des pièces sous tension du système d'allumage lorsque le moteur est en marche
Choc électrique
- Ne pas toucher les pièces du système d'allumage lorsque le moteur est en marche.

ATTENTION

Courant trop fort au démarrage de la moto à partir d'une batterie externe
Brûlure du câble ou dommages dans l'électronique de bord
- Ne pas démarrer la moto avec une aide extérieure en passant par la prise de courant, mais exclusivement par les bornes de la batterie.

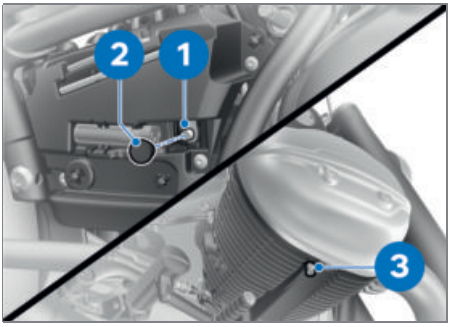
ATTENTION

Contact entre les pinces polaires du câble de démarrage et le véhicule
Risque de court-circuit
- Utiliser des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.

ATTENTION

Démarrage avec une aide extérieure à une tension supérieure à 12 V
Endommagement de l'électronique de bord
- La batterie de la moto fournissant le courant doit présenter une tension de 12 V.

- Ne pas débrancher la batterie du réseau de bord pour démarrer la moto à l'aide de câbles de démarrage.
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Déposer la garniture latérale (➠ 86).



- Enlever le capuchon de protection **2**.
- Avec le câble d'aide au démarrage rouge, relier d'abord la borne positive de démarrage externe **1** au pôle positif de la deuxième batterie.
- Avec le câble d'aide au démarrage noir, relier le point de masse **3** au pôle négatif de la deuxième batterie.
- Faire tourner le moteur du véhicule donneur pendant le processus d'aide au démarrage.

- Démarrer le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée de façon habituelle. En cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie du véhicule donneur.

Pour mettre le moteur en marche, ne pas utiliser de sprays de démarrage ou de produits similaires.

- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.
- Débrancher le câble d'aide au démarrage d'abord du point de masse **3**, puis de la borne positive de démarrage externe **1**.
- Poser le capuchon de protection **2**.
- Poser la garniture latérale (➠ 86).

BATTERIE

Consignes d'entretien

L'entretien, la charge et le stockage corrects de la batterie accroissent sa durée de vie et conditionnent tout recours éventuel en garantie.
Vous devez tenir compte des points suivants pour obtenir une durée de vie élevée de la batterie :

– Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
– Ne pas ouvrir la batterie.
– Ne pas rajouter d'eau.
– Tenir compte des remarques relatives à la charge figurant sur les pages suivantes.
– Ne pas placer la batterie tête en bas.

ATTENTION

Décharge de la batterie reliée par l'électronique de bord (montre par exemple)
Décharge complète de la batterie, d'où l'exclusion de la garantie
- En cas d'immobilisation de plus de 4 semaines : raccorder un chargeur de maintien sur la batterie.

BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de maintenir la charge de votre batterie branchée, même lors de pauses prolongées. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.

Charger la batterie raccordée

ATTENTION

Chargeurs inappropriés branchés sur une prise
Endommagement du chargeur et de l'électronique du véhicule
- Utiliser des chargeurs BMW adaptés. Le chargeur adapté est disponible chez votre concessionnaire BMW Motorrad.

- Débrancher les appareils raccordés à la prise de courant.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Charger la batterie reliée au véhicule via la prise de courant.

L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.

Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, charger la batterie directement via les pôles de la batterie débranchée.

ATTENTION

Chargement d'une batterie complètement déchargée via une prise ou une prise de courant additionnelle
Endommagement de l'électronique du véhicule
- Toujours charger une batterie complètement déchargée (tension de batterie inférieure à 12 V, contact enclenché, témoins de contrôle et écran multifonctions éteints) directement aux pôles de la batterie **débranchée**.

ATTENTION

Charge de la batterie reliée au véhicule, au niveau des bornes de batterie
Endommagement de l'électronique de bord
- Déconnecter la batterie avant d'effectuer la charge sur les bornes de la batterie.

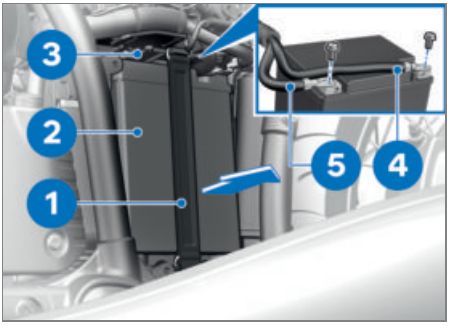
- Charger la batterie débranchée directement sur les pôles.

Charger la batterie débranchée
- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être entièrement rechargée avant toute remise en service.

Dépose de la batterie
– avec alarme antivol (DWA) EO
- Couper l'alarme antivol au besoin.◁

- Coupure du contact (➠ 35).
- Dépose du support de carénage gauche (➠ 87).



- Déposer la sangle de fixation **1**.
- Pousser le pion de verrouillage **3** vers le haut et le maintenir.

ATTENTION

Lors de la dépose/repose, la batterie touche le silencieux
Pièces endommagées
- Protéger le silencieux contre les rayures, par ex. avec du carton.

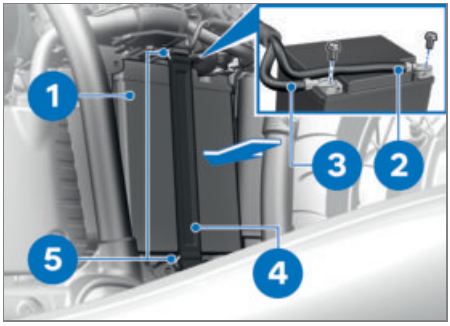
ATTENTION

Débranchement incorrect de la batterie
Risque de court-circuit
- Respecter l'ordre de débranchement.

- Extraire la batterie **2** jusqu'à ce que le câble du pôle négatif de la batterie **5** soit accessible.
- Détacher le câble du pôle négatif de la batterie **5**.
- Extraire la batterie **2** jusqu'à ce que le câble du pôle positif de la batterie **4** soit accessible.
- Détacher le câble positif de batterie **4**.
- Extraire entièrement la batterie **2**.

Pose de la batterie

Lorsque le véhicule a été débranché de la batterie pendant une période prolongée, la date actuelle doit être reportée sur le combiné d'instruments pour assurer le bon fonctionnement de l'affichage Service.



ATTENTION

Lors de la dépose/repose, la batterie touche le silencieux
Pièces endommagées
- Protéger le silencieux contre les rayures, par ex. avec du carton.

- Mettre la batterie **1** en place.

ATTENTION

La batterie n'est pas raccordée correctement
Risque de court-circuit
- Respecter l'ordre de pose.

- Fixer le câble positif de batterie **2**.
- Introduire la batterie **1**.
- Fixer le câble du pôle négatif de la batterie **3**.
- Introduire entièrement la batterie **1**.
- Fixer la sangle de fixation **4** au crochet **5**.
- Pose du support de carénage gauche (➠ 87).

– avec alarme antivol (DWA) EO
- Activer l'alarme antivol si nécessaire.
- Réglage de la montre (➠ 44).
- Réglage de la date (➠ 44).◁

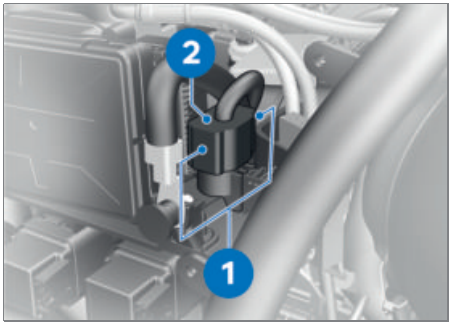
FUSIBLES

Remplacement des fusibles

ATTENTION

Shuntage de fusibles défectueux
Risque de court-circuit et d'incendie
- Ne shunter aucun fusible défectueux.
- Remplacer les fusibles défectueux par des fusibles neufs.

- Coupure du contact (➠ 35).
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Dépose du support de carénage droit (➠ 87).

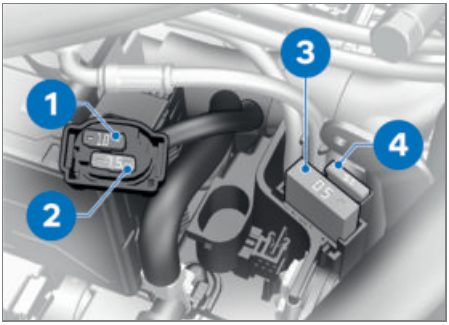


- Appuyer des deux côtés sur le verrouillage **1**.
- Débrancher la boîte à fusibles **2**.

En cas de défaut fréquent sur les fusibles, faire vérifier le système électrique par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad.

- Remplacer le ou les fusibles défectueux conformément au plan d'affectation suivant des fusibles.
» Affectation des fusibles (➠ 106)
- Mettre la boîte à fusibles **2** en place. Veiller à ce que le verrouillage **1** s'enclenche des deux côtés.
- Pose du support de carénage droit (➠ 87).

Affectation des fusibles



Fusible 1
10 A (DWA, combiné d'instruments, connecteur de diagnostic, relais coupe-circuit, contacteur d'allumage)
Fusible 2
7,5 A (Boîtier de capteurs, cadran, commodo gauche)
Fusible principal
50 A (Fusible principal)
Fusible 4
15 A (Porte-fusible connecteur AO)

PRISE DE DIAGNOSTIC

Détachement de la prise de diagnostic

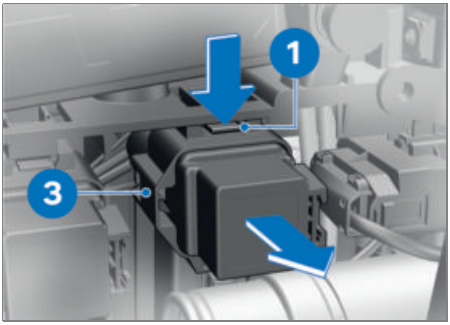
ATTENTION

Manipulation inadaptée lors du retrait du connecteur de diagnostic pour le diagnostic embarqué

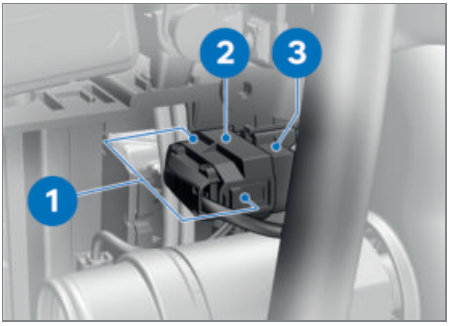
Dysfonctionnements du véhicule

- Faire débrancher le connecteur de diagnostic uniquement par un atelier spécialisé ou toute autre spécialiste agréé et au cours d'une opération BMW Service.
- Faire réaliser les travaux par du personnel formé en conséquence.
- Respecter les consignes du constructeur.

- Dépose du support de carénage droit (➠ 87).



- Appuyer sur le verrouillage **1** et le maintenir.
- Détacher le relais avec son socle **3** et le déposer.

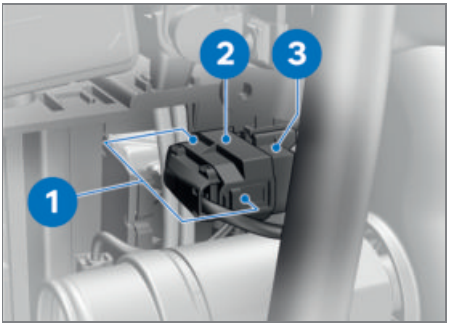


- Appuyer sur les verrouillages **1**.
- Détacher la prise de diagnostic **2** de la fixation **3**.

» L'interface vers le système d'information et de diagnostic peut être raccordée à la prise de diagnostic **2**.

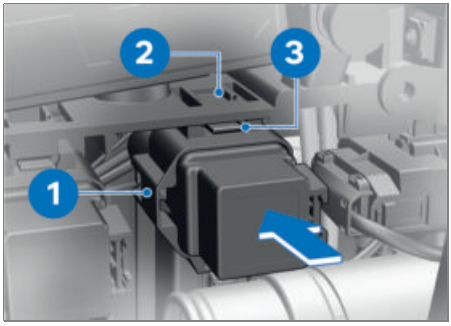
Fixation de la prise de diagnostic

- Débrancher l'interface du système d'information et de diagnostic.



- Insérer la prise de diagnostic **2** dans la fixation **3**.

» Les verrouillages **1** s'enclenchent.



- Introduire le relais avec son socle **1** dans la fixation **2**.

» Le verrouillage **3** s'enclenche.

- Pose du support de carénage droit (➠ 87).

ACCESSOIRES

09

INDICATIONS GÉNÉRALES 110
PRISES DE COURANT 110
BAGAGES 110
ACCESSOIRES SPÉCIAUX 111

INDICATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION

Utilisation de produits d'autres marques
Risque
- BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger si chaque produit d'une autre marque peut ou non être utilisé sur un véhicule BMW sans risques pour la sécurité. Ce jugement n'est pas non plus possible même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les véhicules BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.
- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre véhicule.

La sécurité, le fonctionnement et la compatibilité des pièces et accessoires ont été minutieusement contrôlés par BMW. BMW assume par conséquent la responsabilité du produit. BMW décline toute responsabilité pour les pièces et accessoires non homologués, de quelque nature que ce soit.
Tenez compte des dispositions légales lors de toutes modifications. Référez-vous au code de la route en vigueur dans votre pays.
Votre partenaire BMW Motorrad vous fournit des conseils qualifiés lors du choix de pièces, accessoires et autres produits d'origine BMW.
Plus d'informations sur le thème des accessoires sur :
bmw-motorrad.com/equipment

PRISES DE COURANT

Consignes concernant l'utilisation de prises de courant :

Désactivation automatique
Les prises de courant sont automatiquement coupées dans les conditions suivantes :
– en cas de tension de batterie insuffisante, afin de préserver la capacité de démarrage du véhicule
– en cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques
– pendant la phase de démarrage

Raccordement d'appareils électriques
Les appareils raccordés aux prises ne peuvent être mis en service que si le contact est mis. Pour soulager le réseau de bord, les prises sont coupées au plus tard 15 minutes après la coupure du contact.

Pose des câbles
Respecter les points suivants lors de la pose des câbles entre les prises et les appareils auxiliaires :
– Les câbles ne doivent pas gêner le pilote.
– Les câbles ne doivent pas gêner le braquage du guidon ni le comportement de la moto.
– Les câbles ne doivent pas pouvoir être coincés.

BAGAGES

Fixation des bagages sur la moto

AVERTISSEMENT

Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement
Risque de chute
- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.

- Chargement correct (➠ 66).
- Ranger les bagages dans des accessoires d'origine BMW Motorrad tels que les sacoches latérales.

» Vous obtiendrez des informations complémentaires sur les systèmes de bagagerie et leur fixation auprès de votre partenaire BMW Motorrad.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX

Accessoires spéciaux disponibles

Votre partenaire BMW Motorrad vous fournit des conseils qualifiés lors du choix de pièces, accessoires et autres produits d'origine BMW tels que les systèmes de bagagerie ou les bulles.
Vous trouverez tous les accessoires spéciaux de BMW Motorrad sur notre site Internet : **bmw-motorrad.com**.

ENTRETIEN

10

PRODUITS D'ENTRETIEN 114
LAVAGE DE LA MOTO 114
NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO 115
ENTRETIEN DE LA PEINTURE 115
CONSERVATION 116
ARRÊT PROLONGÉ DE LA MOTO 116
MISE EN SERVICE DE LA MOTO 116

PRODUITS D'ENTRETIEN

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre partenaire BMW Motorrad. Les produits BMW Motorrad Care Products sont contrôlés en fonction de leur compatibilité avec les matériaux, testés en laboratoire et lors d'essais pratiques, et offrent une protection optimale aux matériaux mis en œuvre sur votre véhicule.

ATTENTION

Utilisation d'un produit de nettoyage et d'entretien inapproprié
Endommagement de pièces du véhicule
- Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, produit de nettoyage à froid, carburant, etc. ni de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

ATTENTION

Utilisation d'un produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin
Endommagement de pièces du véhicule
- Respecter le rapport de dilution noté sur l'emballage des produits de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin.

LAVAGE DE LA MOTO

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.
Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.
Éliminer régulièrement les encrassements des fourches.
Notamment au cours de la saison froide, laver la moto plus fréquemment.
Nettoyer immédiatement la moto à l'eau froide à la fin du trajet pour éliminer le sel de déneigement.

AVERTISSEMENT

Disques et plaquettes de frein humides après lavage du véhicule, après passage dans des flaques ou en cas de pluie
Effet de freinage dégradé, risque d'accident
- Freiner à temps jusqu'à ce que les disques et plaquettes de frein soient secs.

ATTENTION

Amplification de l'effet du sel par l'eau chaude
Corrosion
- Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide.

ATTENTION

Endommagements dus à la forte pression d'eau des nettoyeurs haute pression ou appareils à jet de vapeur
Corrosion ou court-circuit, endommagements des autocollants, des joints, sur le système de freinage hydraulique, sur l'équipement électrique et la selle
- Utiliser les nettoyeurs haute pression ou à jet de vapeur avec précaution.

NETTOYAGE DES PIÈCES SENSIBLES DE LA MOTO

Matières plastiques

ATTENTION

Utilisation d'un nettoyant inapproprié
Endommagement des surface en plastique
- N'utiliser aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, des solvants ou abrasif.
- Ne pas utiliser d'éponges destinées à l'élimination des insectes ou d'éponges à surface dure.

Pièces de carénage

Nettoyer les pièces de carénage avec de l'eau et du nettoyant BMW Motorrad.

Verre de projecteur et verres diffuseurs en matière plastique

Éliminer la saleté et les traces d'insectes avec beaucoup d'eau et une éponge douce.

Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide.

Nettoyage uniquement avec de l'eau et une éponge.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques.

Chrome

Les éléments chromés doivent être nettoyés soigneusement avec beaucoup d'eau et le nettoyant pour moto de la gamme d'entretien BMW Motorrad Care Products. Cela s'applique en particulier en cas de contact avec du sel de déneigement.
Si vous souhaitez appliquer un traitement supplémentaire, utilisez une pâte à polir pour métal BMW Motorrad.

Radiateur

Nettoyez le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.
Utilisez par exemple un tuyau d'arrosage du jardin avec peu de pression.

ATTENTION

Déformation des ailettes de radiateur
Endommagement des ailettes de radiateur
- Veiller à ne pas déformer les ailettes du radiateur au cours du nettoyage.

Caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.

ATTENTION

Utilisation de sprays au silicone pour l'entretien des joints en caoutchouc
Endommagement des joints en caoutchouc
- Ne pas utiliser d'aérosols au silicone ni de produits d'entretien contenant du silicone.

ENTRETIEN DE LA PEINTURE

Un lavage régulier du véhicule permet de prévenir les effets à long terme de substances détériorant la peinture, notamment lorsque le véhicule est utilisé dans des endroits exposés à une forte pollution atmosphérique ou à des souillures naturelles (par ex. résines végétales ou grains de pollen).
Éliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives car elles risquent de provoquer une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons le carburant, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. L'utilisation d'un nettoyant BMW Motorrad, puis d'un produit de lustrage BMW Motorrad est recommandée dans ces cas pour la conservation.

Les impuretés présentes à la surface de la peinture sont particulièrement visibles après un lavage du véhicule. Éliminer immédiatement les impuretés présentes sur les zones concernées avec de l'essence de nettoyage ou de l'alcool à brûler appliqué(e) sur un chiffon propre ou un disque de coton. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron au moyen d'un produit antigoudron BMW. Appliquer ensuite le produit de conservation sur les zones concernées de la peinture.

CONSERVATION

Si l'eau ne déperle plus sur la peinture, il faut prendre des mesures de conservation. BMW Motorrad recommande, pour la conservation de la peinture, d'utiliser un produit de lustrage BMW Motorrad ou un autre produit contenant de la cire de carnauba ou des cires synthétiques.

ARRÊT PROLONGÉ DE LA MOTO

- Faire le plein du réservoir de la moto.

Des additifs pour carburant nettoient l'injection du carburant et la zone de combustion. En cas de ravitaillement avec des carburants de basse qualité ou d'immobilisations prolongées du véhicule, il est recommandé d'utiliser des additifs pour carburant. Vous pourrez obtenir des informations plus détaillées auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

- Nettoyer la moto.
- Dépose de la batterie (➠ 104).
- Pulvériser un lubrifiant approprié sur les leviers de frein et d'embrayage et sur la fixation de la béquille latérale.
- Appliquer de la graisse non acide (vaseline) sur les pièces métalliques et chromées.
- Ranger la moto dans un local sec, de façon à délester les deux roues.

MISE EN SERVICE DE LA MOTO

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Pose de la batterie (➠ 104).
- Suivre la check-list (➠ 67).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

11

TABLEAU DES ANOMALIES	120
VISSAGES	121
CARBURANT	122
HUILE MOTEUR	122
MOTEUR	122
EMBRAYAGE	123
BOÎTE DE VITESSES	123
TRANSMISSION FINALE	123
CADRE	123
CHÂSSIS	123
FREINAGE	124
ROUES ET PNEUS	124
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	125
ALARME ANTIVOL	126
DIMENSIONS	126
POIDS	126
PERFORMANCES	127

TABLEAU DES ANOMALIES

Le moteur ne démarre pas.

Cause	Suppression
La béquille latérale est déployée et le rapport engagé.	Rabattre la béquille latérale.
Le rapport est engagé et l'embrayage n'est pas actionné.	Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner l'embrayage.
Le réservoir de carburant est vide.	Qualité de carburant (➠ 72).
La pile est vide.	Charger la batterie raccordée (➠ 103).
La protection contre les surchauffes du démarreur s'est déclenchée. Le démarreur ne peut être actionné que pendant une durée limitée.	Laisser le démarreur refroidir environ 1 minute jusqu'à ce qu'il soit à nouveau disponible.

VISSAGES

Roue avant	Valeur	Valable
Étrier de frein sur fourche télescopique		
M10 x 40 - 10.9	56 Nm	
Vis de serrage dans le logement de l'axe		
M8 x 35	**Ordre de serrage : serrer les vis alternativement 6 fois**	
	19 Nm	
Vis sur axe de roue		
M20 x 1,5	50 Nm	

Roue arrière	Valeur	Valable
Vis sur axe de roue arrière		
M20 x 1,5	100 Nm	
Étrier de frein arrière sur bras oscillant arrière		
M10 x 40 - 10.9	56 Nm	

Système d'échappement	Valeur	Valable
Collier sur le silencieux et sur le collecteur d'échappement		
	24 Nm	

Bras-support du rétroviseur	Valeur	Valable
Rétroviseur sur la commande à main		
M8	12 Nm	

Cadre	Valeur	Valable
Support du couvercle latéral sur le cadre		
Remplacer la vis microcapsulé	2 Nm	

CARBURANT

Qualité de carburant recommandée	E5 E10 Super sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 95 90 AKI
Qualité de carburant alternative	E5 E10 Ordinaire sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 91 87 AKI
Quantité utile de carburant	Env. 16 l
Réserve d'essence	Env. 4 l
Consommation de carburant	5,6 l/100 km, selon WMTC
Émissions de CO2	129 g/km, selon WMTC
Norme antipollution	EU5

HUILE MOTEUR

Quantité de remplissage d'huile moteur	4,0 l, avec remplacement du filtre
Spécification de l'huile moteur	SAE 15W-50, API SJ / JASO MA2, BMW Motorrad recommande BMW Motorrad ADVANTEC Pro.
Quantité d'appoint huile moteur	max. 0,5 l, différence entre MIN et MAX

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTEUR

Emplacement du numéro de moteur	Partie inférieure droite du carter moteur
Type de moteur	A70B18A
Type de construction du moteur	2 cylindres, 4 temps, boxer
Cylindrée	1802 cm^3
Alésage des cylindres	107,1 mm
Course du piston	100 mm
Rapport volumétrique	9,6:1
Puissance nominale	67 kW, à un régime de : 4750 min^{-1}
Couple	158 Nm, à un régime de : 3000 min^{-1}
Régime maximal	max. 5750 min^{-1}
Régime de ralenti	$950^{\pm 50}$ min^{-1}, Moteur à température de service

EMBRAYAGE	
Type d'embrayage	Embrayage monodisque à sec

BOÎTE DE VITESSES	
Type de boîte de vitesses	Boîte mécanique 6 vitesses à commande par crabot dans un carter de boîte de vitesses séparé
Huile de boîte de vitesses	SAE 70W-80/pont hypoïde G3
Démultiplication de la boîte de vitesses	1,16, Démultiplication primaire
	2,438 (16/39), 1er rapport
	1,696 (23/39), 2ème rapport
	1,296 (27/35), 3ème rapport
	1,065 (31/33), 4ème rapport
	0,903 (31/28), 5ème rapport
	0,784 (37/29), 6ème rapport

TRANSMISSION FINALE	
Type de transmission finale	Transmission par arbre avec couple conique
Type de guidage de la roue arrière	Bras oscillant double en acier
Huile de pont arrière	SAE 70W-80/pont hypoïde G3

CADRE	
Type de cadre	Cadre en acier à double berceau avec supports vissés
Emplacement de la plaque constructeur	Cadre tête de direction, au centre
Emplacement du numéro d'identification du véhicule	Cadre avant sous la tête de direction

CHÂSSIS	
Roue avant	
Type de guidage de la roue avant	Fourche télescopique
Course du ressort avant	120 mm, Sur la roue avant

Roue arrière	
Type de guidage de la roue arrière	Bras oscillant double en acier
Type de suspension arrière	Jambe de suspension directement braquée avec précontrainte de ressort réglable
Course du ressort sur la roue arrière	90 mm, sur la roue arrière
Réglage de base de la précontrainte du ressort arrière	Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée., réservoir rempli, avec pilote d'env. 85 kg
	Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée, puis effectuer 6 tours dans le sens horaire., Conduite en solo avec chargement d'env. 110 kg
	Tourner la section à six pans dans le sens antihoraire jusqu'en butée, puis effectuer 24 tours dans le sens horaire., Conduite avec passager avec chargement d'env. 200 kg

FREINAGE

Roue avant	
Type de frein avant	Frein à double disque, diamètre 300 mm, étrier fixe à 4 pistons
Matière des plaquettes de frein avant	Métal fritté
Épaisseur du disque de frein avant	5 mm, État neuf
	min. 4,5 mm, Limite d'usure
Roue arrière	
Type de frein arrière	Frein monodisque, diamètre 300 mm, étrier fixe à 4 pistons
Matière des plaquettes de frein arrière	Métal fritté
Épaisseur du disque de frein arrière	7 mm, État neuf
	min. 6,5 mm, Limite d'usure

ROUES ET PNEUS

Appariement de pneus recommandé	Vous obtiendrez un récapitulatif des pneus actuellement homologués auprès de votre partenaire BMW Motorrad ou sur le site Internet **bmw-motorrad.com/service**.
Catégorie de vitesse des pneus avant/arrière	H, au moins nécessaire : 210 km/h

Roue avant	
Type de roue avant	Roue à rayons
Dimensions de la jante avant	3,5" x 19"
Désignation du pneu avant	120/70 R 19
Indice de charge des pneus avant	54
Balourd de roue avant homologué	max. 5 g
Roue arrière	
Type de roue arrière	Roue à rayons
Dimensions de la jante arrière	5,0" x 16"
Désignation du pneu arrière	180/65 B16
Indice de charge des pneus arrière	73
Balourd de roue arrière admissible	max. 45 g
Pressions de gonflage des pneus	
Pression de gonflage des pneus avant	2,5 bar, conduite en solo, avec pneu froid
	2,5 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid
Pression de gonflage des pneus arrière	2,9 bar, conduite en solo, avec pneu froid
	2,9 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fusibles	
Fusible 1	10 A, DWA, combiné d'instruments, connecteur de diagnostic, relais coupe-circuit, contacteur d'allumage
Fusible 2	7,5 A, Boîtier de capteurs, cadran, commodo gauche
Fusible principal	50 A, Fusible principal
Fusible 4	15 A, Porte-fusible connecteur AO
Capacité de charge électrique de la prise	5 A
Batterie	
Type de batterie	AGM
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	26 Ah
Bougies d'allumage	
Fabricant et désignation des bougies d'allumage	NGK MAR8AI-10DS

Dispositifs d'éclairage	
Ampoule du feu de position	LED
Ampoule de feu de croisement	LED
Ampoule pour feu de route	LED
Ampoule pour feu arrière/feu stop	LED
Dispositif d'éclairage pour feux clignotants	LED

ALARME ANTIVOL	
Durée d'activation lors de la mise en service	Env. 30 s
Durée de l'alarme	Env. 26 s
Type de batterie (Pour clé radiocommandée Keyless Ride)	CR 2032

DIMENSIONS	
Longueur du véhicule	2440 mm, au niveau du support de plaque d'immatriculation
Hauteur du véhicule	1232 mm, au-dessus du rétroviseur, poids à vide selon DIN
Largeur du véhicule	964 mm, avec rétroviseur
Hauteur de la selle pilote	690 mm, mesure sans pilote, au poids à vide selon DIN
– avec selle haute[EO]	710 mm, mesure sans pilote, au poids à vide selon DIN
Arcade entrejambe pilote	1630 mm, mesure sans pilote, au poids à vide selon DIN
– avec selle haute[EO]	1655 mm, mesure sans pilote, au poids à vide selon DIN

POIDS	
Poids à vide du véhicule	345 kg, Poids à vide selon DIN, en ordre de marche, réservoir plein à 90 %, sans équipement optionnel
Poids total autorisé	560 kg
Charge utile maximale	215 kg

PERFORMANCES	
Vitesse maximale	180 km/h

SERVICE

12

SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ 130
BMW MOTORRAD SERVICE 131
HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD 131
PRESTATIONS DE MOBILITÉ BMW MOTORRAD 131
OPÉRATIONS D'ENTRETIEN 132
PLAN D'ENTRETIEN 133
CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS 134
CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS 148

SIGNALEMENT DE DÉFAUTS IMPORTANTS POUR LA SÉCURITÉ

– Avec export Canada VE

Si vous pensez que votre moto présente un défaut qui pourrait provoquer un accident, des blessures ou même des blessures mortelles, vous devez en informer immédiatement la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) et également BMW of North America, LLC.
Si la NHTSA collecte d'autres réclamations de ce type, elle pourra engager des examens en conséquence. S'il devait s'avérer à cette occasion qu'un groupe de motos est concerné par un défaut compromettant la sécurité, la NHTSA peut exiger du constructeur une action de rappel et d'élimination du défaut. La NHTSA ne peut toutefois pas intervenir pour des problèmes individuels qui pourraient exister entre vous et votre concessionnaire ou BMW of North America, LLC.
Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler gratuitement le service d'assistance téléphonique concernant la sécurité des véhicules (Vehicle Safety Hotline) au numéro 1–888–327–4236 (téléimprimeur TTY pour malentendants : 1–800–424–9153), consulter le site Internet http:// http:// www.safercar.gov ou écrire à Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW., Washington, DC 20590. Vous trouverez sur le site Internet http:// www.safercar.gov d'autres informations sur le thème de la sécurité des véhicules.
Les clients canadiens qui désirent communiquer un défaut impliquant la sécurité à Transport Canada, Defect Investigations and Recalls, peuvent téléphoner au centre d'assistance au numéro 1–800–333–0510. Vous pouvez aussi vous procurer des informations supplémentaires sur la sécurité des véhicules automobiles dans Internet sous http:// www.tc.gc.ca/roadsafety.

BMW MOTORRAD SERVICE

Grâce à son réseau de concessionnaires couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Les partenaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique requis pour exécuter de manière fiable toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW. Vous trouverez le partenaire BMW Motorrad le plus proche en consultant notre site Internet :
bmw-motorrad.com

AVERTISSEMENT

L'exécution non conforme des travaux de maintenance et de réparation
Risques d'accident et dommages consécutifs
- BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur la moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les intervalles d'entretien prévus pour votre moto.
Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre « Service » de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des Services BMW.

HISTORIQUE DE SERVICE BMW MOTORRAD

Informations consignées
Les travaux de maintenance effectués sont consignés dans les justificatifs d'entretien. Les informations consignées constituent, à l'instar d'un carnet d'entretien, une preuve d'entretien régulier.
Si une information est consignée dans le carnet d'entretien électronique du véhicule, les données importantes relatives au service sont enregistrées dans les systèmes informatiques centralisés de BMW AG, Munich. Les données consignées dans le carnet d'entretien électronique sont également consultables par le nouveau propriétaire du véhicule en cas de changement de propriétaire. Un partenaire BMW Motorrad ou un atelier spécialisé peut consulter les données consignées dans le carnet d'entretien électronique.

Opposition
Concernant la période où le véhicule est sa propriété, le propriétaire du véhicule peut s'opposer à la consignation d'une information dans le carnet d'entretien électronique auprès d'un partenaire BMW Motorrad ou d'un atelier spécialisé, ainsi qu'à l'enregistrement des données dans le véhicule et à la transmission des données au constructeur automobile. Aucune information n'est alors saisie dans le carnet d'entretien électronique du véhicule.

PRESTATIONS DE MOBILITÉ BMW MOTORRAD

Avec les nouvelles motos BMW, vous êtes couverts par les diverses prestations de mobilité BMW Motorrad en cas de panne (par exemple BMW Mobile Service, dépannage, transport retour du véhicule).
Informez-vous auprès de votre partenaire BMW Motorrad sur les services de mobilité proposés.

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Inspection à la livraison BMW
L'inspection à la livraison BMW est effectuée par votre partenaire BMW Motorrad avant de vous remettre le véhicule.

BMW Contrôle de rodage
Le contrôle rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1200 km.

BMW Service
Le service BMW est effectué une fois par an ; l'étendue des services peut varier en fonction de l'âge de la moto et des kilomètres parcourus. Votre partenaire BMW Motorrad vous confirme le service effectué et enregistre l'échéance du prochain service.
Pour les pilotes qui effectuent un kilométrage annuel élevé, il peut être nécessaire, suivant les circonstances, de faire effectuer le service avant la date indiquée. Dans de tels cas, un kilométrage maximal correspondant est également consigné dans la confirmation de service. Si ce kilométrage est atteint avant le prochain rendez-vous de service, ce dernier doit être avancé.

L'affichage de service sur l'écran multifonction vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence du rendez-vous de service.

Vous trouverez de plus amples informations sur le service sous :
bmw-motorrad.com/service

Vous trouverez dans le plan d'entretien suivant les opérations de service nécessaires sur votre véhicule.

PLAN D'ENTRETIEN

	500 -1200 km 300 - 750 mls	**10 000 km** 6 000 mls	**20 000 km** 12 000 mls	**30 000 km** 18 000 mls	**40 000 km** 24 000 mls	**50 000 km** 30 000 mls	**60 000 km** 36 000 mls	**70 000 km** 42 000 mls	**80 000 km** 48 000 mls	**90 000 km** 54 000 mls	**100 000 km** 60 000 mls	**12 months**	**24 months**
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X[a]	
④		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
⑤		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		X[b]
⑧					X				X			X[c]	X[c]
⑨												X[c]	X[c]

1 Contrôle rodage BMW (y compris vidange d'huile)
2 BMW Opérations d'entretien standard
3 Vidanger l'huile du moteur et remplacer le filtre
4 Remplacer la cartouche de filtre à air
5 Contrôle du jeu des soupapes
6 Remplacer toutes les bougies d'allumage
7 Vidange d'huile du couple conique arrière
8 Vidange de l'huile de boîte de vitesses
9 Vidanger le liquide de frein dans tout le système

a une fois par an ou tous les 10000 km (selon le premier terme échu)
b tous les 2 ans ou tous les 20000 km (selon le premier terme échu)
c la première fois après un an, puis tous les deux ans ou 40000 km (selon le premier terme échu)

CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS

Entretien BMW standard

La liste des opérations de l'entretien BMW standard est énoncée ci-dessous. L'étendue des opérations effectivement nécessitées pour votre véhicule peut diverger de cette liste.

– Réalisation d'un test véhicule avec le système de diagnostic BMW Motorrad
– Contrôle visuel du système d'embrayage
– Contrôle du roulement de tête de direction
– Contrôle visuel des conduites de frein, flexibles de frein et raccords
– Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein avant
– Contrôle du niveau de liquide de frein du frein de roue avant
– Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein arrière
– Contrôle du niveau du liquide de frein arrière
– Vidange du flexible d'eau de condensation
– Contrôle de la pression et de la profondeur de sculpture des pneus
– Contrôle de la mobilité de la béquille latérale
– Contrôler que les rayons soient bien tendus, si nécessaire, les retendre
– Contrôle de l'éclairage et du système de signalisation
– Contrôle de fonctionnement inhibition du démarrage du moteur
– Contrôle du niveau de charge de la batterie
– Contrôle final et contrôle de la sécurité routière
– Fixer la date d'entretien et le kilométrage restant à parcourir avec le système de diagnostic BMW Motorrad
– Confirmation du service BMW dans la documentation de bord

Contrôle à la livraison par BMW
réalisé

le_____

Cachet, signature

Contrôle de rodage BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

Service BMW
réalisé

le_____
au km_____

Prochain entretien
au plus tard
le_____
ou, si atteint plus tôt
au km_____

Travail réalisé

	Oui	Non
Service BMW	☐	☐
Vidange d'huile du moteur avec filtre	☐	☐
Echange de la cartouche de filtre à air	☐	☐
Contrôler le jeu des soupapes	☐	☐
Echange de toutes les bougies d'allumage	☐	☐
Vidange d'huile dans le renvoi d'angle arrière	☐	☐
Vidanger l'huile de boîte de vitesses	☐	☐
Remplacer le liquide de frein avant	☐	☐
Vidanger le liquide de frein à l'arrière	☐	☐

Remarques

Cachet, signature

CONFIRMATIONS DES ENTRETIENS

Ce tableau sert de certification de la réalisation de travaux d'entretien et de réparation ainsi que du montage d'accessoires spéciaux et de la réalisation d'opérations spéciales.

Travail réalisé	au km	Date

Travail réalisé	au km	Date

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ DE L'ANTIDÉMARRAGE ÉLECTRONIQUE 151
CERTIFICAT POUR L'ANTIDÉMARRAGE ÉLECTRONIQUE 154
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'ALARME ANTIVOL 155
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LE KEYLESS RIDE 158
CERTIFICAT POUR LE KEYLESS RIDE 161

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC)
Output Power : 50 dBµV/m

Manufacturer and Address
Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

Austria
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.becom.at/de/download/

Belgium
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.becom.at/de/download/

Bulgaria
С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.becom.at/de/download/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Czech Republic
Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.becom.at/de/download/

Germany
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.becom.at/de/download/

Denmark
Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.becom.at/de/download/

Estonia
Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.becom.at/de/download/

Spain
Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.becom.at/de/download/

Finland
BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.becom.at/de/download/

France
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

United Kingdom
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.becom.at/de/download/

Greece
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Croatia
BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.becom.at/de/download/

Hungary
BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.becom.at/de/download/

Ireland
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.becom.at/de/download/

Italy
Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.becom.at/de/download/

Lithuania
Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.becom.at/de/download/

Luxembourg
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

Latvia
Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.becom.at/de/download/

Malta
B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.becom.at/de/download/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.becom.at/de/download/

Poland
BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.becom.at/de/download/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.becom.at/de/download/

Romania
Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.becom.at/de/download/

Sweden
Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.becom.at/de/download/

Slovenia
BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.becom.at/de/download/

Slovakia
BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.becom.at/de/download/

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch

To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.
This device complies with Part 15 of the FCC rules.
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage

Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.
Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
(2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.

⚠ Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif.◀

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 433.05-434.79 MHz
Output Power : 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address
Manufacturer: Meta System S.p.A.
Adress: Via Galimberti 5
42124 Reggio Emilia - Italy

Austria
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://docs.metasystem.it/

Belgium
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:https://docs.metasystem.it/

Bulgaria
С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://docs.metasystem.it/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Czech Republic
Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://docs.metasystem.it/

Germany
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://docs.metasystem.it/

Denmark
Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://docs.metasystem.it/

Estonia
Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://docs.metasystem.it/

Spain
Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://docs.metasystem.it/

Finland
Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://docs.metasystem.it/

France
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

United Kingdom
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Greece
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Croatia
Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://docs.metasystem.it/

Hungary
Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://docs.metasystem.it/

Ireland
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Italy
Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://docs.metasystem.it/

Lithuania
Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://docs.metasystem.it/

Luxembourg
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

Latvia
Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://docs.metasystem.it/

Malta
B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://docs.metasystem.it/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://docs.metasystem.it/

Poland
Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://docs.metasystem.it/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://docs.metasystem.it/

Romania
Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://docs.metasystem.it/

Sweden
Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://docs.metasystem.it/

Slovenia
Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://docs.metasystem.it/

Slovakia
Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://docs.metasystem.it/

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency band: 434,42 MHz Maximum Transmission Power: 10 mW

Manufacturer and Address
Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Adress: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bŭlgarski
С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.huf-group.com/eudoc/

Česky
Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Dansk
Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Germany
Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.huf-group.com/eudoc

Eesti
Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.huf-group.com/eudoc

English
Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http:// www.huf-group.com/eudoc

Español
Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.huf-group.com/eudoc

Français
Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.huf-group.com/eudoc

Hrvatski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.huf-group.com/eudoc

Íslenska
Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radíóbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.
The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: http://www.huf-group.com/eudoc

Italiano
Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Latviski
Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.huf-group.com/eudoc

Lietuvių
Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.huf-group.com/eudoc

Magyar
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.huf-group.com/eudoc

Malti
B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.huf-group.com/eudoc

Nederlands
Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.huf-group.com/eudoc

Norsk
Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.
Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Polski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.huf-group.com/eudoc

Português
O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Românesc
Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensko
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensky
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Suomi
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.huf-group.com/eudoc

Svenska
Härmed försäkrar Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.huf-group.com/eudoc

Ελληνική
Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.huf-group.com/eudoc

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device

USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES
H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

camplies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
   - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
   - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services;
     Part 1: Common technical requirements
   - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
   - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment tobe used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power leveis ranging up to 500 mW;
     Part 1: Technical characteristics and test methods.
     Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 ofthe R&TIE directive

The product is labeted with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013

Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization - Electronics
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

A
Abréviations et symboles, 4
ABS
  Autodiagnostic, 68
  La technologie en détail, 78
  Voyant de contrôle et d'alerte, 27
Accessoires
  Indications générales, 110
Actualité, 5
Affichage Service, 30
Aide au démarrage, 102
Alarme antivol
  Activation, 47
  Commande, 47
  Désactivation, 49
  Réglage, 49
  Témoin, 17
  Voyant d'avertissement, 28
Allumage
  Coupure du contact, 35
  Élément de commande, 16
  Mise du contact, 35
Ampoule
  Caractéristiques techniques, 126
  Remplacer le dispositif d'éclairage à LED, 102
  Témoin de contrôle du dispositif d'éclairage défectueux, 27
Aperçus
  Combiné d'instruments, 17
  Commodo côté droit, 16
  Commodo gauche, 15
  Côté droit de la moto, 13
  Côté gauche de la moto, 12
  Derrière la garniture droite, 14
  Écran multifonction, 21
  Témoins de contrôle et voyants d'alerte, 20
ASC
  Activation, 50
  Autodiagnostic, 69
  Commande, 49
  Désactivation, 49
  Élément de commande, 15
  La technologie en détail, 79
  Voyant de contrôle et d'alerte, 27
Assistance de marche arrière, 54
Avertisseur sonore, 15

B
Bagages
  Arrimage, 110
Batterie
  Caractéristiques techniques, 125
  charger la batterie débranchée, 104
  charger la batterie raccordée, 103
  Consignes d'entretien, 103
  Dépose, 104
  Position sur la moto, 14
  Repose, 104
  Tension du réseau de bord critique, 27
Béquille de roue arrière
  Pose, 88
Béquille de roue avant
  Pose, 88
Boîte de vitesses
  Caractéristiques techniques, 123
Bougies d'allumage
  Caractéristiques techniques, 125

C
Cadre
  Caractéristiques techniques, 123
Caractéristiques techniques
  Batterie, 125
  Boîte de vitesses, 123
  Bougies d'allumage, 125
  Cadre, 123
  Carburant, 122
  Châssis, 123
  Dimensions, 126
  Dispositifs d'éclairage, 126
  Embrayage, 123
  Freinage, 124
  Fusibles, 125
  Huile moteur, 122
  Indications générales, 5
  Moteur, 122
  Normes, 5
  Performances, 127
  Poids, 126
  Roues et pneus, 124
  Système électrique, 125
  Transmission finale, 123
Carburant
  Caractéristiques techniques, 122
  Procédure de remplissage du réservoir, 72
  Réserve d'essence, 28
  Tubulure de remplissage, 12
Carénage, 86
Châssis
  Caractéristiques techniques, 123
Clignotants
  Commande, 39
  Élément de commande, 15
Code, 34
Combiné d'instruments
  Aperçu, 17
  Capteur de luminosité ambiante, 17
  Configuration des affichages, 47
  Réglage de la luminosité du rétro-éclairage, 45
  Réglage des unités, 46
Commodo
  Vue d'ensemble côté droit, 16
  Vue d'ensemble côté gauche, 15
Compteur de vitesse, 17, 21
Compteur kilométrique
  Réinitialisation, 42
Compteur kilométrique journalier
  Affichage : KM 1 ou KM A, 41
Compteur kilométrique total
  Affichage : KM, 41
Confirmations des entretiens, 134
Consignes de sécurité
  pour freiner, 70
  Pour la conduite, 66
Contrôle automatique de stabilité ASC, 79
Coupe-circuit, 16
  Commande, 37
Couples, 121

D
Démarrage, 67
  Élément de commande, 16
Dimensions
  Caractéristiques techniques, 126
Dispositif antidémarrage
  Clé de réserve, 36
  Voyant d'avertissement, 25
Dynamic Brake Control, 81
  La technologie en détail, 81

E
Eclairage adaptatif de virage, 82
  La technologie en détail, 82
Embrayage
  Caractéristiques techniques, 123
  Contrôle de fonctionnement, 93
  Réglage de la manette, 61
Entretien
  Chrome, 115
  Conservation, 116
  Indications générales, 86
  Plan d'entretien, 133

É
Éclairage
  Commande de l'avertisseur lumineux, 37
  Commande du feu de route, 37
  Éclairage d'accompagnement, 38
  Élément de commande, 15
  Feu de croisement, 37
  Feu de position, 37
  Feu de stationnement, 38
  Feux de jour automatiques, 38
Éclairage d'accompagnement, 38
Éclairage de jour
  Feux de jour automatiques, 38
Écran multifonction, 17
  Aperçu, 21
  Quitter SETUP, 43
  Sélection de l'affichage, 41
  SETUP, 43
Équipement, 4

F
Feu de stationnement, 38
Feux de détresse
  Commande, 39
  Élément de commande, 15
Freins
  Caractéristiques techniques, 124
  Consignes de sécurité, 70
  Contrôle de fonctionnement, 89
  Réglage de la manette, 61
Fusibles
  Affectation des fusibles, 106
  Caractéristiques techniques, 125
  Position sur la moto, 14
  Remplacement, 105

H
Hill Start Control, 52, 82
  Activer et désactiver, 52
  Commande, 53
  La technologie en détail, 82
  non activable, 29
  Témoins de contrôle et voyants d'alerte, 29
Huile moteur
  Appoint, 89
  Caractéristiques techniques, 122
  Contrôle du niveau de remplissage, 88
  Orifice de remplissage, 13

I
Immobilisation, 71
Intervalles d'entretien, 132

K
Keyless Ride
  La pile de la clé radiocommandée est vide ou la clé radiocommandée a été perdue, 35
  Remplacement de la pile de la clé radiocommandée, 36
  Voyant d'avertissement, 25

L
Liquide de frein
  Contrôler le niveau de remplissage arrière, 92
  Contrôler le niveau de remplissage avant, 91
  Réservoir avant, 13
Liquide de refroidissement
  Voyant d'alerte de surchauffe, 25
Liste de contrôle, 67

M
Mode de conduite, 50
  Élément de commande, 15
  La technologie en détail, 80
Montre
  Affichage : CLOCK, 41
Moteur, 26
  Caractéristiques techniques, 122
  Défaut grave, 26
  Démarrage, 67
  Témoin de contrôle de l'électronique du moteur, 25
Moto
  Arrêt prolongé, 116
  Arrimage, 74
  Entretien, 112
  Immobilisation, 71
  Mise en service, 116
  Nettoyage, 112

N
Numéro d'identification du véhicule
  Position sur la moto, 12

O
Outillage de bord
  Contenu, 86
  Position sur la moto, 14

P
Performances
Caractéristiques techniques, 127
Phare
Portée d'éclairage, 60
Réglage de la portée d'éclairage, 60
Plaque constructeur
Position sur la moto, 12
Plaquettes de frein
Contrôle à l'arrière, 90
Contrôle à l'avant, 90
Rodage, 70
Pneus
Caractéristiques techniques, 124
Contrôle de la pression de gonflage, 93
Contrôle de la pression des pneus, 93
Contrôle de la profondeur de sculpture, 93
Pressions de gonflage, 125
Rodage, 70
Poids
Caractéristiques techniques, 126
Poignées chauffantes
Commande, 55
Précontrainte du ressort
Réglage, 62
Pre-Ride-Check, 68
Pressions des pneus
Position sur la moto, 12
Prestations de mobilité, 131
Prise de courant
Consignes d'utilisation, 110
Position sur la moto, 12
Prise de diagnostic
Détachement, 106
fixer, 107
Position sur la moto, 14

R
Récapitulatif des témoins de contrôle, 23
Réglages
Affichage : SETUP
ENTER, 41
Régulateur de vitesse
Commande, 51
Élément de commande, 15
Régulation du couple de frein moteur, 81
Remplissage du réservoir, 72
Réserve d'essence
Afficher la distance parcourue : KM R, 41
Témoin, 28
Rétroviseurs
Réglage, 60
Rodage, 69
Roues
Caractéristiques techniques, 124
Contrôle des jantes, 93
Contrôle des rayons, 94
Dépose de la roue arrière, 98
Modification de la taille, 94
Repose de la roue arrière, 99

S
Selle pilote
Dépose, 55
Repose, 55
Serrure de direction
Débloquer l'antivol de direction, 34
Verrouiller l'antivol de direction, 34
Service, 131
Historique de service, 131
Signalement de défauts importants pour la sécurité, 130
SETUP
Quitter, 43
Réinitialisation, 43
sélectionner, 43
Silencieux, 101
Système électrique
Caractéristiques techniques, 125

T
Tableau des anomalies, 120
Tableau des charges utiles
Position sur la moto, 14
Témoins de contrôle, 17
Aperçu, 20
Température du liquide de refroidissement
Affichage : ENGTMP, 41
trop élevée, 25
Transmission finale
Caractéristiques techniques, 123

V
Valeurs moyennes
Réinitialisation, 42
Vissages, 121
Voyant d'alerte
dysfonctionnement moteur, 26
Voyants d'alerte, 17, 26
ABS, 27
Affichage, 22
Alarme antivol, 28
Alerte moteur, 26
Antidémarrage électronique, 25
Aperçu, 20
ASC, 27
Dispositif d'éclairage défectueux, 27
Électronique du moteur, 25
Hill Start Control, 29
Réserve d'essence, 28
Surtempérature, 25
Température du liquide de refroidissement, 25
Tension du réseau de bord critique, 27

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.
Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.
Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.
Sous réserve d'erreurs.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
D-80788 Munich, Allemagne
Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV BMW Motorrad.
Livret de bord d'origine, imprimé en Allemagne.

Données importantes pour le ravitaillement en carburant :

Carburant	
Qualité de carburant recommandée	E5 Super sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 95 90 AKI E10
Qualité de carburant alternative	E5 Ordinaire sans plomb (max. 15 % d'éthanol, E15) RON 91 87 AKI E10
Quantité utile de carburant	Env. 16 l
Réserve d'essence	Env. 4 l
Pressions de gonflage des pneus	
Pression de gonflage des pneus avant	2,5 bar, conduite en solo, avec pneu froid
	2,5 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid
Pression de gonflage des pneus arrière	2,9 bar, conduite en solo, avec pneu froid
	2,9 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid

Vous trouverez de plus amples informations sur votre véhicule à l'adresse : bmw-motorrad.com

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Référence : 01 40 1 615 182
11.2019, 1re édition, 02

Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

⚠ VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nielty tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

⚠ HUOMAUTUS

Auton avaimeen asetetut epäsopivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

⚠ AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

⚠ AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappcelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

⚠ MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Oprócz instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub poparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezzwłocznie udać się po pomoc medyczną.

⚠ WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

⚠ WAARSCHUWING

De voertuigsleutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsleutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

⚠ OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsleutel kunnen de voertuigsleutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

⚠ AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

⚠ INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγιών προσέξτε τα παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβιόσχημη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβιόσχημες μπαταρίες υπάρχει κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβιόσχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρίσκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

⚠ Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

⚠ VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článek jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybitou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

⚠ ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

⚠ AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

⚠ VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svalt ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdel måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

⚠ ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombelemmel működik. Az elemek, illetve a gombelemek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombelem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

⚠ MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombelemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

⚠ OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

⚠ OPOMBA

Neprimerne baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

⚠ ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

⚠ BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

⚠ VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombíkovú batériu. Hrozí prehltnutie batérií alebo gombíkových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombíkovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo vecných škôd. Vybitú batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

⚠ WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

⚠ NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

⚠ WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

⚠ HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Respecter les consignes suivantes en plus de l a notice d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

⚠ AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

⚠ INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke
Aktiengesellschaft
Munich, Germany
Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.
Order No.: 01 40 9 831 840
12.2020
Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.